ARH PT-430

# Хр. С. М. Ж.

## ШИРОКАЯ 5

## РЕВЕЛЬ




ХРИСТІАНСКІЙ СОЮЗЪ МОЛОДЫХЪ ЖЕНЩИНЪ
ПРОСИТЪ У НАСЕЛЕНІЯ РЕВЕЛЯ 7500 КРОНЪ
ДЛЯ ПРОДОЛЖЕНІЯ СВОЕЙ РАБОТЫ

ARHIIVKOGU
PT
TRÜ Raamatukogu
323-79

## Правленіе Хр. С. М. Ж.

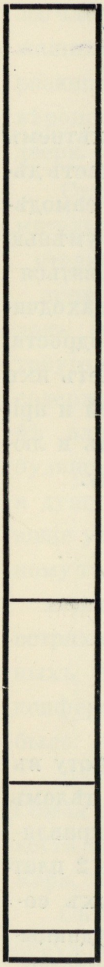
Г-жа М. Лайдонеръ — предсѣдательница.
„ Ф. Лоосбергъ — вице-предсѣд. и предс. общеобразовательнаго комитета.
Баронесса Унгернъ-Штернбергъ — вице-предс. и предс. хозяйственнаго комитета.
Г-жа М. Гросбергъ — предсѣд. финансоваго комитета.
„ Л. Визель — секретарь правленія.
„ М. Бархова — предс. членскаго комитета.
„ О. Немировичъ-Данченко.
„ Т. Дезенъ.
„ И. Бергманъ.
„ А. Германъ — предс. комитета по работѣ съ дѣвочками школьнаго возраста.
„ Э. Юргенсонъ — предс. Бюро труда.
Баронесса Е. Пиларъ фонъ Пильхау — предс. комитета по духовному воспитанію.
Г-жа О. Юрисонъ.
„ В. Тоферъ.
„ А. Нутовъ — предс. делегатскаго собранія старшихъ клубовъ.

## Финансовый комитетъ Союза.

Г-жа М. Гросбергъ,
„ Г. Мауритцъ,
„ Олликъ,
„ Ауле,
„ Тоферъ,
„ Оунапу,
Г-жа Курвицъ,
„ Куккъ,
„ Вестель,
„ Нормакъ,
бар. Унгернъ-Штернбергъ.

Доходы Хр. С. М. Ж. состоятъ:

По смѣтѣ 1928 г. для продолженія дѣятельности Хр. С. М. Ж. необходимо 40.023 кр.



Общіе расходы.

Изъ доходовъ отъ отдѣльныхъ отраслей дѣятельности Союза (62%).

Работа съ молодежью.
900 дѣвушекъ, школьницъ и служащихъ.

Общеобразовательная работа.

Поддержки со стороны жителей города Ревеля (18,5%).

Физическое развитіе.
„Въ здоровомъ тѣлѣ здоровый духъ.“

Изъ денежной поддержки со стороны американскихъ Хр. С. М. Ж. (17,%).

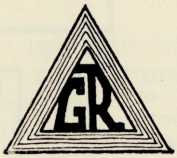
Помощи правительства (2,5%).

Съ I/XII 1927 работаетъ при Союзѣ столовая — кафетерія.

„Въ графу „общіе расходы“ кромѣ административной части включаются: работа по духовному воспитанію, членство, лѣтній лагерь, лѣтнія школы для подготовки секретарей, лѣтніе съѣзды, подготовка добровольныхъ сотрудницъ, отдѣлъ народныхъ рукодѣлій бюро труда.

„Я буду стараться стать лучше во имя Бога, родины и семьи". (Девизъ Дѣвичьей Дружины-младшихъ членовъ Хр. С. М. Ж.)

Ежегодныя конференціи даютъ молодежи необходимый духовный подъемъ и пробуждаютъ сознательное отношеніе къ жизни и своимъ задачамъ и цѣлямъ. На конф. 1927 года присутствовало 50 школьницъ въ возрастѣ отъ 12 до 18 лѣтъ. Тема: „Задачи дѣвушки нашего времени".




Жизнь въ лѣтнемъ лагерѣ пріучаетъ дѣвочекъ къ самодѣятельности, умѣнью довольствоваться малымъ, находчивости и бодрости. Она сближаетъ ихъ между собой и пріучаетъ знать и любить природу.

Группами молодежи руководитъ около 30 добровольныхъ сотрудницъ.

Въ воспитательной работѣ младшихъ группъ союза сочетается инстинктивное стремленіе подростка проявить свое „я" въ какой-нибудь групповой работѣ, и сознательное стремленіе взрослой руководительницы выработать въ своихъ питомицахъ умѣнье выбирать дѣйствительно правильный и лучшій путь, умѣнье сотрудничать съ другими, пониманіе высшихъ цѣнностей и стремленіе къ нимъ.

Работу въ ея цѣломъ направляютъ 2 платныхъ сотрудницы-секретарши.

350 членовъ: конторскихъ и торгово-промышленныхъ служащихъ, ремесленницъ и пр. Для Союза не существуетъ разницы между дѣвушками различныхъ національностей, вѣроисповѣданій и т. д. Для всѣхъ нихъ открыты его двери.

Старшія группы собираются по вечерамъ, послѣ утомительнаго, однообразнаго рабочаго дня; здѣсь ихъ дѣятельность проходитъ подъ знакомъ треугольника, содержа въ себѣ элементы, будящіе умъ и душу, и дающіе утомленному тѣлу возможность встряхнуться.



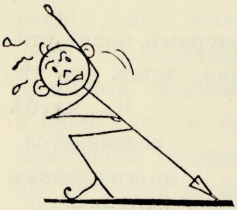

Въ клубѣ развивается въ его членахъ самодѣятельность, чувство гражданскаго долга. Делегатки, посылаемыя на различные съѣзды, вносятъ въ жизнь клубныхъ членовъ новыя мысли, развивая возникшія на конференціи идеи. Темой конференціи минувшаго года было: „Опасность безполезной жизни.“

Лѣтняя колонія Союза „Monplaisir“ даетъ членамъ Союза также, какъ и постороннимъ, возможность провести свободное время въ уютной обстановкѣ на берегу моря, въ на рѣдкость здоровой и красивой мѣстности.

Съ 16 января по 18 февраля — мѣсяцъ здоровья — обсужденіе вопросовъ гигіены и пропедевтики и доклады на эти темы во всѣхъ группахъ Союза.

Игры для членовъ старшихъ и младшихъ группъ Союза ежедневно съ 5—6 и съ половины десятаго до половины одиннадцатаго.

въ организуемыхъ имъ курсахъ старается идти навстрѣчу всѣмъ нуждамъ и желаніямъ женщинъ въ этой области. Всѣ руководительницы гимнастическихъ группъ — спеціалистки съ соотвѣтствующимъ высшимъ образованіемъ. Число ученицъ съ сентября по декабрь м-цъ 1927 г. — 209.



3 группы для конторскихъ и торгово-промышленныхъ служащихъ — начиная съ простѣйшихъ упражненій, имѣющихъ цѣлью лишь разбудить утомленный неподвижной работой организмъ, вплоть до требующей большой подготовки и затраты силъ гимнастики.

Успѣшно работаютъ двѣ группы дамъ, желающихъ сохранить себя отъ ожирѣнія. Достигается это спеціальными упражненіями и извѣстной діэтой.



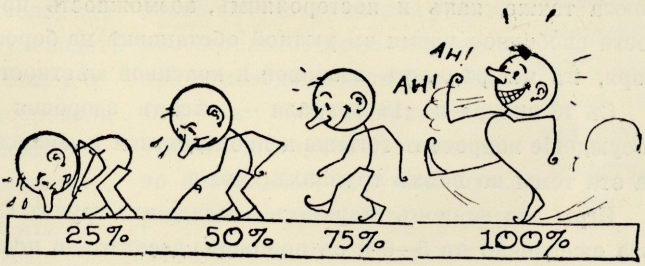
Группы ритмики и пластики имѣютъ своей цѣлью не только гармоничное развитіе тѣла, но и достиженіе граціи движеній.

Кромѣ того имѣются нѣсколько группъ, спеціально занимающихся спортивными играми.

Цѣль отдѣла — здоровье.

---

Всесторонне развитая личность идетъ по пути совершенства.




Сколько процентовъ здоровья въ Вашемъ организмѣ?

## Общеобразовательный отдѣлъ

даетъ возможность пополнить свое образованіе или специализироваться въ какой-либо области, путемъ организаціи курсовъ, лекцій, кружковъ, литературныхъ вечеровъ.

За 1927 годъ на краткосрочныхъ курсахъ было 273 ученицы. Языки, рукодѣліе, домоводство, машинопись, стенографія и т. д.

Въ $\frac{1926}{1927}$ 27 ученицъ окончило школу воспитательницъ дѣтей дошкольнаго возраста. 22 изъ нихъ работаютъ въ дѣтскихъ садахъ, пріютахъ, семьяхъ и т. д. 2 учатся въ высшихъ педагогическихъ заведеніяхъ.



Дѣтскій садъ насчитываетъ въ этомъ году 40 учащихся.

## Лекціи и киносеансы

для учащихся устраиваются еженедѣльно по субботамъ съ 4—6 ч. въ помѣщеніи Союза. Выборъ фильмъ строго контролируется; идутъ главнымъ образомъ научныя и комическія фильмы.

ТКУ Камчатка

## Огородничество.

96 дѣвушекъ работало въ этомъ году на участкахъ земли, выданныхъ имъ Союзомъ. Работа ведется ими совершенно самостоятельно.

## Бюро труда

заботится о подъисканіи мѣстъ для безработныхъ членовъ Союза. Въ теченіе минувшей осени получили службу въ семьяхъ 12 дѣвушекъ и 2 поступили на другія должности.

## Отдѣлъ національныхъ рукодѣлій

исполняетъ заграничные и мѣстные заказы на перчатки и спортивныя принадлежности въ эстонскомъ національномъ стилѣ. Опытная вязальщица, ведущая одновременно и свое домашнее хозяйство, вырабатываетъ 25 кронъ въ м-цъ. Отдѣломъ былъ данъ заработокъ 20 вязальщицамъ.

## Кафетерія,

т. е. столовая при Союзѣ, работаетъ съ 1. декабря 1927 г. Цѣлью ея организаціи было дать возможность служащимъ получить дешевую и питательную пищу.

Кафетерія не является торговымъ предпріятіемъ, но должна все же покрывать свои расходы. Въ теченіе перваго мѣсяца ежедневно отпускалось въ среднемъ 71 обѣдъ, стоимостью въ 62 цента.

Очевидно, что ощущается необходимость въ подобномъ учрежденіи.

---

Tallinna Eesti Kirjastus-Ühisuse trükikoda, Pikk tän. 2.

ARH PT-430
PT Bibliotheca Universitatis Tartuensis (Dorpatensis)
ARHIIVKOGU
430-11

# K. N. N. Ü.

TALLINN — LAI T. 5



VAADE ÜHINGU SUVIKODU RANNALT UDRIAS

ÜHING PALUB TALLINNA SELTSKONNALT OMA KASVATUSLIK-HARIDUSLIKU TÖÖ TOETAMISEKS 8.000 KROONI

## Kristliku noorte naisühingu juhatajate kogu:

Pr. M. Laidoner — juhataja.
» E. Loosberg — » abi.
» E. Ungern-Sternberg — juh. abi.
» S. Krutikova — kirjatoimetaja.
» M. Grosberg — laekahoidja.
» M. Barchova — liikmete toimk. juh.
» H. Pilar-Pilchau — usulise kasv. toimk. juh.
Prl. A. Herman — noorte töö toimk. juh.
Pr. L. Kallas-Poska — kehalise kasv. tmk. juh.
» A. Pachel — majand. ja cafeteria tmk. juh.
» E. Jürgenson — kohakuulamise toimk. juh.
» V. Tofer.
» O. Nemirovič-Dančenko.
» V. Čelnokova.
» A. Wahl.
Prl. O. Jürisson.
Pr. A. Nuutov — klubiliidu esindaja.

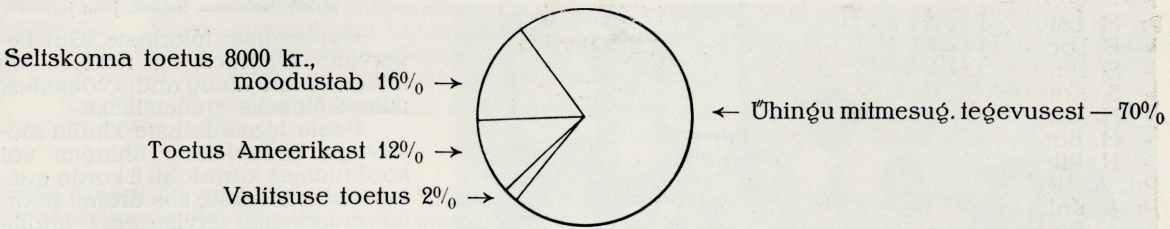
## Rahanduse toimkond:

Pr. M. Grosberg.
Prl. H. Maurits.
Pr. V. Tofer.
Pr. I. Ollik.
Pr. E. Ungern-Sternberg.
Pr. A. Aule.
Pr. E. Õunapuu.
Prl. A. Kurvits.
Pr. M. Normak.
Pr. S. Krutikova.
Pr. Kukk.
Pr. Vestel.
Prl. M. Lampe.
Prl. E. Krüger.
Prl. M. Baum.

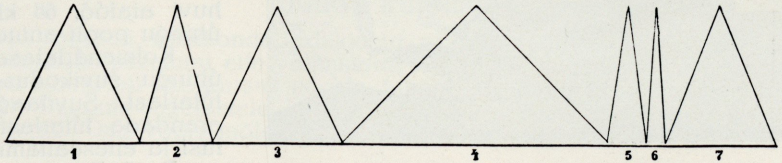
Ühingu töö on vastavalt ta sihile väga mitmekülgne ja jaotatud osakondadesse, kelle töod juhib toimkond. Praegu juhivad ühingu tõõalasid järgmised toimkonnad: noorte töö, üldhariduse, usulise kasvatuse, liikmete, rahanduse, kehalise kasvatuse, majanduse, cafeteria, käsitöö ja kohakuulamise toimkonnad 167 liikmega, peale selle töötavad noorte klubide juhtidena 30 vabatahtlikku tõõjõudu.

Lahket abi ühingu töö kordaminekuks andsid paljud väljaspool ühingut seisvad isikud, kellele ühing on eriti tänulik.

## Kristliku noorte naisühingu 1929. a. eelarve tulud 47.600 krooni.




## Ühingu 1929. a. eelarve kulud mitmekülgse tegevuse peale 47.600 krooni.




1. Klubitöö täisk. ja G. R. 500+400 in. Kul. 7917 kr.

2. Keh. kasv. 375 osav. 3243 kr.

3. Harid. töö lasteaed 50 l., kursuslasi 325, lastekasv. 16 8485 kr.

4. Cafeteria 31848 lõunat aastas Kul. 20086 kr.

5. Käsitöö 1162 kr.

6. Konverents ja juhat. kurs. aast. 210 osav. 560 kr.

7. Mitmes. teg. raamatukogu, laulukoor, büroo, kohakuulamine jne. 6057 kr.

# Noorte töö.

*„Mina olen tulevik, sest minus peitub kodumaa tulevik, jõud ja õnn!"*



Asjaajamise koosolek G. R. klubis.

Kooliealiste tütarlaste (Girl Reservide) klubides oli 1928. a. 500 tütarl., kellele ühing andis võimalusi mitmekülgseks arenemiseks.

Peale iganädalaste kindla töökavaga koosolekute ühingus või kooliruumes korraldati 2 korda aastas tervishoiukuu, kus äratati noortes arusaamist tervise eest hoolitsemise tähtsusest loengute ja huvitava tervismängu läbi.

Suvel pakkus noortele palju huvi aiatöö, 65 klubiliiget töötas ühingu poolt antud maalapikestel.

Kolmenädalasest suvilaagrist ühingu suvikodus võttis osa 80 tütarlast. Suvilaagri põhimõte on arendada tütarlastes enesekasvatust ja eneseaitamist.

Eesti ühingute vahelisel noorte suvikonverentsil viibis 100 tütarl. Teemiks oli „Elurõõm". Konverentsi saadikute kaudu toodud andmed teemi üle tõid sügisel klubidesse uut elu ja mõtteavaldusi. Noorte soovil korraldati usuliste küsimuste päev, kus selgitati klubides tekkinud usulisi küsimusi teemil „Jumal ja elu". — Jõuluettevalmistused juhatasid noori ligimese aitamisele ja kohusetundele. G. R. hüüdsõna on „Alati valmis aitama!"

Noori juhivad vabatahtlikud töötöud, alaliselt on tegevuses 2 sekretäri.

## Täiskasvanute klubides

on liigi 400 liiget: ametnikud, äriteenijad, käsitöölised jne. 18 a. van. alates, rahvuse ja usu peale vaatamata. Klubis leiavad nad õhtuti peale tööd ja ametit vaimu ergutust ja tervise kasvatust. — Klubid tööta vad iseteg evuse põhimõttel: iga klubil on oma juhatus, kes klubi tegevust juhib ja kava kokku seab ning selle täitmist jälgib vastavalt liikmete soovile ja klubi sihile.

Iga klubi saadab oma esindaja suvikonverentsile, kust saadakse materjali ja ettepanekuid järgmise aasta tööks.

## Suvikodu

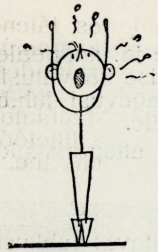
Udria rannal on avatud igal suvel tütarlastele ja täiskasvanutele ja võimaldab kosutavat puhkust ilusas ümbruses võrdlemisi odava maksu eest (1,50 kr. p.). Suvikodus viibib meelelahutuse korraldamiseks alaline juht, kelle algatusel tehakse jalutuskäike, piknikke, korraldatakse sportmänge ja muud ajaviidet.

## Juhtide kursuste

eesmärk on ühingu tegelasi, toimkondade liikmeid, noorte klubide juhte ja sekretäre ühingu tööle selle edukuse tõsimiseks paremini ette valmistada ning töös ettetulevaid tehnilisi raskusi lahendada. Möödunud aastal oli üks kursus noorte juhtidele kevadpühade ajal, teine sügisel Läti ühine Eesti ja Läti ühingute tegelastele. Viimase kursuse teem oli „Isik ja ühiskond", lektoriks prof. O. Evald Viinist. Osa võttis mõlemast kursusest 35—40 inimest.

## Suvikonverents.

Ühing korraldab igal suvel konverentsi, et tagasi vaadata möödunud aasta tööle, tehtud vigu parandada ja ergutust ning vaimustust anda järgmise aasta tööks. Läinud konverentsi teem oli „Armastus ja rõõm." Konverents korraldati Eesti-Läti ühingute vaheline, millest ka möödunud aasta algusest saadik energiliselt tegutseva Pärnu ühingu tegelased osa võtsid. Konverentsil oli osav. 100 inimest.



## Kehalise kasvatuse ja tervishoiu osakond.

Üks ühingu eesmärkidest on arendada inimest kehaliselt. Kuna ühingul on olemas suur, valge ja õhurikas võimlemise saal, siis võib ta naiste ja tütarlaste kehalise kasvatuse alal mõneqi uue idee läbi viia. Võimlejate järjest kasvav arv tõendab, et ühing on õigel teel sellel alal. Kehalise kasvatuse kursused on õige mitmekesised, esitatud on hulk populaarsemaid süsteeme, juhatavad vilunud naisõpetajad. Ühing algatas möödunud aastal n. n. saledusevõimlemise kursused, mis on leidnud suurt poolehoidu eriti tüsedamate daamide seas.

Väsinud naisametnikkudele ja nõrgematele on puhkusvõimlemine. Naiste võimlemises väärivad erilise tähelepanu rütmilised harjutused, tantsuliigutused, mis aitavad kaasa keha üle valitsemise ja graatsiliste liigutuste omandamiseks. Selleks on ühingus vastavad liikumise (Laban) ja rütmika (Dalcroze) rühmad. Üks ala, mille tarvidusest kehalise kasvatuse osakond täiel arusaamisel, on laste võimlemine. Et sellele tänini vähe tähelepanu pöörd dud, avas ühing sügisel kursuse laste keha arendamiseks.

Mängutunnid tütarlastele ja täiskasvanuile klubidest on igal pärastlõunal ja õhtul. Niisama on võimalus võrkpalli, korvpalli, ping-pongi ja teiste mängude mängimiseks.

Suvel on ühingul linnas mänguväli ja tennisplats teatud tundidel tarvitada, korraldatakse väljasõite jne. Talvel on ühised suusa- ja kelgu-väljasõidud.



Tervislikkude küsimuste selgitamiseks ja haiguste ärahoidmiseks korraldab ühing igal aastal n. n. tervisnädala, kus võimaldatakse ühingu liikmetele prii arstlikku järelevaatust ja peetakse rida loenguid arstide poolt. Võlgneme oma kehale rohkem tähelepanu kui suurem hulk meist seda teinud tänini.

Möödunud aasta jooksul võimles ühingu poolaastastel kursustel 375 naist.

## Haridusosakond

laiendas oma mitmekülgset töökava möödunud aastal, korraldades täienduskursusi keelies algkooliõpilastele, võimaldades lastele ja täiskasvanutele suvel aiatöös õpetust vilunud elukutselise aedniku poolt, korraldades avalikke loenguid naiste elukutsete, kodumajapidamise uuenduste, heade kommete ja taktitunde üle — Kestvalt korraldab osakond järgmisi lühiajalisi kursusi: inglise, rootsi ja saksa keel, kirju ja valge tikandus, lilletöö, kübaratöö, masinkiri, kiirkiri, majapidamine, keetmine ja küpsetamine jne.



Lastekasvatajad õpivad kiirkeetmist ja küpsetamist.



## Lasteaed

töötab käesoleval õppeaastal 50 lapsega. Aastasel lastekasvatuse kursusel ja Fröbeli-kursustel õpib 15 noort neiut.

Ex bibl.

# Käsitöö osakond

on seadnud endale ülesandeks anda tööd ja kõrvalteenistust kehvematele naistele ja arendada rahvuslikku kodukäsitööd. Osakond korraldas möödunud sügisel maksuta kudumisekursuse, millest võttis osa 10 inimest. Käsitöö osakond töötab kodu- kui ka välistellimiste täitmiseks, eriti valmistades kindaid rahvuslikkude kirjadega.

## Cafeteria,

ühingu einelaud, töötab 1927. aastast saadik ja on leidnud sooja poolehoidu. Keskmiselt käib päevas 100 lõunatajat, keskmine lõuna hind 60 senti. Cafeteria töötab Eestis seni tundmata Ameerika söögimaja süsteemi järele, mis võimaldab eriti kiiret lõunatamist. Ühing ei vaata einelaua kui tulutoova ärilise ettevõtte peale, vaid on enesele ülesandeks seadnud pakkuda lõunatajatele ainult headest toiduainetest valmistatud maitsvat ja head toitu võimalikult mõõduka hinna eest.



Tallinnas, Eesti Kirjastus-Ühisuse trükikoda, Pikk t 2. 1929.

ARM PT-430

# ХР. С. М. Ж.

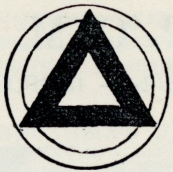
РЕВЕЛЬ — ШИРОКАЯ 5



ВИДЪ ВЪ ЛѢТНЕЙ КОЛОНІИ ХР. С. М. Ж.

СОЮЗЪ НАДѢЕТСЯ НА ПОДДЕРЖКУ ОБЩЕСТВА ВЪ РАЗМѢРѢ 8000 Э. КРОНЪ

## Правленіе Хр. С. М. Ж.



Г-жа М. Лайдонеръ — предсѣдательница.
„ Э. Лосбергъ — вице-предсѣдат.
Бар. Э. Унгернъ-Штернбергъ — вице-предсѣдательница.
Г-жа З. Н. Крутикова — секретарь.
„ М. Гросбергъ — казначей.
„ М. В. Бархова — предс. членскаго комитета.
Бар. Е. Пиларъ фонъ Пильхау — предс. комитета духовнаго развитія.
Г-жа А. Германъ — предс. к-та по работѣ съ дѣвочками школьнаго возраста.
Г-жа Л. Калласъ-Поска — предс. к-та физическаго развитія и здравоохраненія.
„ А. Пахель — предс. к-товъ хозяйств. и кафетеріи.
„ Э. Юргенсонъ — предс. бюро труда.
„ В. Тоферъ
„ А. Валь-Ризенкампфъ.
Г-жа О. Юриссонъ
„ А. Нутовъ — представительн. ст. клубовъ.
„ О. О. Немировичъ-Данченко.
„ В. И. Челнокова.

323-

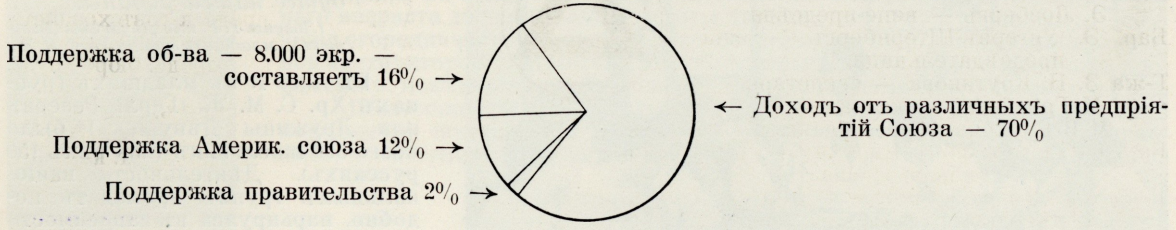
## Финансовый комитетъ.

Г-жи М. Гросбергъ, Г. Мауритцъ, В. Тоферъ, І. Олликъ, А. Ауле, Е. Оунапу, А. Курвицъ, М. Нормакъ, Куккъ, Вестель, Лампе, Крюгеръ, Баумъ, З. Н. Крутикова, Баронесса Э. Унгернъ-Штернбергъ.

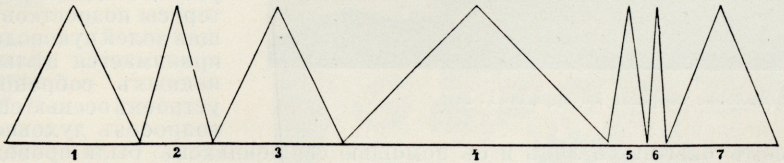
КОМИТЕТСКАЯ РАБОТА осуществляетъ въ себѣ основные принципы работы Хр. С. М. Ж., ставящей себѣ цѣлью развитіе инициативы своихъ членовъ, привлеченіе къ дѣятельному участію въ работѣ наиболѣе широкихъ круговъ общества и выработки путей, соотвѣтствующихъ характеру мѣстнаго населенія и его нуждамъ. Разбитая на отдѣлы, дѣятельность Союза даетъ для этого богатыя возможности, такъ какъ въ настоящее время соотвѣтствующими комитетами возглавляются слѣдующія отрасли работы: общеобразовательный отдѣлъ, отдѣлъ физическаго развития. отд. духовнаго развитія, членство, финансовый отд., хозяйственный отд., кафетерія, отд. народныхъ рукодѣлій, бюро труда и работа съ дѣвочками школьнаго возраста. Всего въ вышеуказанныхъ комитетахъ участвуетъ 167 членовъ; кромѣ того младшими клубами руководитъ 30 добровольцъ.

Удачному ходу работы Союза способствовалъ цѣлый рядъ стоящихъ внѣ Союза лицъ, коимъ послѣдній и выражаетъ свою искреннюю благодарность.

## Доходы Хр. С. М. Ж. по смѣтѣ 1929 г. достиг. 47.600 э. кр.




## Расходы Хр. С. М. Ж. по смѣтѣ 1929 г. достиг. 47.600 э. кронъ.




1. Клубная раб. Взрослые и подростки (500+400 чл.) Расходъ 7917 кр.

2. Отд. физическаго развитія — 375 чл. 3243 кр.

3. Общеобразовательный отд. Дѣтскій садъ — 50 уч-ковъ. Курсы — 325 ч. Школа воспитательницъ — 16 ч. 8485 кр.

4. Кафетерія (31848 обѣдовъ въ теченіе года) 20.086 кр.

5. Народныя рукодѣлія 1162 кр.

6. Конференція и школа руководительницъ (210 уч. въ теч. года) 560 кр.

7. Различные (библіотека, хоръ, канцелярія, бюро труда и пр.) 6057 кр.



Дѣловое собраніе въ кружкѣ Г. Р.

*Мы будущее, такъ какъ нашими руками будетъ создаваться грядущее нашей родины.*

*(Лозунгъ Г. Р. или Дружины Дѣвушекъ — младшихъ группъ Хр. С. М. Ж.)*

Въ 1928 г. въ младшихъ группахъ Хр. С. М. Ж. (Герль Резервъ или Дружины Дѣвушекъ) было всего 500 школьницъ (изъ нихъ 150 русскихъ). Дѣятельность національныхъ группъ проходитъ подобно, варьируясь въ зависимости отъ типичныхъ чертъ національной культуры и вѣроисповѣданія. Кромѣ обычныхъ еженедѣльныхъ собраній, соединяющихъ въ себѣ интересы подростковъ съ направляющей волей руководительницы, предпринимается цѣлый рядъ объединенныхъ собраній. Такъ былъ устроенъ осенью спеціальный «день вопросовъ духовной жизни», гдѣ, подъ руководствомъ опытныхъ лицъ и съ помощью священниковъ, были проведены бесѣды на тему «Человѣкъ, жизнь и Богъ»; былъ устроенъ, подъ руководствомъ о. Іоанна Богоявленскаго, рядъ бесѣдъ по подготовкѣ дѣвочекъ къ исповѣди и принятіо Св. Тайнъ; бесѣды на темы «Наука и Христіанство», «Православіе и его отличія отъ другихъ хр. вѣроисповѣданій», «Чудо, вѣра и наука» и т. д. Въ этой области Союзъ многимъ обязанъ помощи Русскаго Хр. Студенческаго Движенія зарубежомъ. Объединенныя съ представительницами эстонскихъ Г. Р. конференцій, работа на огородахъ, мѣсяцы здоровья и собранія представительницъ отдѣльныхъ группъ охраняютъ молодежь отъ узости и замыканія въ свой, чисто національный, кругъ.

## Общеобразовательный отдѣлъ

расширилъ въ этомъ году свою дѣятельность, предоставивъ дѣтямъ школьнаго возраста дополнительные курсы языковъ; дѣтямъ и взрослымъ — обученіе огородничеству (теоретически и практически) подъ руководствомъ опытной инструкторши; организованы открытыя лекціи на темы о женскихъ профессіяхъ, новѣйшихъ изобрѣтеніяхъ въ области домашняго хозяйства и т. д.

Постоянно при отдѣлѣ функціонируютъ слѣдующіе курсы: языковъ — англійскаго, шведскаго и нѣмецкаго, вышиванія и др. рукодѣлій, машинописи, стенографіи, домоводства и т. д.



Ученицы школы воспитательницъ дѣтей дошкольнаго возраста учатся стряпать на примусѣ и др. аппаратахъ.



## Дѣтскій садъ

насчитываетъ въ этомъ году 50 съ лишнимъ учениковъ. Въ годичной школѣ воспитательницъ дѣтей дошкольнаго возраста въ этомъ году 15 ученицъ.

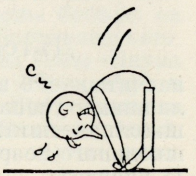


## Отдѣлъ физическаго развитія и здравоохраненія.

Въ здоровомъ тѣлѣ — здоровый духъ; и стремясь развить въ молодежи духовную цѣлостность, Союзъ не забываетъ и физической стороны. Все возрастающее число ученицъ гимнастическихъ и спортивныхъ группъ указываетъ на то, что онъ идетъ въ этомъ отношеніи вѣрнымъ путемъ. Въ большомъ, заново отремонтированномъ залѣ Союза, подъ руководствомъ опытныхъ преподавательницъ, получившихъ подготовку въ лучшихъ соотвѣтствующихъ учебныхъ заведеніяхъ заграницы, собираются разнообразнѣйшія группы, отвѣчающія самымъ различнымъ требованіямъ. Такъ, склонныя къ полнотѣ дамы имѣютъ возможность пройдти курсъ, охраняющій ихъ отъ излишняго ожирѣнія; утомленныя дневной сидячей работой конторщицы — встряхнутся во время спеціальныхъ «часовъ отдыха»; лица, желающія наоборотъ усиленной физической работы, — удовлетворяютъ это свое желаніе въ группахъ для болѣе опытныхъ гимнастокъ; наконецъ широкой публикѣ хорошо извѣстны цѣли и пути тѣлеснаго развитія, намѣченныя системами Далькроза и Лабана. Подростки пользуются заломъ ежедневно для различныхъ спортивныхъ игръ, наибольшимъ успѣхомъ среди которыхъ пользуется воллей-болъ и лапта. Для дошкольниковъ организованъ спеціальный курсъ по системѣ Стеббинса.

Дана также возможность взрослымъ и школьницамъ пользоваться зимой лыжами, лѣтомъ спортивной площадкой, теннисомъ и экскурсіями. Съ этой цѣлью устраиваются спеціальные подготовительные курсы. Имѣется также возможность упражняться въ игрѣ въ настольный теннисъ.

Въ теченіе года устраивается мѣсяцъ здоровья, цѣлью котораго съ одной стороны является положить начало здоровымъ привычкамъ, съ другой обратить вниманіе женской молодежи на требованія ея организма, часто истощаемаго не только непосильнымъ трудомъ, но и невнимательнымъ и небрежнымъ отношеніемъ. Съ этой цѣлью между отдѣльными членами происходятъ состязанія по карточкамъ здоровья, и организуется рядъ открытыхъ и закрытыхъ докладовъ на соотвѣтствующія темы и безплатный докторскій осмотръ желающихъ.



За минувшій годъ число участницъ гимнастическихъ курсовъ Союза достигло 375 чел.

ВЪ СТАРШИХЪ КЛУБАХЪ союза объединено около 400 служащихъ и безработныхъ дѣвушекъ и женщинъ въ возрастѣ отъ 18 лѣтъ. Работу каждой группы направляетъ выбранное изъ ея среды правленіе; существуетъ объединяющій представителей всѣхъ группъ органъ — Делегатское Собраніе, разрѣшающее общіе и принципіальные вопросы.

ЛѢТНЯЯ КОЛОНІЯ Союза расположена въ мѣстечкѣ Удріасъ (Monplaisir), на высокомъ обрывистомъ берегу моря, и даетъ возможность отдыха взрослымъ и подросткамъ за сравнительно недорогую цѣну.

Для русскихъ школьницъ ежегодно въ новомъ мѣстѣ устраивается лѣтній лагерь, гдѣ, живя подъ открытымъ небомъ, дѣвочки проводятъ время въ здоровыхъ развлеченіяхъ, какъ спортъ, въ хозяйственной работѣ (лагерь обслуживается исключительно своими силами) и бесѣдахъ — главнымъ образомъ по религіознымъ и національно-культурнымъ вопросамъ. Лагерь состоитъ подъ надзоромъ старшихъ руководительницъ. Въ этомъ году лагерь посѣтили гости — руководительница дѣвичьей работы Русск. Хр. Студ. Движенія въ Парижѣ и группа чешскихъ дѣвушекъ.

ЛѢТНЯЯ ШКОЛА для руководящихъ силъ Союза — какъ платныхъ (7) такъ и добровольныхъ (216) — ставитъ своей задачей съ одной стороны подготовку ихъ къ веденію работы, съ другой совмѣстное разрѣшеніе накопившихся за зиму вопросовъ. Минувшимъ лѣтомъ школа была въ Зегевольдѣ и объединила представительницъ латвійскаго и эстонскаго Союзовъ въ числѣ 36.

КУРСЪ ДЛЯ РУКОВОДИТЕЛЬНИЦЪ МЛАДШИХЪ ГРУППЪ союза ставитъ себѣ тѣ же цѣли, только въ болѣе спеціальныхъ границахъ. Участвовали въ немъ руководительницы-добровольцы Риги, Юрьева и Ревеля. Главной темой были доклады по психологіи дѣвочки-подростка въ ея подходѣ къ миру, людямъ и религіи. Эта часть велась г-жей А. Фрейлихъ, д-ромъ философіи и психологіи изъ Дрездена. Докладчикомъ на религіозныя темы былъ для православной группы отецъ Іоаннъ Богоявленскій. Кромѣ того былъ цѣлый рядъ болѣе практическихъ докладовъ и бесѣдъ (игры, лагерь и т. д.).

ЛѢТНІЙ СЪѢЗДЪ членовъ старшихъ группъ Союза, носящій одновременно идеологическій и техническій характеръ, въ этомъ году объединилъ членовъ латвійскаго и трехъ эстонскихъ Союзовъ (Ревель, Юрьевъ и Перновъ). Докладчикомъ и руководителемъ бесѣдъ по свѣтскому обсужденію общей темы «Любовь и радость» явился профессоръ Эвальдъ (Вѣна). Съ точки

зрѣнія религіозной, тема была освѣщена рядомъ духовныхъ лицъ. Съ православной группой работалъ о.-діаконъ, докторъ Л. Липеровскій (Парижъ), поставившій вопросъ со слѣдующей точки зрѣнія: «Смерть и Воскресеніе Христово — выраженіе высшей любви и источникъ высшей радости».

## Отдѣлъ народныхъ рукодѣлій

выросъ изъ желанія Союза дать заработокъ своимъ членамъ, не имѣющимъ возможности работать внѣ дома. Были организованы безплатные курсы вязанія ввиду того, что отдѣлъ спеціализировался на выполненіи мѣстныхъ и заграничныхъ заказовъ на варежки и перчатки національныхъ узоровъ.

ARHIIVKOGU



## Кафетерія (столовая)

Хр. С. М. Ж. работаетъ съ 1927 г. Въ день въ среднемъ бываетъ 100 посѣтителей, стоимость обѣда въ среднемъ — 60 центовъ. Выдача обѣдовъ происходитъ по системѣ самообслуживанія, и целью устройства кафетеріи было стремленіе Союза пойдти на встрѣчу служащимъ, нуждающимся въ питательныхъ обѣдахъ за недорогую цѣну.

Tallinna Eesti Kirjastus-Ühisuse trükikoda, Pikk t. 2. 1929

ARM PT-430

# KRISTLIK NOORTE NAISÜHING.

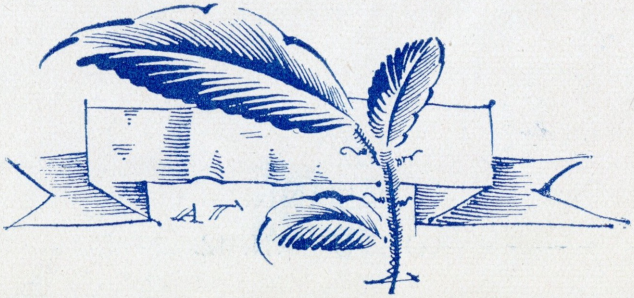


TALLINN,
KOHTU TÄN. 12.



Igal aastal on ühingule antud kasutada linna poolt tasuta tükk aiamaad, kus töötavad juba mitu suve asjatundliku juhatuse all ühingu liikmed noored tütarlapsed. Aiatöö sint on äratada tütarlastes huvi asja vastu ja võimaldada neile, kes oma suvepuhkeaja on sunnitud linnas mööda saatma, — kasulikku tegevust ja kehaliigutust vabas õhus.

Möödunud suvel töötasid 99 maatükil usinasti 75 noort aednikku.





1925.—26. õppeaastal asutas Kristlik Noorte Naisühing lastekasvatajate ettevalmistuskooli, mille ülesandeks on noori neidusid selleks tähtsaks kutseks ette valmistada, mis nõuab igalt naiselt täielist arusaamist suurtest emakohustest ja ülesannetest, olgu ta tegevus oma enese kodus, õdede-vendade või tema hoolde usaldatud kasvandikkude keskel.

Üheaastane kursus võimaldab osavõtjail koguda teadmisi majapidamises, käsitöös, tervishoius, kasvatusteaduses, usulises kasvatuses, kehakultuuris (rütmiline võimlemine), lastemängudes, lastelaulus ja igasuguses laste tegevuses.

Praktiline töötamine lasteaias, praktikandinädalad perekondades, haigemajades ja rinnalastekodudes annavad õpilastele selge arusaamise koduse kasvatuse ülesannetest, samuti ka kogemusi haige lapse eest hoolitsemises.

Käesoleval sügisel a v a s ü h i n g l a s t e a i a, mis lastekasvatajate kooliga töötab lähedases ühenduses vilunud lasteaedniku juhatusel.

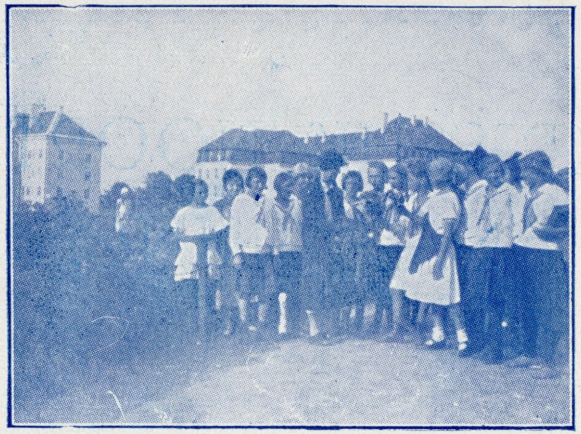


Ühingu töö vaimlise elu lähtekohaks on igaaastane suvikonverents, mis korraldatakse alaealistele ja täiskasvanutele lahus. Mõlemad konverentsid olid möödunud suvel ühingu suvikodus Udria rannas, noorematele liikmetele 15.—18. juunini (67 osv.), vanematele liikmetele 1.—8. aug. (75 osv.) ja sekretäride suvikool (30 osv.).

Konverentsi teemiks oli Girl Reservidel „Mina ja minu kool", täiskasvanutel Joh. 3, 3, „Inimkonna uuenemine". Osavõtt oli elav ja meeleolu ülev. Külalistena viibisid konv. üleilmlisest keskkomiteest prl. Meyendorff, Miss Belle Rowlen Ameerika Ühisriikidest, prl. Signe Lindquist Stockholmist ja prl. G. van Ysselstein Hollandist.

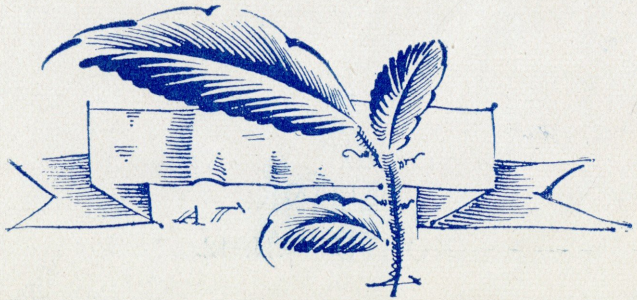
Suvikool kui ka konverents olid ühised Läti ühinguga.

Ühingu suvikodu oli avatud tütarlastele 20. juunist kuni 30. juulini ja leidis tänavu suvel iseäranis elavat osavõttu: 78 inimest. Üldine suvikodus viibijate arv oli **250.**



Igal aastal on ühingule antud kasutada linna poolt tasuta tükk aiamaad, kus töötavad juba mitu suve asjatundliku juhatuse all ühingu liikmed noored tütarlapsed. Aiatöö sint on äratada tütarlastes huvi asja vastu ja võimaldada neile, kes oma suvepuhkeaja on sunnitud linnas mööda saatma, — kasulikku tegevust ja kehaliigutust vabas õhus.

Möödunud suvel töötasid 99 maatükil usinasti 75 noort aednikku.





1925.—26. õppeaastal asutas Kristlik Noorte Naisühing lastekasvatajate ettevalmistuskooli, mille ülesandeks on noori neidusid selleks tähtsaks kutseks ette valmistada, mis nõuab igalt naiselt täielist arusaamist suurtest emakohustest ja ülesannetest, olgu ta tegevus oma enese kodus, õdede-vendade või tema hoolde usaldatud kasvandikkude keskel.

Üheaastane kursus võimaldab osavõtjail koguda teadmisi majapidamises, käsitöös, tervishoius, kasvatusteaduses, usulises kasvatuses, kehakultuuris (rütmiline võimlemine), lastemängudes, lastelaulus ja igasuguses laste tegevuses.

Praktiline töötamine lasteaias, praktikandinädalad perekondades, haigemajades ja rinnalastekodudes annavad õpilastele selge arusaamise koduse kasvatuse ülesannetest, samuti ka kogemusi haige lapse eest hoolitsemises.

Käesoleval sügisel a v a s ü h i n g l a s t e a i a, mis lastekasvatajate kooliga töötab lähedases ühenduses vilunud lasteaedniku juhatusel.



Ühingu töö vaimlise elu lähtekohaks on igaaastane suvikonverents, mis korraldatakse alaealistele ja täiskasvanutele lahus. Mõlemad konverentsid olid möödunud suvel ühingu suvikodus Udria rannas, noorematele liikmetele 15.—18. juunini (67 osv.), vanematele liikmetele 1.—8. aug. (75 osv.) ja sekretäride suvikool (30 osv.).

Konverentsi teemiks oli Girl Reservidel „Mina ja minu kool“, täiskasvanutel Joh. 3, 3, „Inimkonna uuenemine“. Osavõtt oli elav ja meeleolu ülev. Külalistena viibisid konv. üleilmlisest keskkomiteest prl. Meyendorff, Miss Belle Rowlen Ameerika Ühisriikidest, prl. Signe Lindquist Stockholmist ja prl. G. van Ysselstein Hollandist.

Suvikool kui ka konverents olid ühised Läti ühinguga.

Ühingu suvikodu oli avatud tütarlastele 20. juunist kuni 30. juulini ja leidis tänavu suvel iseäranis elavat osavõttu: 78 inimest. Üldine suvikodus viibijate arv oli **250.**

Sest meie oleme Jumala abimehed, teie olete Jumala põllumaa ja Jumala hoone. . .

I Kor. 3,9.

Armastuse taevavägi,
tarvita ka minu kätt,
kuivata ka minu läbi
eluvalu silmavett!

— — — — — — — — —

Aita, et ma tööriist olen
Sinu taevalikus käes,
Oma eluteed siin lähen
teiste hingevarjudes.

Aksel Kallas,
„Sealtpoolt kaldalt."

Tall. E. Kirj.-Üh. trükikoda, Pikk t. 2.

# Trükitöö.

PT
TÜ Raamatukogu
430-2

ARHIIVKOGU

Sest meie oleme Jumala abimehed, teie olete Jumala põllumaa ja Jumala hoone. . .

I Kor. 3,9.

Armastuse taevavägi,
tarvita ka minu kätt,
kuivata ka minu läbi
eluvalu silmavett!

— — — — — — — — —

Aita, et ma tööriist olen
Sinu taevalikus käes,
Oma eluteed siin lähen
teiste hingevarjudes.

Aksel Kallas,
„Sealtpoolt kaldalt."

Tall. E. Kirj.-Üh. trükikoda, Pikk t. 2.

Trükitöö.

PT
TÜ Raamatukogu
430-2

ARHIIVKOGU

ARH PT-430

# KRISTLIK NOORTE NAISÜHING.



TALLINN,
KOHTU TÄN. 12.

ARH PT-430

# KRISTLIK NOORTE NAISÜHING.



TALLINN,
KOHTU TÄN. 12.



Kehaharjutuste ja rahvatantsude tund ühingu klubide juhtidele Ameerika tervishoiu õpet. juhat.



Mida noored klubis õpivad.



Vásitava páevatőő járele keha kosutav «puhke-tund» Bőrsisaalis.



Kehaharjutusie ja rahvatantsude tund ühingu klubide juhtidele Ameerika tervishoiu õpet. juhat.



Mida noored klubis õpivad.



Väsitava päevatöö järele keha kosutav «puhke-tund» Börsisaalis.

# Kas Teie tunnete Kristlikku Noorte Naisühingut?

Kas Teie teate, et Kristlik Noorte Naisühing tegutseb kõigis maailma jagudes 50 riigis?

Kas Teie teate, et ta on kõige suurem naisorganisatsioon maailmas?

Kas Teie teate, et tema sihiks on kristliku iseloomu arendamine ja noorsoo kasvatamine?

Kas Teie teate, et K. N. N. Ü.-s leiab lahke vastuvõtu iga naine vanuse, usutunnistuse, rahvuse ja hariduse peale vaatamata?

Kas Teie teate, et tema töötab Tallinnas juba üle 6 aasta?

Kas Teie teate, et temas käivad päevas umbes 200 isikut?

Kas Teie teate, et K. N. N. Ü. avab oma uksed iga nädal 424 naisametnikule, 72 äriteenijale, 32 töötu naisele, 135 koduses töös naisele, 422 koolieälisele tütarlapsele, 61 täienduskursustel neiule ja 3 üliõpilasele?

Kas Teie teate, et nad tulevad ühingusse, et saada vaimlist ergutust igapäevasele monotoonsele elule (kontoris, äris jne.)?

Kas Teie teate, et koolieälised tütarlapsed on koondunud klubidesse (Girl-Reserve) iseteqevuse arendamiseks ja teiste teenimisele õhutamiseks?

Kas Teie teate, et igal suvel töötab ühingule linnavalitsuse poolt kasutamiseks antud maatükil asjatundjate juhatusel 60—90 väikest aednikku (Girl-Reservi)?

Kas Teie teate, et ühingus on häid eesti-, saksa-, vene- ja ingliskeelseid raamatuid noortele lugemiseks?

Kas Teie teate, et ühingu suvikonverentsid võimaldavad noortele mõtete vahetamist tähtsamais usu- ja eluküsimusis?

Kas Teie teate, et konverentsil põnevaks saanud küsimused talve jooksul edasi arendatakse klubides diskussioonide ja loengute kaudu?

## K. N. N. Ü. juhatajate kogu:

Pr. Elfriede Losberg
„ Marie Grosberg
„ Marie Laidoner
„ Vera Tofer
„ Elfriede Sarv
Prl. Aline Herman
„ Linda Viisel
„ Olga Jürisson
„ Edla Reich.
Pr. Helene Pilar-Pilchau
„ Eveline Ungern-Sternberg
„ Agnes Wahl
„ Ella Jürgenson
„ Maria Barchov
„ Olga Nemirovitsch-Dantschenko
„ Irma Bergmann
Prl. Tatjana Desen.

### Nõuandekomitee:

Hra dir. V. Kargaja
„ dir. K. Maurits
„ noi. J. Bergman
„ B. Wetter-Rosenthal
„ N. N. Aljantschikov.

### Rahaasjand. komitee:

Pr. M. Grosberg
„ V. Tofer
„ Vestel
„ Kukk
„ J. Ollik
„ E. Ungern-Sternberg
„ O. Nemirovitsch-Dantschenko
Prl. A. Kurvits
„ H. Maurits
„ Vares

K. N. N. Ü. motto: *„Mitte väe läbi ja võimu läbi, vaid Minu vaimu läbi.“ Sak. 4, 6.*



Lastekasvatajate kool: imiku ravimine ja sidemete panemine.

Kas Teie teate, et mõõdunud suvel võtsid meie liikmed osa välismail:

2 liiget Oxfordis K. N. N. Ü. üleilmlisest konverentsist ja Sussexis 2-nädalasest suvikoolist;

3 liiget külastasid 3 nädalat Rootsis;

1 liige võttis osa Pariisis ärapeetavast Vene Kristlikkude üliõpilaste suvikoolist ja konverentsist;

3 liiget Flensburgis ja Daanis ärapeetavast lepituskonverentsist.

Tänu võlgneme selle rohke vaimlise ergutuse eest K. N. N. Ü. üleilmlisele keskkomiteele, Rootsi ja Inglise ühingutele ja Pariisis asuvale Vene Kristlikkude üliõpilaste ühingute keskkomiteele.

Kas Teie teate, et ühing püüab jõudu mõõda tööd muretseda oma tööta liikmetele?

Kas Teie teate, et K. N. N. Ü. valmistab ette omal aastasel kursusel haritud ja hästi ettevalmistatud lastekasvatajaid (perekondadesse ja lasteaedadesse)?

Kas Teie teate, et lastekasvatajate kursusega käsikäes töötab ka lasteaed?

Kas Teie teate, et K. N. N. Ü. hoolitseb ka kehalise kasvatuse eest?

Kas Teie teate, et meie «puhketundide» vabaharjutustest võtavad osa 100 naisametnikku?

Kas Teie teate, et noored meie juures viibimisel tarvitavad osa omast ajast kehaharjutuste peale ja mängimiseks?

Kas Teie teate, et meie omis klubides ja ka avalikkudel loengutel käsitame tervishoidlisi küsimusi.

Kas Teie teate, et K. N. N. Ü. võimaldab oma suvikodus odavat ja kosutavat suvipuhkust?

## Kas Teie tunnete Kristlikku Noorte Naisühingut?

Kas Teie teate, et Kristlik Noorte Naisühing tegutseb kõigis maailma jagudes 50 riigis?

Kas Teie teate, et ta on kõige suurem naisorganisatsioon maailmas?

Kas Teie teate, et tema sihiks on kristliku iseloomu arendamine ja noorsoo kasvatamine?

Kas Teie teate, et K. N. N. Ü.-s leiab lahke vastuvõtu iga naine vanuse, usutunnistuse, rahvuse ja hariduse peale vaatamata?

Kas Teie teate, et tema töötab Tallinnas juba üle 6 aasta?

Kas Teie teate, et temas käivad päevas umbes 200 isikut?

Kas Teie teate, et K. N. N. Ü. avab oma uksed iga nädal 424 naisametnikule, 72 äriteenijale, 32 tööta naisele, 135 koduses töös naisele, 422 koolieälisele tütarlapsele, 61 täienduskursustel neiule ja 3 üliõpilasele?

Kas Teie teate, et nad tulevad ühingusse, et saada vaimlist ergutust igapäevasele monotoonsele elule (kontoris, äris jne.)?

Kas Teie teate, et koolieälised tütarlapsed on koondunud klubidesse (Girl-Reserve) iseteğevuse arendamiseks ja teiste teenimisele õhutamiseks?

Kas Teie teate, et igal suvel töötab ühingule linnavalitsuse poolt kasutamiseks antud maatükil asjatundjate juhatusel 60—90 väikest aednikku (Girl-Reservi)?

Kas Teie teate, et ühingus on häid eesti-, saksa-, vene- ja ingliskeelseid raamatuid noortele lugemiseks?

Kas Teie teate, et ühingu suvikonverentsid võimaldavad noortele mõtete vahetamist tähtsamais usu- ja elukũsimusis?

Kas Teie teate, et konverentsil põnevaks saanud kũsimused talve jooksul edasi arendatakse klubides diskussioonide ja loengute kaudu?

## K. N. N. Ü. juhatajate kogu:

Pr. Elfriede Losberg
„ Marie Grosberg
„ Marie Laidoner
„ Vera Tofer
„ Elfriede Sarv
Prl. Aline Herman
„ Linda Viisel
„ Olga Jürisson
„ Edla Reich.
Pr. Helene Pilar-Pilchau
„ Eveline Ungern-Sternberg
„ Agnes Wahl
„ Ella Jürgenson
„ Maria Barchov
„ Olga Nemirovitsch-Danischenko
„ Irma Bergmann
Prl. Tatjana Desen.

### Nõuandekomitee:

Hra dir. V. Kargaja
„ dir. K. Maurits
„ not. J. Bergman
„ B. Wetter-Rosenthal
„ N. N. Aljantschikov.

### Rahaasjand. komitee:

Pr. M. Grosberg
„ V. Tofer
„ Vesiel
„ Kukk
„ J. Ollik
„ E. Ungern-Sternberg
„ O. Nemirovitsch-Danischenko
Prl. A. Kurvits
„ H. Maurits
„ Vares

K. N. N. Ü. motto: *„Mitte väe läbi ja võimu läbi, vaid Minu vaimu läbi.“* Sak. 4, 6.



Lastekasvatajate kool: imiku ravimine ja sidemete panemine.

Kas Teie teate, et möödunud suvel võtsid meie liikmed osa välismail:

2 liiget Oxfordis K. N. N. Ü. üleilmlisest konverentsist ja Sussexis 2-nädalasest suvikoolist;

3 liiget külastasid 3 nädalat Rootsis;

1 liige võttis osa Pariisis ärapeetavast Vene Kristlikkude üliõpilaste suvikoolist ja konverentsist;

3 liiget Flensburgis ja Taanis ärapeetavast lepituskonverentsist.

Tänu võlgneme selle rohke vaimlise ergutuse eest K. N. N. Ü. üleilmlisele keskkomiteele, Rootsi ja Inglise ühingutele ja Pariisis asuvale Vene Kristlikkude üliõpilaste ühingute keskkomiteele.

Kas Teie teate, et ühing püüab jõudu mööda tööd muretseda oma tööta liikmetele?

Kas Teie teate, et K. N. N. Ü. valmistab ette omal aastasel kursusel haritud ja hästi ettevalmistatud lastekasvatajaid (perekondadesse ja lasteaedadesse)?

Kas Teie teate, et lastekasvatajate kursusega käsikäes töötab ka lasteaed?

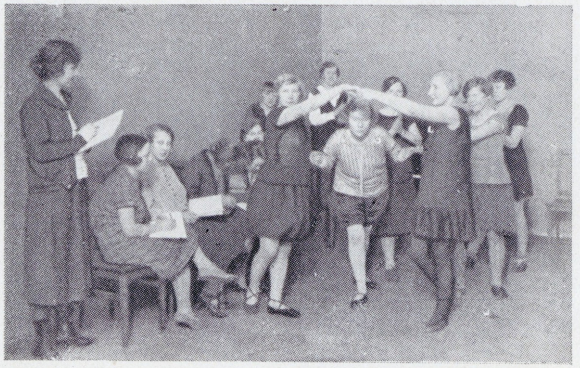
Kas Teie teate, et K. N. N. Ü. hoolitseb ka kehalise kasvatuse eest?

Kas Teie teate, et meie «puhkefundide» vabaharjutustest võtavad osa 100 naisametnikku?

Kas Teie teate, et noored meie juures viibimisel tarvitavad osa omast ajast kehaharjutuste peale ja mängimiseks?

Kas Teie teate, et meie omis klubides ja ka avalikkudel loengutel käsitame tervishoidlisi küsimusi.

Kas Teie teate, et K. N. N. Ü. võimaldab oma suvikodus odavat ja kosutavat suvipuhkust?



Kehaharjutuste ja rahvatantsude tund ühingu klubide juhtidele Ameerika tervishoiu õpet. juhat.



Mida noored klubis õpivad.



Väsitava päevatöö järele keha kosutav «puhketund» Börsisaalis.

## Kas Teie tunnete Kristlikku Noorte Naisühingut?

Kas Teie teate, et Kristlik Noorte Naisühing tegutseb kõigis maailma jagudes 50 riigis?

Kas Teie teate, et ta on kõige suurem naisorganisatsioon maailmas?

Kas Teie teate, et tema sihiks on kristliku iseloomu arendamine ja noorsoo kasvatamine?

Kas Teie teate, et K. N. N. Ü.-s leiab lahke vastuvõtu iga naine vanuse, usutunnistuse, rahvuse ja hariduse peale vaatamata?

Kas Teie teate, et tema töötab Tallinnas juba üle 6 aasta?

Kas Teie teate, et temas käivad päevas umbes 200 isikut?

Kas Teie teate, et K. N. N. Ü. avab oma uksed iga nädal 424 naisametnikule, 72 äriteenijale, 32 tööta naisele, 135 koduses töös naisele, 422 koolieälisele tütarlapsele, 61 täienduskursustel neiule ja 3 üliõpilasele?

Kas Teie teate, et nad tulevad ühingusse, et saada vaimlist erutust igapäevasele monotoonsele elule (kontoris, äris jne.)?

Kas Teie teate, et koolieälised tütarlapsed on koondunud klubidesse (Girl-Reserve) iseteevuse arendamiseks ja teiste teenimisele õhutamiseks?

Kas Teie teate, et igal suvel töötab ühingule linnavalitsuse poolt kasutamiseks antud maatükil asjatundjate juhatusel 60—90 väikest aednikku (Girl-Reservi)?

Kas Teie teate, et ühingus on häid eesti-, saksa-, vene- ja ingliskeelseid raamatuid noortele lugemiseks?

Kas Teie teate, et ühingu suvikonverentsid võimaldavad noortele mõtete vahetamist tähtsamais usu- ja eluküsimusis?

Kas Teie teate, et konverentsil põnevaks saanud küsimused talve jooksul edasi arendatakse klubides diskussioonide ja loengute kaudu?

### K. N. N. Ü. juhatajate kogu:

Pr. Elfriede Losberg
„ Marie Grosberg
„ Marie Laidoner
„ Vera Tofer
„ Elfriede Sarv
Prl. Aline Herman
„ Linda Viisel
„ Olga Jürisson
„ Edla Reich.
Pr. Helene Pilar-Pilchau
„ Eveline Ungern-Sternberg
„ Agnes Wahl
„ Ella Jürgenson
„ Maria Barchov
„ Olga Nemirovitsch-Danischenko
„ Irma Bergmann
Prl. Tatjana Desen.

### Nõuandekomitee:

Hra dir. V. Kargaja
„ dir. K. Maurits
„ not. J. Bergman
„ B. Wetter-Rosenthal
„ N. N. Aljantschikov.

### Rahaasjand. komitee:

Pr. M. Grosberg
„ V. Tofer
„ Vestel
„ Kukk
„ J. Ollik
„ E. Ungern-Sternberg
„ O. Nemirovitsch-Danischenko
Prl. A. Kurvits
„ H. Maurits
„ Vares

K. N. N. Ü. motto: *„Mitte väe läbi ja võimu läbi, vaid Minu vaimu läbi.“ Sak. 4, 6.*



Lastekasvatajate kool: imiku ravimine ja sidemete panemine.

Kas Teie teate, et möödunud suvel võtsid meie liikmed osa välismail:

2 liiget Oxfordis K. N. N. Ü. üleilmlisest konverentsist ja Sussexis 2-nädalasest suvikoolist;

3 liiget külastasid 3 nädalat Rootsis;

1 liige võttis osa Pariisis ärapeetavast Vene Kristlikkude üliõpilaste suvikoolist ja konverentsist;

3 liiget Flensburgis ja Daanis ärapeetavast lepituskonverentsist.

Tänu võlgneme selle rohke vaimlise ergutuse eest K. N. N. Ü. üleilmlisele keskkomiteele, Rootsi ja Inglise ühingutele ja Pariisis asuvale Vene Kristlikkude üliõpilaste ühingute keskkomiteele.

Kas Teie teate, et ühing püüab jõudu mööda tööd muretseda oma tööta liikmetele?

Kas Teie teate, et K. N. N. Ü. valmistab ette omal aastasel kursusel haritud ja hästi ettevalmistatud lastekasvatajaid (perekondadesse ja lasteaedadesse)?

Kas Teie teate, et lastekasvatajate kursusega käsikäes töötab ka lasteaed?

Kas Teie teate, et K. N. N. Ü. hooliteb ka kehalise kasvatuse eest?

Kas Teie teate, et meie «puhketundide» vabaharjutustest võtavad osa 100 naisametnikku?

Kas Teie teate, et noored meie juures viibimisel tarvitavad osa omast ajast kehaharjutuste peale ja mängimiseks?

Kas Teie teate, et meie omis klubides ja ka avalikkudel loengutel käsitame tervishoidlisi küsimusi.

Kas Teie teate, et K. N. N. Ü. võimaldab oma suvikodus odavat ja kosutavat suvipuhkust?



Raamatute väljaandmine raamatukogust.



Konverents suvikodus Udrias.



Mida noored klubis õpivad.



Raamatute väljaandmine raamatukogust.



Konverents suvikodus Udrias.



Mida noored klubis õpivad.

# Kristliku Noorte Naisühingu rahaline läbikäik aastas.

## Väljaminekud:

| | |
|---|---|
| Haridustöö | 595.200.— |
| Noorte klubid | 547.000.— |
| Üldadministratsioon | 514.000.— |
| Majapidamine | 456.000.— |
| Suvikodu | 215.000.— |
| Konverentsid ja juhtide ettevalmistus | 122.000.— |
| Kirjastus | 168.000.— |
| Usaldussummad | 246.000.— |
| Heategevus | 100.000.— |
| Kokku | 2.963.200.— |

## Sissetulekud:

| | |
|---|---|
| Haridustöö | 610.200.— |
| Noorte klubid | 110.000.— |
| Mitmesugused ettevõtted | 209.000.— |
| Suvikodu | 215.000.— |
| Kirjastus | 128.000.— |
| Usaldussummad | 246.000.— |
| Protsendid | 41.000.— |
| Toetus Ameerika ühingutelt | 704.000.— |
| Seltskonna toetus korjanduse teel | 700.000.— |
| Kokku | 2.963.200.— |

Puudujääk 700.000 marka, mis välja teeb kogu läbikäigust ainult 23,6 %, tuleb ühingul katta korjanduse teel. Ühing kasvatab seltskonnale väärtuslikke liikmeid, ärgu keelaku seltskond ühingule selleks ideeliseks tööks oma ainelist abi.

Tall. E. Kirj.-Ühisuse trükikoda, Pikk t. 2.

**TRÜKITÖÖ.**

ARHIIVKOGU

PT
Raamatukogu
430-4

## Kristliku Noorte Naisühingu rahaline läbikäik aastas.

Väljaminekud:

| | |
|---|---|
| Haridustöö | 595.200.— |
| Noorte klubid | 547.000.— |
| Üldadministratsioon | 514.000.— |
| Majapidamine | 456.000.— |
| Suvikodu | 215.000.— |
| Konverentsid ja juhtide ettevalmistus | 122.000.— |
| Kirjastus | 168.000.— |
| Usaldussummad | 246.000.— |
| Heategevus | 100.000.— |
| Kokku | 2.963.200.— |

Sissetulekud:

| | |
|---|---|
| Haridustöö | 610.200.— |
| Noorte klubid | 110.000.— |
| Mitmesugused ettevõtted | 209.000.— |
| Suvikodu | 215.000.— |
| Kirjastus | 128.000.— |
| Usaldussummad | 246.000.— |
| Protsendid | 41.000.— |
| Toetus Ameerika ühingutelt | 704.000.— |
| Seltskonna toetus korjanduse teel | 700.000.— |
| Kokku | 2.963.200.— |

Puudujääk 700.000 marka, mis välja teeb kogu läbikäigust ainult 23,6 %, tuleb ühingul katta korjanduse teel. Ühing kasvatab seltskonnale väärtuslikke liikmeid, ärgu keelaku seltskond ühingule selleks ideeliseks tööks oma ainelist abi.

Tall. E. Kirj.-Ühisuse trükikoda, Pikk t. 2.

TRÜKITÖÖ.

PT
Raamatukogu
430-4
ARHIIVKOGU

## Kristliku Noorte Naisühingu rahaline läbikäik aastas.

Väljaminekud:

| | |
|---|---|
| Haridustöö | 595.200.— |
| Noorte klubid | 547.000.— |
| Üldadministratsioon | 514.000.— |
| Majapidamine | 456.000.— |
| Suvikodu | 215.000.— |
| Konverentsid ja juhtide ettevalmistus | 122.000.— |
| Kirjastus | 168.000.— |
| Usaldussummad | 246.000.— |
| Heategevus | 100.000.— |
| Kokku | 2.963.200.— |

Sissetulekud:

| | |
|---|---|
| Haridustöö | 610.200.— |
| Noorte klubid | 110.000.— |
| Mitmesugused ettevõtted | 209.000.— |
| Suvikodu | 215.000.— |
| Kirjastus | 128.000.— |
| Usaldussummad | 246.000.— |
| Protsendid | 41.000.— |
| Toetus Ameerika ühingutelt | 704.000.— |
| Seltskonna toetus korjanduse teel | 700.000.— |
| Kokku | 2.963.200.— |

Puudujääk 700.000 marka, mis välja teeb kogu läbikäigust ainult 23,6 %, tuleb ühingul katta korjanduse teel. Ühing kasvatab seltskonnale väärtuslikke liikmeid, ärgu keelaku seltskond ühingule selleks ideeliseks tööks oma ainelist abi.

Tall. E. Kirj.-Ühisuse trükikoda, Pikk t. 2.

TRÜKITÖÖ.

PT
Raamatukogu
430-4

ARHIIVKOGU

ARH PT-430

# KRISTLIK NOORTE NAISÜHING.

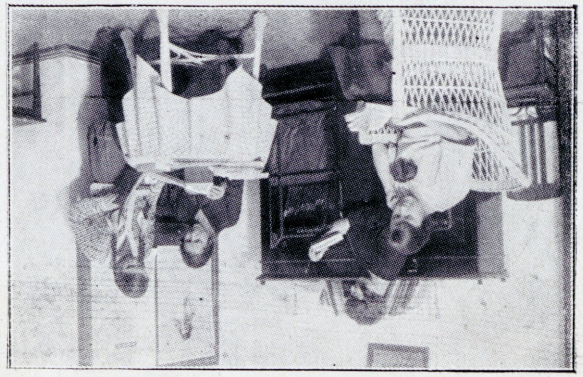
TALLINN,
KOHTU TÄN. 12.

ARH PT-430

# KRISTLIK NOORTE NAISŰHING.

TALLINN,
KOHTU TÄN. 12.

Raamatute väljaandmine raamatukogust.



Konverents suvikodus Udrias.



Mida noored klubis õpivad.



## Kristliku Noorte Naisűhingu rahaline läbikäik aastas.

Väljaminekud:

| | |
|---|---|
| Haridustöö | 595.200.— |
| Noorte klubid | 547.000.— |
| Üldadministratsioon | 514.000.— |
| Majapidamine | 456.000.— |
| Suvikodu | 215.000.— |
| Konverentsid ja juhtide ettevalmistus | 122.000.— |
| Kirjastus | 168.000.— |
| Usaldussummad | 246.000.— |
| Heategevus | 100.000.— |
| Kokku | 2.963.200.— |

Sissetulekud:

| | |
|---|---|
| Haridustöö | 610.200.— |
| Noorte klubid | 110.000.— |
| Liitmesugused ettevõtted | 209.000.— |
| Suvikodu | 215.000.— |
| Kirjastus | 128.000.— |
| Usaldussummad | 246.000.— |
| Protsendid | 41.000.— |
| Toetus Ameerika ühingutelt | 704.000.— |
| Seltskonna toetus korjanduse teel | 700.000.— |
| Kokku | 2.963.200.— |

Puudujääk 700.000 marka, mis välja teeb kogu läbikäigust ainult 23,6 %, tuleb ühingul katta korjanduse teel. Ühing kasvatab seltskonnale väärtuslikke liikmeid, ärgu keelaku seltskond ühingule selleks ideeliseks tööks oma ainelist abi.

Tall. E. Kirj.-Ühisuse trükikoda, Pikk t. 2.

TRÜKITÖÖ.

PT
Raamatukogu
430-4

ARHIIVKOGU

#RM PF-430

# ХРИСТІАНСКІЙ СОЮЗЪ МОЛОДЫХЪ ЖЕНЩИНЪ.



РЕВЕЛЬ,
СУДЕБНАЯ УЛ. 12

## Знаете ли Вы, что такое Хр. С. М. Ж.?

Извѣстно ли Вамъ, что Хр. С. М. Ж. работаетъ въ 50 государствахъ всѣхъ частей свѣта?

Извѣстно ли Вамъ, что онъ является крупнѣйшей женской организаціей міра?

Знаете ли Вы, что цѣлью Союза является выработка христіанскаго міровоззрѣнія и воспитаніе молодежи?

Знаете ли Вы, что двери Союза открыты для каждой женщины — независимо отъ ея возраста, вѣроисповѣданія, національности или образоват. ценза?

Извѣстно ли Вамъ, что Союзъ работаетъ въ Ревелѣ уже свыше шести лѣтъ?

Знаете ли Вы, что въ теченіе дня черезъ его помѣщеніе проходитъ около двухсотъ человѣкъ?

Знаете ли Вы, что они приходятъ въ Союзъ обновить духовныя силы, утомленныя монотонностью повседневной жизни и работы?

Извѣстно ли Вамъ, что въ теченіе недѣли въ Союзѣ бываетъ: 424 конторск служ., 72 служ. въ торговляхъ, 135 хозяекъ, 32 безработныхъ, 422 школьницы, 3 студентки, 61 уч-ца общеобразов. курсовъ?

Знаете ли Вы, что школьницы съорганизованы въ цѣлый рядъ группъ (Дѣвичья Дружина или Герль Резервъ), цѣлью которыхъ является развитіе самодѣятельности и выработка характера?

Знаете ли Вы, что отъ 60 до 90 школьницъ Герль Резервъ работаетъ ежегодно на безплатно предоставленномъ Союзу Городской Управой огородѣ?

Знаете ли Вы, что Союзъ предоставляетъ въ распоряженіе молодежи хорошія книги на русскомъ, эстонскомъ, нѣмецкомъ, англійскомъ и французскомъ языкахъ?

Извѣстно ли Вамъ, что съѣзды членовъ Союза даютъ молодежи возможность обмѣна мнѣній по наиболѣе интересующимъ ее вопросамъ религіи и жизни?

Знаете ли Вы, что возникшіе на съѣздѣ вопросы обсуждаются въ теченіе слѣдующаго зимняго сезона въ клубахъ?

## Правленіе Хр. С. М. Ж.

Г-жа М. Гросбергъ
„ Э. Лосбергъ
„ М. Лайдонеръ
„ А. Германъ
„ О. Юриссонъ
„ В. Тоферъ
„ Л. Визель
„ Э. Сарвъ
„ Э. Рейхъ

Бар. Е. К. Пиларъ фонъ Пильхау
Г-жа А. фонъ Валь
„ Э. Юргенсонъ
Бар. Э. Унгернъ Штернбергъ
Г-жа М. В. Бархова
„ О. О. Немировичъ-Данченко
„ Т. Е. Дезенъ
„ И. А. Бергманъ.

## Совѣщат. комитетъ.

Нотаріусъ Ф. Бергманъ
Директоръ К. Мауритцъ
„ В. Каргая
Г-нъ Б. Веттеръ-Розенталь
„ Н. Н. Алянчиковъ

## Финансовый комитетъ.

Г-жа М. Гросбергъ
„ В. Тоферъ
„ Куккъ
„ Вестель
„ И. Олликъ
„ А. Курвитцъ
„ Г. Мауритцъ
„ О. О. Немировичъ Данченко
„ М. Варесъ
Бар. Э. Унгернъ Штернбергъ



Школа воспитательницъ дѣтей дошкольнаго возраста: купанье младенца и перевязки.

Извѣстно ли Вамъ, что прошлымъ лѣтомъ 2 члена нашего Союза принимали участіе въ состоявшейся въ Оксфордѣ всемірной конференціи членовъ Хр. С. М. Ж. и 2-хнедѣльномъ лагерѣ въ Сессексѣ,

3 члена посѣтили Швецію,

1 членъ участвовалъ въ состоявшемся въ Парижѣ съѣздѣ и школѣ Русскаго Христ. Студ. Движенія за рубежомъ,

и 3 члена участвовали въ конференціи Союза Примиренія народовъ въ Фленсбургѣ (Германія) и Зондербургѣ (Данія).

Эти возможности духовнаго роста и расширенія кругозора были предоставлены нашимъ членамъ Всемірнымъ Комитетомъ Хр. С. М Ж., Шведскимъ и Англійскимъ Хр. С. М Ж. и Бюро Русскаго Хр. Ст. Движ за рубежомъ.

Знаете ли Вы, что Союзъ старается предоставить заработокъ своимъ безработнымъ членамъ?

Знаете ли Вы, что Союзъ подготовляетъ воспитательницъ дѣтей дошкольнаго возраста и дѣтскихъ садовницъ?

Извѣстно ли Вамъ, что одной изъ сторонъ дѣятельности Хр. С. М. Ж. является физическое развитіе?

Знаете ли Вы, что въ «часахъ отдыха и моціона» для торгово-промышленныхъ и конторскихъ служащихъ принимаетъ участіе 100 человѣкъ?

Знаете ли Вы, что собирающаяся въ стѣнахъ Союза молодежь часть времени посвящаетъ играмъ и спорту?

Слыхали ли Вы объ организованныхъ Союзомъ публичныхъ лекціяхъ о гигіенѣ и физ. развитіи?

Извѣстно ли Вамъ, что Союзъ предоставляетъ дѣвушкамъ и женщинамъ возможность дешево провести свой отпускъ въ здоровой и уютной обстановкѣ?

Наше мотто: ...*«не воинствомъ и не силою, но духомъ моимъ, говоритъ Господь Саваоѳъ.»*

*(Книга прор. Захарія, гл 4 ст. 6.)*

## Знаете ли Вы, что такое Хр. С. М. Ж.?

Извѣстно ли Вамъ, что Хр. С. М. Ж. работаетъ въ 50 государствахъ всѣхъ частей свѣта?

Извѣстно ли Вамъ, что онъ является крупнѣйшей женской организаціей міра?

Знаете ли Вы, что цѣлью Союза является выработка христіанскаго міровоззрѣнія и воспитаніе молодежи?

Знаете ли Вы, что двери Союза открыты для каждой женщины — независимо отъ ея возраста, вѣроисповѣданія, національности или образоват. ценза?

Извѣстно ли Вамъ, что Союзъ работаетъ въ Ревелѣ уже свыше шести лѣтъ?

Знаете ли Вы, что въ теченіе дня черезъ его помѣщеніе проходитъ около двухсотъ человѣкъ?

Знаете ли Вы, что они приходятъ въ Союзъ обновить духовныя силы, утомленныя монотонностью повседневной жизни и работы?

Извѣстно ли Вамъ, что въ теченіе недѣли въ Союзѣ бываетъ: 424 конторск служ., 72 служ. въ торговляхъ, 135 хозяекъ, 32 безработныхъ, 422 школьницы, 3 студентки, 61 уч-ца общеобразов. курсовъ?

Знаете ли Вы, что школьницы съорганизованы въ цѣлый рядъ грушъ (Дѣвичья Дружина или Герль Резервъ), цѣлью которыхъ является развитіе самодѣятельности и выработка характера?

Знаете ли Вы, что отъ 60 до 90 школьницъ Герль Резервъ работаетъ ежегодно на безплатно предоставленномъ Союзу Городской Управой огородѣ?

Знаете ли Вы, что Союзъ предоставляетъ въ распоряженіе молодежи хорошія книги на русскомъ, эстонскомъ, нѣмецкомъ, англійскомъ и французскомъ языкахъ?

Извѣстно ли Вамъ, что съѣзды членовъ Союза даютъ молодежи возможность обмѣна мнѣній по наиболѣе интересующимъ ее вопросамъ религіи и жизни?

Знаете ли Вы, что возникшіе на съѣздѣ вопросы обсуждаются въ теченіе слѣдующаго зимняго сезона въ клубахъ?

## Правленіе Хр. С. М. Ж.

Г-жа М. Гросбергъ
„ Э. Лосбергъ
„ М. Лайдонеръ
„ А. Германъ
„ О. Юриссонъ
„ В. Тоферъ
„ Л. Визель
„ Э. Сарвъ
„ Э. Рейхъ

Бар. Е. К. Пиларъ фонъ Пильхау
Г-жа А. фонъ Валь
„ Э. Юргенсонъ
Бар. Э. Унгернъ Штернбергъ
Г-жа М. В. Бархова
„ О. О. Немировичъ-Данченко
„ Т. Е. Дезенъ
„ И. А. Бергманъ.

### Совѣщат. комитетъ.

Нотаріусъ Ф. Бергманъ
Директоръ К. Мауритцъ
„ В. Каргая
Г-нъ Б. Веттеръ-Розенталь
„ Н. Н. Алянчиковъ

### Финансовый комитетъ.

Г-жа М. Гросбергъ
„ В. Тоферъ
„ Куккъ
„ Вестель
„ И. Олликъ
„ А. Курвитцъ
„ Г. Мауритцъ
„ О. О. Немировичъ Данченко
„ М. Варесъ
Бар. Э. Унгернъ Штернбергъ



Школа воспитательницъ дѣтей дошкольнаго возраста: купанье младенца и перевязки.

Извѣстно ли Вамъ, что прошлымъ лѣтомъ 2 члена нашего Союза принимали участіе въ состоявшейся въ Оксфордѣ всемірной конференціи членовъ Хр. С. М. Ж. и 2-хнедѣльномъ лагерѣ въ Сессексѣ,

3 члена посѣтили Швецію,

1 членъ участвовалъ въ состоявшемся въ Парижѣ съѣздѣ и школѣ Русскаго Христ. Студ. Движенія за рубежомъ,

и 3 члена участвовали въ конференціи Союза Примиренія народовъ въ Фленсбургѣ (Германія) и Зондербургѣ (Данія).

Эти возможности духовнаго роста и расширенія кругозора были предоставлены нашимъ членамъ Всемірнымъ Комитетомъ Хр. С. М Ж., Шведскимъ и Англійскимъ Хр. С. М Ж. и Бюро Русскаго Хр. Ст. Движ за рубежомъ.

Знаете ли Вы, что Союзъ старается предоставить заработокъ своимъ безработнымъ членамъ?

Знаете ли Вы, что Союзъ подготовляетъ воспитательницъ дѣтей дошкольнаго возраста и дѣтскихъ садовницъ?

Извѣстно ли Вамъ, что одной изъ сторонъ дѣятельности Хр. С. М. Ж. является физическое развитіе?

Знаете ли Вы, что въ «часахъ отдыха и моціона» для торгово-промышленныхъ и конторскихъ служащихъ принимаетъ участіе 100 человѣкъ?

Знаете ли Вы, что собирающаяся въ стѣнахъ Союза молодежь часть времени посвящаетъ играмъ и спорту?

Слыхали ли Вы объ организованныхъ Союзомъ публичныхъ лекціяхъ о гигіенѣ и физ. развитіи?

Извѣстно ли Вамъ, что Союзъ предоставляетъ дѣвушкамъ и женщинамъ возможность дешево провести свой отпускъ въ здоровой и уютной обстановкѣ?

Наше мотто: ...*«не воинствомъ и не силою, но духомъ моимъ, говоритъ Господь Саваоѳъ.»*

*(Книга прор. Захарія, гл 4 ст. 6.)*



Урокъ игръ и народныхъ танцевъ подъ руководствомъ американской инструкторши.



Чему учатся Г. Р. въ клубахъ.



«Часъ отдыха и моціона» въ Биржевомъ залѣ.



Урокъ игръ и народныхъ танцевъ подъ руководствомъ американской инструкторши.



Чему учатся Г. Р. въ клубахъ.



«Часъ отдыха и моціона» въ Биржевомъ залѣ.



Урокъ игръ и народныхъ танцевъ подъ руководствомъ американской инструкторши.



Чему учатся Г. Р. въ клубахъ.



«Часъ отдыха и моціона» въ Биржевомъ залѣ.

## Знаете ли Вы, что такое Хр. С. М. Ж.?

Извѣстно ли Вамъ, что Хр. С. М. Ж. работаетъ въ 50 государствахъ всѣхъ частей свѣта?

Извѣстно ли Вамъ, что онъ является крупнѣйшей женской организаціей міра?

Знаете ли Вы, что цѣлью Союза является выработка христіанскаго міровоззрѣнія и воспитаніе молодежи?

Знаете ли Вы, что двери Союза открыты для каждой женщины — независимо отъ ея возраста, вѣроисповѣданія, національности или образоват. ценза?

Извѣстно ли Вамъ, что Союзъ работаетъ въ Ревелѣ уже свыше шести лѣтъ?

Знаете ли Вы, что въ теченіе дня черезъ его помѣщеніе проходитъ около двухсотъ человѣкъ?

Знаете ли Вы, что они приходятъ въ Союзъ обновить духовныя силы, утомленныя монотонностью повседневной жизни и работы?

Извѣстно ли Вамъ, что въ теченіе недѣли въ Союзѣ бываетъ: 424 конторск служ., 72 служ. въ торговляхъ, 135 хозяекъ, 32 безработныхъ, 422 школьницы, 3 студентки, 61 уч-ца общеобразов. курсовъ?

Знаете ли Вы, что школьницы съорганизованы въ цѣлый рядъ группъ (Дѣвичья Дружина или Герль Резервъ), цѣлью которыхъ является развитіе самодѣятельности и выработка характера?

Знаете ли Вы, что отъ 60 до 90 школьницъ Герль Резервъ работаетъ ежегодно на безплатно предоставленномъ Союзу Городской Управой огородѣ?

Знаете ли Вы, что Союзъ предоставляетъ въ распоряженіе молодежи хорошія книги на русскомъ, эстонскомъ, нѣмецкомъ, англійскомъ и французскомъ языкахъ?

Извѣстно ли Вамъ, что съѣзды членовъ Союза даютъ молодежи возможность обмѣна мнѣній по наиболѣе интересующимъ ее вопросамъ религіи и жизни?

Знаете ли Вы, что возникшіе на съѣздѣ вопросы обсуждаются въ теченіе слѣдующаго зимняго сезона въ клубахъ?

## Правленіе Хр. С. М. Ж.

Г-жа М. Гросбергъ
„ Э. Лосбергъ
„ М. Лайдонеръ
„ А. Германъ
„ О. Юриссонъ
„ В. Тоферъ
„ Л. Визель
„ Э. Сарвъ
„ Э. Рейхъ

Бар. Е. К. Пиларъ фонъ Пильхау
Г-жа А. фонъ Валь
„ Э. Юргенсонъ
Бар. Э. Унгернъ Штернбергъ
Г-жа М. В. Бархова
„ О. О. Немировичъ-Данченко
„ Т. Е. Дезенъ
„ И. А. Бергманъ.

### Совѣщат. комитетъ.

Нотаріусъ Ф. Бергманъ
Директоръ К. Мауритцъ
„ В. Каргая
Г-нъ Б. Веттеръ-Розенталь
„ Н. Н. Алянчиковъ

### Финансовый комитетъ.

Г-жа М. Гросбергъ
„ В. Тоферъ
„ Куккъ
„ Вестель
„ И. Олликъ
„ А. Курвитцъ
„ Г. Мауритцъ
„ О. О. Немировичъ Данченко
„ М. Варесъ
Бар. Э. Унгернъ Штернбергъ



Школа воспитательницъ дѣтей дошкольнаго возраста: купанье младенца и перевязки.

Извѣстно ли Вамъ, что прошлымъ лѣтомъ 2 члена нашего Союза принимали участіе въ состоявшейся въ Оксфордѣ всемірной конференціи членовъ Хр. С. М. Ж. и 2-хнедѣльномъ лагерѣ въ Сессексѣ,

3 члена посѣтили Швецію,

1 членъ участвовалъ въ состоявшемся въ Парижѣ съѣздѣ и школѣ Русскаго Христ. Студ. Движенія за рубежомъ,

и 3 члена участвовали въ конференціи Союза Примиренія народовъ въ Фленсбургѣ (Германія) и Зондербургѣ (Данія).

Эти возможности духовнаго роста и расширенія кругозора были предоставлены нашимъ членамъ Всемірнымъ Комитетомъ Хр. С. М Ж., Шведскимъ и Англійскимъ Хр. С. М Ж. и Бюро Русскаго Хр. Ст. Движ за рубежомъ.

Знаете ли Вы, что Союзъ старается предоставить заработокъ своимъ безработнымъ членамъ?

Знаете ли Вы, что Союзъ подготовляетъ воспитательницъ дѣтей дошкольнаго возраста и дѣтскихъ садовницъ?

Извѣстно ли Вамъ, что одной изъ сторонъ дѣятельности Хр. С. М. Ж. является физическое развитіе?

Знаете ли Вы, что въ «часахъ отдыха и моціона» для торгово-промышленныхъ и конторскихъ служащихъ принимаетъ участіе 100 человѣкъ?

Знаете ли Вы, что собирающаяся въ стѣнахъ Союза молодежь часть времени посвящаетъ играмъ и спорту?

Слыхали ли Вы объ организованныхъ Союзомъ публичныхъ лекціяхъ о гигіенѣ и физ. развитіи?

Извѣстно ли Вамъ, что Союзъ предоставляетъ дѣвушкамъ и женщинамъ возможность дешево провести свой отпускъ въ здоровой и уютной обстановкѣ?

Наше мотто: ...*«не воинствомъ и не силою, но духомъ моимъ, говоритъ Господь Савaоѳъ.»*

*(Книга прор. Захарія, гл 4 ст. 6.)*

## Годовой оборотъ Хр. С. М. Ж.

Расходы:

| | |
|---|---|
| общеобразовательный отдѣлъ . . | 595.200.— |
| клубы молодежи . . . . . | 547.000.— |
| административный отдѣлъ . . . . | 514.000.— |
| хозяйственные расходы . . . . . | 456.000.— |
| лѣтній лагерь . . . . . | 215.000.— |
| съѣзды и подготовка руководительницъ . . . . . | 122.000.— |
| типографскіе расходы . . . . . | 168.000.— |
| довѣренныя суммы . . . . . | 246.000.— |
| общественное служеніе . . . . . | 100.000.— |
| Итого | 2.963.200.— |

Доходы:

| | |
|---|---|
| общеобразовательный отдѣлъ . . | 610.200.— |
| клубы молодежи . . . . . | 110.000.— |
| различныя предпріятія . . . . . | 209.000.— |
| лѣтній лагерь . . . . . | 215.000.— |
| помощь американскихъ Союзовъ . | 704.000.— |
| типографскій приходъ . . . . . | 128.000.— |
| довѣренныя суммы . . . . . | 246.000.— |
| проценты . . . . . | 41.000.— |
| помощь мѣстн. общества (путемъ сбора) . . . . . | 700.000.— |
| Итого | 2.963.200.— |

Дефицитъ въ 700.000 марокъ составляетъ всего 23,6% годового оборота Союза.

Обращаясь къ мѣстному обществу за матеріальной поддержкой, Союзъ напоминаетъ, что своей дѣятельностью онъ воспитываетъ обществу цѣнныхъ и достойныхъ членовъ.

Tall. E. Kirj.-Ühisuse trükikoda, Pikk t. 2.

**TRÜKITÖÖ.**

ARHIIVKOGU

## Годовой оборотъ Хр. С. М. Ж.

Расходы:

| | |
|---|---|
| общеобразовательный отдѣлъ . . | 595.200.— |
| клубы молодежи . . . . . | 547.000.— |
| административный отдѣлъ . . . . | 514.000.— |
| хозяйственные расходы . . . . . | 456.000.— |
| лѣтній лагерь . . . . . | 215.000.— |
| съѣзды и подготовка руководительницъ . . . . . | 122.000.— |
| типографскіе расходы . . . . . | 168.000.— |
| довѣренныя суммы . . . . . | 246.000.— |
| общественное служеніе . . . . | 100.000.— |
| Итого | 2.963.200.— |

Доходы:

| | |
|---|---|
| общеобразовательный отдѣлъ . . | 610.200.— |
| клубы молодежи . . . . . | 110.000.— |
| различныя предпріятія . . . . . | 209.000.— |
| лѣтній лагерь . . . . . | 215.000.— |
| помощь американскихъ Союзовъ . | 704.000.— |
| типографскій приходъ . . . . . | 128.000.— |
| довѣренныя суммы . . . . . | 246.000.— |
| проценты . . . . . | 41.000.— |
| помощь мѣстн. общества (путемъ сбора) . . . . . | 700.000.— |
| Итого | 2.963.200.— |

Дефицитъ въ 700.000 марокъ составляетъ всего 23,6% годового оборота Союза.

Обращаясь къ мѣстному обществу за матеріальной поддержкой, Союзъ напоминаетъ, что своей дѣятельностью онъ воспитываетъ обществу цѣнныхъ и достойныхъ членовъ.

Tall. E. Kirj.-Ühisuse trükikoda, Pikk t. 2.

TRÜKITÖÖ.

ARHIIVKOGU



Чему учатся Герль Резервъ въ клубахъ.



Конференція въ Удріасѣ.

PT



Выдача книгъ въ библіотекѣ.



Выдача книгъ въ библіотекѣ.



Конференція въ Удріасѣ.



Чему учатся Герль Резервъ въ клубахъ.

PT
323-81

18-923

Выдача книгъ въ библіотекѣ.



Конференція въ Удіасѣ.



Чему учатся Герлъ Резервъ въ клубахъ.



ARM PT-430

# ХРИСТІАНСКІЙ СОЮЗЪ МОЛОДЫХЪ ЖЕНЩИНЪ.

РЕВЕЛЬ,
СУДЕБНАЯ УЛ. 12

TRÜKITÖÖ.
ARHIIVKOGU

## Годовой оборотъ Хр. С. М. Ж.

Расходы:

| | |
|---|---|
| общеобразовательный отдѣлъ . . | 595.200.— |
| клубы молодежи . . . . . | 547.000.— |
| административный отдѣлъ . . . . | 514.000.— |
| хозяйственные расходы . . . . . | 456.000.— |
| лѣтній лагерь . . . . . | 215.000.— |
| съѣзды и подготовка руководительницъ . . . . . | 122.000.— |
| типографскіе расходы . . . . . | 168.000.— |
| довѣренныя суммы . . . . . | 246.000.— |
| общественное служеніе . . . . . | 100.000.— |
| Итого | 2.963.200.— |

Доходы:

| | |
|---|---|
| общеобразовательный отдѣлъ . . | 610.200.— |
| клубы молодежи . . . . . | 110.000.— |
| различныя предпріятія . . . . . | 209.000.— |
| лѣтній лагерь . . . . . | 215.000.— |
| помощь американскихъ Союзовъ . | 704.000.— |
| типографскій приходъ . . . . . | 128.000.— |
| довѣренныя суммы . . . . . | 246.000.— |
| проценты . . . . . | 41.000.— |
| помощь мѣстн. общества (путемъ сбора) . . . . . | 700.000.— |
| Итого | 2.963.200.— |

Дефицитъ въ 700.000 марокъ составляетъ всего 23,6% годового оборота Союза.

Обращаясь къ мѣстному обществу за матеріальной поддержкой, Союзъ напоминаетъ, что своей дѣятельностью онъ воспитываетъ обществу цѣнныхъ и достойныхъ членовъ.

Tall. E. Kirj.-Ühisuse trükikoda, Pikk t. 2.

ARH PT-430

# CHRISTLICHER VEREIN WEIBLICHER JUGEND

## IN ESTLAND

GEGRÜNDET 1921




DURCH DEN WELTBUND
CHRISTLICHER JUNGMÄDCHENVEREINE

SECRETARIAT UND ARBEITSCENTRUM:
REVAL, DOM, GERICHTSSTRASSE 12
(KOHTU 12)

PT
ARHIIVKOGU
323-84

AN DEN ARBEITEN DES VEREINS
BETEILIGTEN SICH FRAUEN UND MÄDCHEN:

im Jahre 1921 — 1.055
im Jahre 1925 — 3.045

A/S. Ühiselu

## DER VEREINSVORSTAND 1925.

Fr. M. Raamot
„ V. Tohver
„ M. Grossberg
„ M. Mohrfeld
„ J. Otsing
„ E. Loosberg
Frl. A. Hermann
„ H. Lembra
„ M. Kena.

Bar. H. Pilar v. Pilchau
„ E. Ungern-Sternberg
Fr. A. v. Wahl-Riesenkampff
„ E. Jürgenson
„ T. Mareseva
„ M. Barchova
Frl. T. Desen
„ L. Lasberg

## DAS FINANZKOMITEE 1925.

Fr. M. Raamot
Bar. E. Ungern-Sternberg
Fr. M. Grossberg
Fr. Wachmann
Frl. H. Maurits

---

## ORGANISATION & ADMINISTRATION.

Den Verein verwaltet der Vorstand, nach den von der Generalversammlung empfangenen Richtlinien. Die einzelnen Sektionen werden von Vorstandsgliedern geleitet, welche in die Sektionskomitees aus den Gruppen und Klubs des Vereins, und aus ihrem weiteren Bekanntenkreise, freiwillige Mitarbeiterinnen heranziehen. Einmal im Monat tritt der Vorstand und jedes Sektionskomitee zur Bearbeitung der Vereinsfragen zusammen.

---

## WAS WILL DER VEREIN?

Er ist im Frühjahr 1921 durch den Weltbund christlicher Jungmädchenvereine begründet worden. Seine Ziele sind: Förderung von Charakterbildung und Liebestätigkeit, Wegweisung in Lebensproblemen und Beziehungen (im häuslichen Kreise, im Berufsleben, in der Heimat und in der Fremde) und Hinführen suchender Jugend zur Erkenntnis der Kraft des Christentums.

Das Arbeitscentrum des Vereins steht jedem Mädchen, jeder Frau offen, ohne Unterschied der Konfession und Nationalität, gesellschaftlicher Stellung, Beschäftigung und Weltanschauung.

## Unsere Beziehungen zu dem Weltbund christlicher Jungmädchenvereine.

Der Weltbund christlicher Jungmädchenvereine wurde begründet im Jahre 1893. In ihm sind die Landesverbände von 46 Staaten zusammengeschlossen. Der Krieg brachte nur eine vorübergehende Störung der Weltbundbeziehungen. Stärker denn je ist in allen Ländern, seit dem Kriege, unter ernsten Frauen, den jungen wie den älteren, das Bewusstsein dafür erwacht: wir müssen mitarbeiten an einer neuen Verständigung. Eine der neuen und grössten Aufgaben des Weltbundes ist es daher, an der Hand von Auskünften aus zuverlässigsten Quellen die brennenden Fragen nationaler, konfessioneller, socialer und sittlicher Not in den verschiedensten Ländern kennen zu lernen und in dem Suchen nach Wahrheit den christlichen Frauen der Welt Wege zu weisen in ihren neun Aufgaben.

Die Verwaltungscentrale des Weltbundes befindet sich in London. Der grosse Vorstand setzt sich aus Vertreterinnen aller derjenigen Landesverbände zusammen, die eine bestimmte Mitgliederzahl und feste Organisation erreicht haben. Kleinere und nicht festorganisierte Verbände sind dem Weltbund als correspondierende Mitglieder, oder, wie unser Verein, durch ein beratendes Komitee angegliedert. Seine Mittel bezieht der Weltbund durch die einzelnen Landesverbände, deren Mitglieder (in Summa etwa eine Million) einen Weltbundbeitrag von 10 EM. jährlich (den „Weltpfennig") entrichten. Die, in dieser Art, aus allen Teilen der Welt zusammenfliessenden Summen dienen zur Bestreitung der Verwaltungskosten, der Verlagskosten für Zeitschriften, Berichte, Flugblätter und Fachschriften des Weltbundes, der Reisekosten der beratenden Secretärinnen der Vergrösserung eines Fortbildungsfonds für Berufsarbeiterinnen und der Einrichtung von Konferenzen und Lehrgängen in verschiedenen Weltteilen.

Die Weltbundcentrale erteilt den einzelnen Landesverbänden keine finanziellen Unterstützungen, hilft aber, nach Möglichkeit, durch Auskünfte, und Fachliteratur, Besuche der Reisesecretärinnen und gelegentliche Beisteuerung von Mitteln zur Entsendung von Vertreterinnen zu Tagungen und Lehrgängen. Auch hat sie in den schweren Kriegs- und Nachkriegsjahren die Landesverbände der weniger, oder nichtbetroffenen Staaten zum

Hilfsdienst an den verarmten Verbänden aufgerufen. (Hilfswerk in Deutschland, während der Inflationszeit, in Japan, nach dem Erdbeben etc.). Aufgefordert durch den Weltbund haben ferner einzelne, amerikanische, christliche Jungmädchenvereine, in den ersten Jahren nach dem Kriege, an den jungen Ch. V. W. J. kleinerer, europäischer Länder eine Art Patenschaft übernommen. Solch ein Patenkind ist auch unser Verein. Wir müssen aber mit allem Ernst daran denken, dass diese Hilfe nicht immer andauern kann, und dass wir, wie alle Organisationen in der Welt, selbst für die Aufbringung unserer Vereinsmittel sorgen müssen. Wir tuen dieses durch unsere jährliche Sammlung an die jedes Mitglied mit der festen Zuversicht herantritt: Nicht um „milde Gaben" bitten wir — sondern arbeiten gemeinsam an dem Aufbau eines Werkes für die Allgemeinheit.

## ERNSTE FRAGEN IM LEBEN UNSERER FRAUEN UND MÄDCHEN.

I. Religiöse Fragen:

Sie stehen teils unter dem Einfluss einer gewissen Angst vor allem Kirchlichen und der Scheu vor Berührung religiöser Fragen, teils unter dem Einfluss neuer Geistesströmungen, teils sind sie gedankenlos ablehnend und gleichgültig. Ein Teil kämpft für Erhaltung alter, ehrwürdiger, konfessioneller Traditionen, ein anderer sucht zaghaft nach neuer Ausdrucksweise für die alten Wahrheiten. Viele leiden unter der Friedlosigkeit der, in politische und nationale Konflikte verwickelten, Kirchen.

II. Gesundsheitsfragen:

Sie haben wenig, oder garkeine Kenntnisse von den Funktionen ihres Körpers, von dem Einfluss körperlicher Ermüdungszustände auf ihr Gemütsleben, von der grossen Verantwortung der Frau für Gesundheit und Lebensfrische der kommenden Generation.

III. Arbeits und Berufsfragen:

Sie leiden alle unter den Folgen der schweren, wirtschaftlichen Lage ihrer Heimat, unter Arbeitsnot, Mangel an gründlicher Vorbereitung zu ihren Berufen, Mangel an Ausbildungsstätten, unter der Zerrissenheit des Familienlebens, dem die Frau ihre besten Kräfte und ihre meiste Zeit zu Gun-

sten des Erwerbslebens entziehen muss, — sie leiden unter der allgemeinen Gleichgültigkeit gegenüber Ehrlichkeit, Wahrhaftigkeit und Verantwortungsgefühl, sie leben unter dem dauernden Druck materieller Sorge, in Sehnsucht nach Lebensmut und Lebensfreude.

**Wie versucht der Verein zu helfen?**

**Durch Wecken des Verständnisses für Gaben und Aufgaben, für Dienst und Verantwortung.**

**Durch Anregung zu praktischer Gesundheitspflege.**

**Durch Anregung zu Fortbildung und Ausbildung.**

## I. WECKEN DES VERSTÄNDNISSES FÜR GABEN UND AUFGABEN.

**Gruppen älterer und jüngerer Mädchen schliessen sich zu Klubs zusammen.**

Das Grundprincip unserer Klubarbeit ist Erziehung zur Selbsttätigkeit. Ihre Losung ist „Nach Höchstem streben, das Beste geben" ihr Ziel: Verwirklichung der Lehre Christi im Leben der Einzelnen und der Gemeinschaft.

Zusammenarbeit fördert Gemeinsinn. Sie lehrt mit der Meinung der anderen rechnen, selbstsüchtige Regungen unterdrücken, Achtung gewinnen für die Persönlichkeit in jedem Menschen.



Unsere Girl Reserves beim „Verbinden".

## DER VEREINSVORSTAND 1925.

Fr. M. Raamot
„ V. Tohver
„ M. Grossberg
„ M. Mohrfeld
„ J. Otsing
„ E. Loosberg
Frl. A. Hermann
„ H. Lembra
„ M. Kena.

Bar. H. Pilar v. Pilchau
„ E. Ungern-Sternberg
Fr. A. v. Wahl-Riesenkampff
„ E. Jürgenson
„ T. Mareseva
„ M. Barchova
Frl. T. Desen
„ L. Lasberg

## DAS FINANZKOMITEE 1925.

Fr. M. Raamot
Bar. E. Ungern-Sternberg
Fr. M. Grossberg
Fr. Wachmann
Frl. H. Maurits

---

## ORGANISATION & ADMINISTRATION.

Den Verein verwaltet der Vorstand, nach den von der Generalversammlung empfangenen Richtlinien. Die einzelnen Sektionen werden von Vorstandsgliedern geleitet, welche in die Sektionskomitees aus den Gruppen und Klubs des Vereins, und aus ihrem weiteren Bekanntenkreise, freiwillige Mitarbeiterinnen heranziehen. Einmal im Monat tritt der Vorstand und jedes Sektionskomitee zur Bearbeitung der Vereinsfragen zusammen.

---

## WAS WILL DER VEREIN?

Er ist im Frühjahr 1921 durch den Weltbund christlicher Jungmädchenvereine begründet worden. Seine Ziele sind: Förderung von Charakterbildung und Liebestätigkeit, Wegweisung in Lebensproblemen und Beziehungen (im häuslichen Kreise, im Berufsleben, in der Heimat und in der Fremde) und Hinführen suchender Jugend zur Erkenntnis der Kraft des Christentums.

Das Arbeitscentrum des Vereins steht jedem Mädchen, jeder Frau offen, ohne Unterschied der Konfession und Nationalität, gesellschaftlicher Stellung, Beschäftigung und Weltanschauung.

## Unsere Beziehungen zu dem Weltbund christlicher Jungmädchenvereine.

Der Weltbund christlicher Jungmädchenvereine wurde begründet im Jahre 1893. In ihm sind die Landesverbände von 46 Staaten zusammengeschlossen. Der Krieg brachte nur eine vorübergehende Störung der Weltbundbeziehungen. Stärker denn je ist in allen Ländern, seit dem Kriege, unter ernsten Frauen, den jungen wie den älteren, das Bewusstsein dafür erwacht: wir müssen mitarbeiten an einer neuen Verständigung. Eine der neuen und grössten Aufgaben des Weltbundes ist es daher, an der Hand von Auskünften aus zuverlässigsten Quellen die brennenden Fragen nationaler, konfessioneller, socialer und sittlicher Not in den verschiedensten Ländern kennen zu lernen und in dem Suchen nach Wahrheit den christlichen Frauen der Welt Wege zu weisen in ihren neun Aufgaben.

Die Verwaltungscentrale des Weltbundes befindet sich in London. Der grosse Vorstand setzt sich aus Vertreterinnen aller derjenigen Landesverbände zusammen, die eine bestimmte Mitgliederzahl und feste Organisation erreicht haben. Kleinere und nicht festorganisierte Verbände sind dem Weltbund als correspondierende Mitglieder, oder, wie unser Verein, durch ein beratendes Komitee angegliedert. Seine Mittel bezieht der Weltbund durch die einzelnen Landesverbände, deren Mitglieder (in Summa etwa eine Million) einen Weltbundbeitrag von 10 EM. jährlich (den „Weltpfennig") entrichten. Die, in dieser Art, aus allen Teilen der Welt zusammenfliessenden Summen dienen zur Bestreitung der Verwaltungskosten, der Verlagskosten für Zeitschriften, Berichte, Flugblätter und Fachschriften des Weltbundes, der Reisekosten der beratenden Secretärinnen der Vergrösserung eines Fortbildungsfonds für Berufsarbeiterinnen und der Einrichtung von Konferenzen und Lehrgängen in verschiedenen Weltteilen.

Die Weltbundcentrale erteilt den einzelnen Landesverbänden keine finanziellen Unterstützungen, hilft aber, nach Möglichkeit, durch Auskünfte, und Fachliteratur, Besuche der Reisesecretärinnen und gelegentliche Beisteuerung von Mitteln zur Entsendung von Vertreterinnen zu Tagungen und Lehrgängen. Auch hat sie in den schweren Kriegs- und Nachkriegsjahren die Landesverbände der weniger, oder nichtbetroffenen Staaten zum Hilfsdienst an den verarmten Verbänden aufgerufen. (Hilfswerk in Deutschland, während der Inflationszeit, in Japan, nach dem Erdbeben etc.). Aufgefordert durch den Weltbund haben ferner einzelne, amerikanische, christliche Jungmädchenvereine, in den ersten Jahren nach dem Kriege, an den jungen Ch. V. W. J. kleinerer, europäischer Länder eine Art Patenschaft übernommen. Solch ein Patenkind ist auch unser Verein. Wir müssen aber mit allem Ernst daran denken, dass diese Hilfe nicht immer andauern kann, und dass wir, wie alle Organisationen in der Welt, selbst für die Aufbringung unserer Vereinsmittel sorgen müssen. Wir tuen dieses durch unsere jährliche Sammlung an die jedes Mitglied mit der festen Zuversicht herantritt: Nicht um „milde Gaben" bitten wir — sondern arbeiten gemeinsam an dem Aufbau eines Werkes für die Allgemeinheit.

## ERNSTE FRAGEN IM LEBEN UNSERER FRAUEN UND MÄDCHEN.

I. Religiöse Fragen:

Sie stehen teils unter dem Einfluss einer gewissen Angst vor allem Kirchlichen und der Scheu vor Berührung religiöser Fragen, teils unter dem Einfluss neuer Geistesströmungen, teils sind sie gedankenlos ablehnend und gleichgültig. Ein Teil kämpft für Erhaltung alter, ehrwürdiger, konfessioneller Traditionen, ein anderer sucht zaghaft nach neuer Ausdrucksweise für die alten Wahrheiten. Viele leiden unter der Friedlosigkeit der, in politische und nationale Konflikte verwickelten, Kirchen.

II. Gesundsheitsfragen:

Sie haben wenig, oder garkeine Kenntnisse von den Funktionen ihres Körpers, von dem Einfluss körperlicher Ermüdungszustände auf ihr Gemütsleben, von der grossen Verantwortung der Frau für Gesundheit und Lebensfrische der kommenden Generation.

III. Arbeits und Berufsfragen:

Sie leiden alle unter den Folgen der schweren, wirtschaftlichen Lage ihrer Heimat, unter Arbeitsnot, Mangel an gründlicher Vorbereitung zu ihren Berufen, Mangel an Ausbildungsstätten, unter der Zerrissenheit des Familienlebens, dem die Frau ihre besten Kräfte und ihre meiste Zeit zu Gunsten des Erwerbslebens entziehen muss, — sie leiden unter der allgemeinen Gleichgültigkeit gegenüber Ehrlichkeit, Wahrhaftigkeit und Verantwortungsgefühl, sie leben unter dem dauernden Druck materieller Sorge, in Sehnsucht nach Lebensmut und Lebensfreude.

**Wie versucht der Verein zu helfen?**

**Durch Wecken des Verständnisses für Gaben und Aufgaben, für Dienst und Verantwortung.**

**Durch Anregung zu praktischer Gesundheitspflege.**

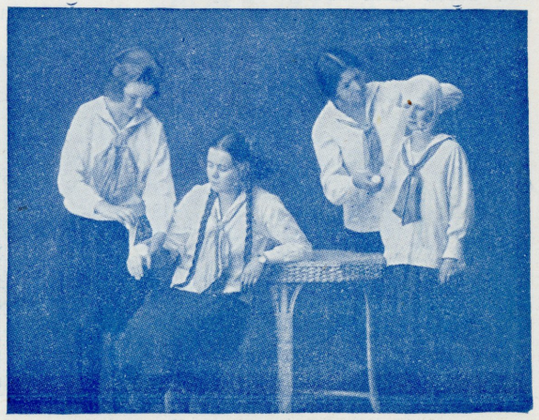
**Durch Anregung zu Fortbildung und Ausbildung.**

## I. WECKEN DES VERSTÄNDNISSES FÜR GABEN UND AUFGABEN.

**Gruppen älterer und jüngerer Mädchen schliessen sich zu Klubs zusammen.**

Das Grundprincip unserer Klubarheit ist Erziehung zur Selbsttätigkeit. Ihre Losung ist „Nach Höchstem streben, das Beste geben" ihr Ziel: Verwirklichung der Lehre Christi im Leben der Einzelnen und der Gemeinschaft.

Zusammenarbeit fördert Gemeinsinn. Sie lehrt mit der Meinung der anderen rechnen, selbstsüchtige Regungen unterdrücken, Achtung gewinnen für die Persönlichkeit in jedem Menschen.



Unsere Girl Reserves beim „Verbinden".

## Der Arbeitsplan der Klubs.

In die Schülerinnen-Klubs (Girl Reserves) werden aufgenommen Mädchen von 12—18 Jahren (mit Einwilligung von Schule und Elternhaus). Junge Mädchen, die das Alter von 18 Jahren erreicht haben, treten in die älteren Klubs ein und gruppieren sich hier, nach Interessen, Bildungsgrad, Sprachen usw. Jeder Klub versammelt sich einmal in der Woche abends. (Die Kinder, in den frühen Nachmittagsstunden).

Das Klubprogramm wird von den Mitgliedern ausgearbeitet, freiwillige Leiterinnen helfen in den Kinderklubs. Die einzelnen Klubs verbindet der Klubrat, der alle laufenden Klubfragen einmal monatlich berät und sämtliche Auskünfte über die Arbeit der anderen Sektionen den Klubmitgliedern vermittelt. Die Mitarbeit im Klubrat und in den Sektions-Komitees, sowie die Führung der eigenen Geschäftsversammlungen, lehren die jungen Mädchen parlamentarisch korrektes Leiten von Versammlungen, Organisationstechnik und

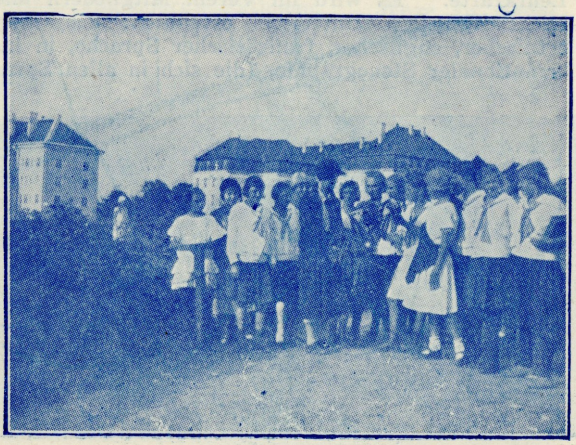


Unsere Girl Reserves marschieren zum feierlichen Empfang des finnländischen Präsidenten.

ihre eigene Meinung bilden und verständlich äussern. Was unternehmen die Klubs? Sie haben Besprechungsabende über Lebensfragen, Vorträge über Gesundsheitspflege, Wohnungspflege, Religion, Kunst und Literatur. Sie üben sich in Handfertigkeiten aller Art, im Singen und Spielen. In ihren Klubs finden die jungen Mädchen nach ihrem eintönigen Tagewerk ausser Anregung, auch Gelegenheit zu heiterer Geselligkeit und Zerstreuung: sie veranstalten kleine Feste und hin und wieder vom Klubrat geplante gemeinsame Abende und Ausflüge. Eingelaufene Eintrittsgelder werden zu socialer Hilfsarbeit verwandt, die im Programm jedes Klubs nicht fehlen darf.

**Die Gemüsegärtchen unserer Jugendklubs.**

Schon im ersten Frühjahr beginnt unter unseren Girl Reserves die Vorbereitung für ihre Gartenarbeit. Listen werden zusammengestellt, neue Mitglieder angeworben, vorbereitende Vorträge eingerichtet. — Wenn die Zahl der Gartenliebhaberinnen feststeht und das notwendige Gartenland uns von der Stadtverwaltung zugemessen worden ist, beginnt die Arbeit. Bald spriesst es fröhlich auf den zahllosen, kleinen Beeten und schon im Juli giebt es, denkt euch den Stolz der jungen Gärtnerinnen, frisches Gemüse für die Familientafel.



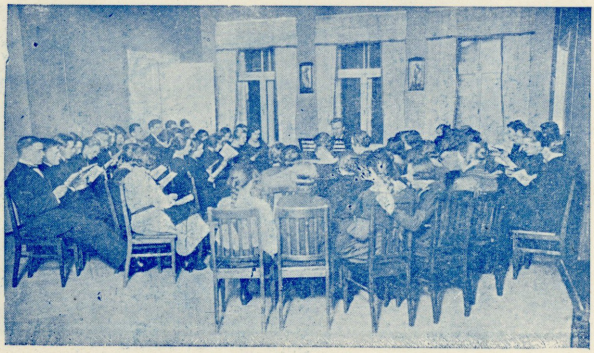
Besuch in den Gemüsegärtchen. Überreichung des Strausses: statt Rosen — Schnittkohl, Beeten u. Burkanen!

Die Gartenarbeit wird von einer Kommission freiwilliger Helferinnen beaufsichtigt, die, einmal in der Woche, die Gärten besucht, Ratschläge erteilt, die Güte der Arbeit der einzelnen Klubs prüft und anmerkt, und im September, am grossen, feierlichen Eröffnungstage der Winterarbeit, Preise verteilt an die erfolgreichsten und fleissigsten Girl Reserve Klubs.

**Unser Verein sucht Beziehungen anzuknüpfen**

mit geistesverwandten Organisationen, den Kirchen, der Heimat und Ch. V. W. J. anderer Länder.

Ein Verein läuft Gefahr, Selbstzweck zu werden, wenn er nicht darnach strebt, durch Zusammenarbeit mit geistesverwandten Organisationen, das Verständnis seiner Mitglieder für andere Arbeit zu erweitern. — Wir arbeiten Hand in Hand mit dem Ch. J. M. V. Der gemischte Chor beider Vereine kommt 2 mal wöchentlich zu seinen Uebungsstunden zusammen; Arbeitsbesprechungsstunden für Leiter und Leiterinnen werden eingerichtet. Der Estnische Evangelische Frauenverein versammelt sich in den Räumen unseres Arbeitscentrums. Wir nehmen Teil an den Lehrgängen des Deutschen Ev. Jungmädchenvereins, deren Vorsitzende in unserer Sektion für religiöse Erziehung mitarbeitet. Wir suchen Verbindung mit den christlichen Studentenvereinen durch Besuch ihrer Konferenzen. Wir stehen in Beziehung zu den Kirchen des Landes: Geistliche und Professore helfen uns bei der Organisation unserer Konferenzen, Gruppenbesprechungen und



Gesangprobe des gemischten Chores.

Jugendgottesdienste. Wir suchen unsere Mitglieder mit der Arbeit der Frauenorganisationen — (der Estnischen Frauenliga, dem deutschen Frauenverband) bekannt zu machen und uns gegenseitig über unsere Arbeitspläne zu informieren.

Zu den alle 2 Jahre stattfindenden grossen Vorstandskonferenzen unseres Weltbundes (1922 St. Wolfgang, 1924 Washington) und zu der ersten gemeinsamen Konferenz für Jugend-Klubarbeit (1923 Sonntagsberg) durften auch wir Vertreterinnen senden.

Ein Vorstandsmitglied unseres Vereins besuchte im Sommer 1925 die Jahreskonferenz der finnländischen Chr. V. W. J..

Die Secretärin unserer Bildungssektion konnte auf ihrer Studienreise 1924—1925 neue Beziehungen anknüpfen mit den Verbänden in Deutschland, England, Belgien und der Tschechoslovakei.

Durch den Besuch bekannter ausländischer Secretärinnen (Frl. Zarnack — Berlin, Miss Bretherton, Miss Saunders, Miss Niven — London, Miss Gogin — New-York, Fröken Loemarantha — Helsingfors, Frl. Molnarova — Prag u. a.) und ihre Vorträge und Lehrgänge ist in einem grossen Kreise unserer Mitglieder das Verständnis erwacht für die Aufgaben und Möglichkeiten christlicher Führerinnen.

**Unsere Konferenzen — das Herz unserer Arbeit.**

Unsere Losung „Nicht durch Heer und nicht durch Kraft, sondern durch meinen Geist", spricht der Herr.
Sach. 4, 6.

Einmal im Jahr, möglichst in den Ferien- und Urlaubswochen, ruft der Verein Vertreterinnen aller Klubs und Gruppen zu einer Konferenz zusammen. Fern von der Stadt, in schönster Umgebung, verbringt hier die Jugend eine „Freizeit", (8—10 Tage) die alle Alltagsgedanken, alles Sorgen und Hasten vergessen lässt. Sonnenschein, Schönheit, Lieder und Frohsinn öffnen die Herzen weit und ohne Zwang, in natürlicher Aussprache, formen sich Fragen und Antworten über tiefstes Erleben. Das Konferenzthema ist im Laufe der Vorfrühlingswochen in allen Kreisen besprochen worden (1924: Aufgaben der christlichen Frau daheim, im Beruf und in der weiteren Umgebung, 1925: Die Frau in der neu sich gestaltenden Welt) und zieht sich als roter Faden durch alle Besprechungen der einzelnen Konferenz-

**Der Arbeitsplan der Klubs.**

In die Schülerinnen-Klubs (Girl Reserves) werden aufgenommen Mädchen von 12—18 Jahren (mit Einwilligung von Schule und Elternhaus). Junge Mädchen, die das Alter von 18 Jahren erreicht haben, treten in die älteren Klubs ein und gruppieren sich hier, nach Interessen, Bildungsgrad, Sprachen usw. Jeder Klub versammelt sich einmal in der Woche abends. (Die Kinder, in den frühen Nachmittagsstunden).

Das Klubprogramm wird von den Mitgliedern ausgearbeitet, freiwillige Leiterinnen helfen in den Kinderklubs. Die einzelnen Klubs verbindet der Klubrat, der alle laufenden Klubfragen einmal monatlich berät und sämtliche Auskünfte über die Arbeit der anderen Sektionen den Klubmitgliedern vermittelt. Die Mitarbeit im Klubrat und in den Sektions-Komitees, sowie die Führung der eigenen Geschäftsversammlungen, lehren die jungen Mädchen parlamentarisch korrektes Leiten von Versammlungen, Organisationstechnik und

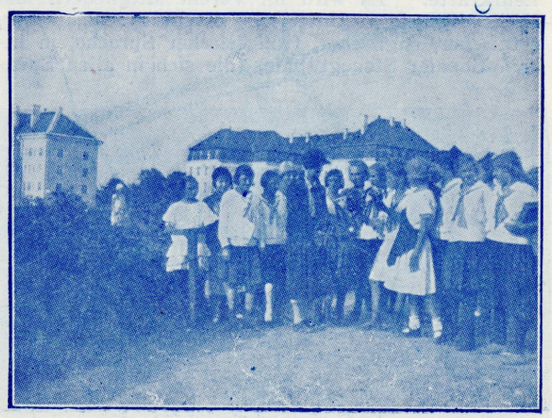


Unsere Girl Reserves marschieren zum feierlichen Empfang des finnländischen Präsidenten.

ihre eigene Meinung bilden und verständlich äussern. Was unternehmen die Klubs? Sie haben Besprechungsabende über Lebensfragen, Vorträge über Gesundsheitspflege, Wohnungspflege, Religion, Kunst und Literatur. Sie üben sich in Handfertigkeiten aller Art, im Singen und Spielen. In ihren Klubs finden die jungen Mädchen nach ihrem eintönigen Tagewerk ausser Anregung, auch Gelegenheit zu heiterer Geselligkeit und Zerstreuung: sie veranstalten kleine Feste und hin und wieder vom Klubrat geplante gemeinsame Abende und Ausflüge. Eingelaufene Eintrittsgelder werden zu socialer Hilfsarbeit verwandt, die im Programm jedes Klubs nicht fehlen darf.

**Die Gemüsegärtchen unserer Jugendklubs.**

Schon im ersten Frühjahr beginnt unter unseren Girl Reserves die Vorbereitung für ihre Gartenarbeit. Listen werden zusammengestellt, neue Mitglieder angeworben, vorbereitende Vorträge eingerichtet. — Wenn die Zahl der Gartenliebhaberinnen feststeht und das notwendige Gartenland uns von der Stadtverwaltung zugemessen worden ist, beginnt die Arbeit. Bald spriesst es fröhlich auf den zahllosen, kleinen Beeten und schon im Juli giebt es, denkt euch den Stolz der jungen Gärtnerinnen, frisches Gemüse für die Familientafel.



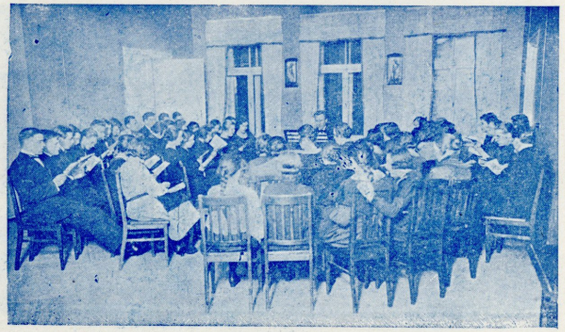
Besuch in den Gemüsegärtchen. Überreichung des Strausses: statt Rosen — Schnittkohl, Beeten u. Burkanen!

Die Gartenarbeit wird von einer Kommission freiwilliger Helferinnen beaufsichtigt, die, einmal in der Woche, die Gärten besucht, Ratschläge erteilt, die Güte der Arbeit der einzelnen Klubs prüft und anmerkt, und im September, am grossen, feierlichen Eröffnungstage der Winterarbeit, Preise verteilt an die erfolgreichsten und fleissigsten Girl Reserve Klubs.

**Unser Verein sucht Beziehungen anzuknüpfen**

mit geistesverwandten Organisationen, den Kirchen, der Heimat und Ch. V. W. J. anderer Länder.

Ein Verein läuft Gefahr, Selbstzweck zu werden, wenn er nicht darnach strebt, durch Zusammenarbeit mit geistesverwandten Organisationen, das Verständnis seiner Mitglieder für andere Arbeit zu erweitern. — Wir arbeiten Hand in Hand mit dem Ch. J. M. V. Der gemischte Chor beider Vereine kommt 2 mal wöchentlich zu seinen Uebungsstunden zusammen; Arbeitsbesprechungsstunden für Leiter und Leiterinnen werden eingerichtet. Der Estnische Evangelische Frauenverein versammelt sich in den Räumen unseres Arbeitscentrums. Wir nehmen Teil an den Lehrgängen des Deutschen Ev. Jungmädchenvereins, deren Vorsitzende in unserer Sektion für religiöse Erziehung mitarbeitet. Wir suchen Verbindung mit den christlichen Studentenvereinen durch Besuch ihrer Konferenzen. Wir stehen in Beziehung zu den Kirchen des Landes: Geistliche und Professore helfen uns bei der Organisation unserer Konferenzen, Gruppenbesprechungen und



Gesangprobe des gemischten Chores.

Jugendgottesdienste. Wir suchen unsere Mitglieder mit der Arbeit der Frauenorganisationen — (der Estnischen Frauenliga, dem deutschen Frauenverband) bekannt zu machen und uns gegenseitig über unsere Arbeitspläne zu informieren.

Zu den alle 2 Jahre stattfindenden grossen Vorstandskonferenzen unseres Weltbundes (1922 St. Wolfgang, 1924 Washington) und zu der ersten gemeinsamen Konferenz für Jugend-Klubarbeit (1923 Sonntagsberg) durften auch wir Vertreterinnen senden.

Ein Vorstandsmitglied unseres Vereins besuchte im Sommer 1925 die Jahreskonferenz der finnländischen Chr. V. W. J..

Die Secretärin unserer Bildungssektion konnte auf ihrer Studienreise 1924—1925 neue Beziehungen anknüpfen mit den Verbänden in Deutschland, England, Belgien und der Tschechoslovakei.

Durch den Besuch bekannter ausländischer Secretärinnen (Frl. Zarnack — Berlin, Miss Bretherton, Miss Saunders, Miss Niven — London, Miss Gogin — New-York, Fröken Loemarantha — Helsingfors, Frl. Molnarova — Prag u. a.) und ihre Vorträge und Lehrgänge ist in einem grossen Kreise unserer Mitglieder das Verständnis erwacht für die Aufgaben und Möglichkeiten christlicher Führerinnen.

**Unsere Konferenzen — das Herz unserer Arbeit.**

Unsere Losung „Nicht durch Heer und nicht durch Kraft, sondern durch meinen Geist", spricht der Herr.
Sach. 4, 6.

Einmal im Jahr, möglichst in den Ferien- und Urlaubswochen, ruft der Verein Vertreterinnen aller Klubs und Gruppen zu einer Konferenz zusammen. Fern von der Stadt, in schönster Umgebung, verbringt hier die Jugend eine „Freizeit", (8—10 Tage) die alle Alltagsgedanken, alles Sorgen und Hasten vergessen lässt. Sonnenschein, Schönheit, Lieder und Frohsinn öffnen die Herzen weit und ohne Zwang, in natürlicher Aussprache, formen sich Fragen und Antworten über tiefstes Erleben. Das Konferenzthema ist im Laufe der Vorfrühlingswochen in allen Kreisen besprochen worden (1924: Aufgaben der christlichen Frau daheim, im Beruf und in der weiteren Umgebung, 1925: Die Frau in der neu sich gestaltenden Welt) und zieht sich als roter Faden durch alle Besprechungen der einzelnen Konferenz-

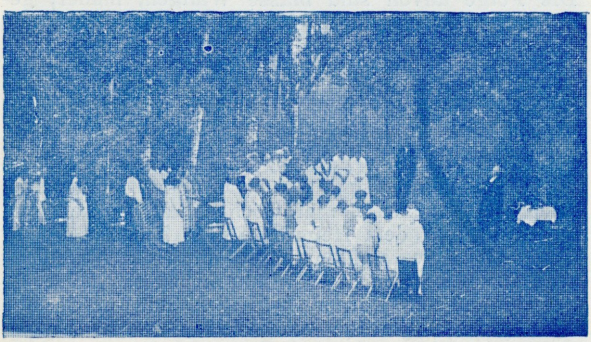
gruppen. Durch die Bibelbesprechungen, durch die Sektionsarbeit, durch die heissen Debatten über Lebensfragen, durch die interessanten Vorträge.

Wir vereinigten bisher unsere Konferenz mit dem lettländischen Ch. V. W. J. Anwesend waren daher Vertreterinnen estnischer, lettischer, deutscher und russischer Gruppen, so wie ausländische Gäste und Vertreterinnen befreundeter Organisationen. Die Sprachschwierigkeiten lösten wir durch Erhebung der, den meisten Anwesenden verständlichen Sprache, zur Konferezsprache, Teilung der wichtigsten Gruppenbesprechungen nach den 4 Landessprachen, und Festsetzung folgender Regeln: Jede Teilnehmerin beteiligt sich an den Debatten in ihrer eigenen Sprache und jede stellt es sich zur Aufgabe, all denjenigen, die nicht allen Sprachen zu folgen imstande sind, zu helfen, durch rasches, leises Übersetzen der Leitgedanken. Die Teilnahme von Vertreterinnen verschiedener nationaler Gruppen unserer Heimat hat unseren Konferenzen viel Anregung gebracht und gewannen hier Leiter und Leiterinnen, wie auch die einzelnen Konferenzteilnehmerinnen interessante und lehrreiche Einblicke in Wesens- und Denkungsart der verschiedenen Jugendgruppen.

**Führerlehrgänge und stille Stunden.**

„Wir wollen mit der Jugend ein Leben führen das wirklich Jugendleben ist" (aus den Resolutionen einer Weltbundtagung).

Das ist in erster Linie Aufgabe der angestellten Berufsarbeiterinnen des Vereins der s.g. Secretä-



Unsere Konferenz — im Sommerheim in Monplaisir.

## Wozu verwenden wir unsere Mittel.

Die Mittel, welche unser Verein durch Veranstaltungen und Kurse, durch die jährliche Sammlung und die Zuschüsse und Spenden amerikanischer Schwesternvereine aufbringt, werden verwandt: zur Bestreitung der Unkosten, für das Sekretariat und die unentgeltliche Stellenvermittlung, für Miete und Instandhaltung der Vereinsräume, Gehälter der Sekretärinnen, des Chorleiters, der Lehrkräfte, Anschaffung von Büchern und Zeitschriften, Veranstaltung von Konferenzen und Lehrgängen, so wie Schaffung von einzelnen Freiplätzen für ruhebedürftige, unbemittelte junge Mädchen.

Unsere Arbeit kann nur wachsen und sich entwickeln, wenn immer weitere Kreise ihr mit Verständnis begegnen und durch Spenden uns helfen die Mittel aufzubringen für ihre Weiterführung.

Unser Budget für 1926 sieht vor:

Einnahmen durch Veranstaltungen und Kurse 37%
Spenden von Amerikanischen Vereinen . . . 23%
Unsere Sammlung muss eintragen . . . . 40%

## STATISTIK DES VEREINS.

### Im Vereine arbeiteten im Jahre 1924.

| Angestellte Berufsarbeiterinnen. | Freiwillige Helferinnen: Vorstandsglieder, Komiteeglieder, Klubleiterinnen. | Stimmberechtigte Mitglieder. | Jugendliche Mitglieder. | Teilnehmerinnen an d. älteren Klubs. G. R. Klubs, Kursen, Vortragen, Studienkreisen, Sommerheim. |
|---|---|---|---|---|
| 7 | 139 | 168 | 464 | 2731 |

### Beteiligung — in den einzelnen Sektionen v. Okt. 1924. — Okt 1925.

| In den älteren Klubs. | In den Schülerinnen Klubs (Girl-Reserve). | An den Konferenzen und im Sommerheim. | An d. Gartenarbeit. | An d. Kursen und Studiengruppen. | An. der Stellenvermittlung. |
|---|---|---|---|---|---|
| 370 | 464 | 125 | 80 | 1692 | 70 |

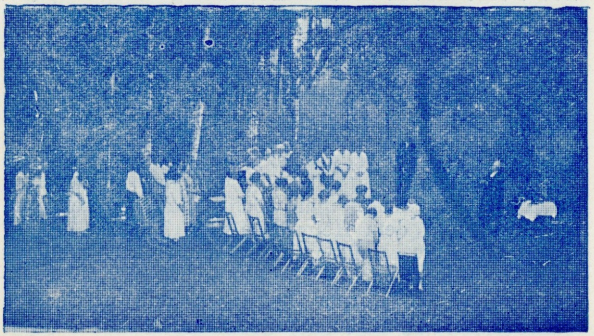
gruppen. Durch die Bibelbesprechungen, durch die Sektionsarbeit, durch die heissen Debatten über Lebensfragen, durch die interessanten Vorträge.

Wir vereinigten bisher unsere Konferenz mit dem lettländischen Ch. V. W. J. Anwesend waren daher Vertreterinnen estnischer, lettischer, deutscher und russischer Gruppen, so wie ausländische Gäste und Vertreterinnen befreundeter Organisationen. Die Sprachschwierigkeiten lösten wir durch Erhebung der, den meisten Anwesenden verständlichen Sprache, zur Konferezsprache, Teilung der wichtigsten Gruppenbesprechungen nach den 4 Landessprachen, und Festsetzung folgender Regeln: Jede Teilnehmerin beteiligt sich an den Debatten in ihrer eigenen Sprache und jede stellt es sich zur Aufgabe, all denjenigen, die nicht allen Sprachen zu folgen imstande sind, zu helfen, durch rasches, leises Übersetzen der Leitgedanken. Die Teilnahme von Vertreterinnen verschiedener nationaler Gruppen unserer Heimat hat unseren Konferenzen viel Anregung gebracht und gewannen hier Leiter und Leiterinnen, wie auch die einzelnen Konferenzteilnehmerinnen interessante und lehrreiche Einblicke in Wesens- und Denkungsart der verschiedenen Jugendgruppen.

### Führerlehrgänge und stille Stunden.

„Wir wollen mit der Jugend ein Leben führen das wirklich Jugendleben ist“ (aus den Resolutionen einer Weltbundtagung).

Das ist in erster Linie Aufgabe der angestellten Berufsarbeiterinnen des Vereins der s.g. Secretä-



Unsere Konferenz — im Sommerheim in Monplaisir.

### Wozu verwenden wir unsere Mittel.

Die Mittel, welche unser Verein durch Veranstaltungen und Kurse, durch die jährliche Sammlung und die Zuschüsse und Spenden amerikanischer Schwesternvereine aufbringt, werden verwandt: zur Bestreitung der Unkosten, für das Sekretariat und die unentgeltliche Stellenvermittlung, für Miete und Instandhaltung der Vereinsräume, Gehälter der Sekretärinnen, des Chorleiters, der Lehrkräfte, Anschaffung von Büchern und Zeitschriften, Veranstaltung von Konferenzen und Lehrgängen, so wie Schaffung von einzelnen Freiplätzen für ruhebedürftige, unbemittelte junge Mädchen.

Unsere Arbeit kann nur wachsen und sich entwickeln, wenn immer weitere Kreise ihr mit Verständnis begegnen und durch Spenden uns helfen die Mittel aufzubringen für ihre Weiterführung.

Unser Budget für 1926 sieht vor:

Einnahmen durch Veranstaltungen und Kurse 37%
Spenden von Amerikanischen Vereinen . . . 23%
Unsere Sammlung muss eintragen . . . . 40%

### STATISTIK DES VEREINS.

**Im Vereine arbeiteten im Jahre 1924.**

| Angestellte Berufsarbeiterinnen. | Freiwillige Helferinnen: Vorstandsglieder, Komiteeglieder, Klubleiterinnen. | Stimmberechtigte Mitglieder. | Jugendliche Mitglieder. | Teilnehmerinnen an d. älteren Klubs. G. R. Klubs, Kursen, Vortragen, Studienkreisen, Sommerheim. |
|---|---|---|---|---|
| 7 | 139 | 168 | 464 | 2731 |

**Beteiligung — in den einzelnen Sektionen v. Okt. 1924. — Okt 1925.**

| In den älteren Klubs. | In den Schulerinnen Klubs (Girl-Reserve). | An den Konferenzen und im Sommerheim. | An d. Gartenarbeit. | An d. Kursen und Studiengruppen. | An. der Stellenvermittlung. |
|---|---|---|---|---|---|
| 370 | 464 | 125 | 80 | 1692 | 70 |

## Rechenschaftsbericht des Chr. V. W. J. für 1924

| Sektion | Einnahmen | Ausgaben | Ueberschuss | Kurzschuss |
|---|---|---|---|---|
| Bildungssektion | 584.790.— | 650.748.25 | — | 65.958.25 |
| Klubsektion | 12.548.50 | 552.890.65 | — | 540.342 15 |
| Administration*) | 884.238.25 | 935.882.50 | — | 51 644.25 |
| Haushalt | 427.229.90 | 557.687.— | — | 130.457 10 |
| Sommerheim | 263.881.— | 294.432.— | — | 30.551.— |
| Konferenzen | 173.312.— | 232.270.— | — | 58.958.— |
| Führerlehrgang | 90.929.— | 90.929.— | — | |
| Spende d. amerik. Vereine | 988.213.— | — | 988.213.— | — |
| Saldo 1923 | 17.261.35 | — | 17.261.35 | — |
| Saldo 1924 | — | 127.563 60 | — | 127.563.60 |
| | 3.442.403.— | 3.442.403.— | 1.005.474.35 | 1.005.474.35 |

*) Miteingerechnet in die Einnahmen der Administration sind die im Herbst 1924 durch unsere Sammlung erzielten 560.000 mk.

rinnen. Sie sind es, welche alle geplante Arbeit organisieren und ausführen. Der Verein ist bestrebt für diese verantwortungsvollen Posten Persönlichkeiten zu gewinnen mit tiefer, geistiger und Herzensbildung, welche die Tragweite ihrer Pflichten klar erkennen und mit Verständnis dem Suchen und Streben der Jugend folgen. Auch will er ihnen die Möglichkeit zu fortschreitender Vertiefung und Fortbildung bieten. Unsere Bibliothek enthält eine besondere Abteilung für Fachschriften und Handbücher. Wir veranstalten Lehrgänge, wo unter Leitung von einheimischen und ausländischen Jugendführern und Jugendführerinnen psychologische, pädagogische und religiöse Fragen bearbeitet werden.

Nach besonders anstrengenden Arbeitswochen wird ein „Rüsttag" eingeschaltet. Jede Secretärin sucht sich für diesen einen Tag von ihrer laufenden Arbeit zu lösen, um im Kreise der Mitarbeiterinnen, in stiller Sammlung, neue Kräfte zu gewinnen für die grosse Mannigfaltigkeit ihrer Pflichten.

---

## II. ANREGUNG ZU PRAKTISCHER GESUNDHEITSPFLEGE.

### Wir brauchen gesunde Bewegung.

Die meisten unserer arbeitenden Frauen verbringen den grössten Teil des Tages in Geschäften und Kontoren. Die kurzen Herbst- & Wintertage und die langen, dunklen, feuchtkalten Abende ermutigen niemand zu gesunder Bewegung an frischer Luft. Die Folge davon sind blasse Wangen, müder, gespannter Gesichtsausdruck, schlechte Haltung und nur zu oft: frühzeitiges Altern. Die Turnstunden unseres Vereins, suchen der Verschiedenheit der Altersstufen und Konstitutionen Rechnung tragend, möglichst vielen Mädchen und Frauen fröhliche, gesunde Ausspannung zu bieten.

„Gesundheit — Leistungsfähigkeit — Lebensfrische" ist die Losung der arbeitenden Frauen und Mädchen, die sich 2 mal wöchentlich, in mehreren Gruppen, (auf dem Heimwege vom Bureau) in der Börsenhalle vereinigen und, unter sachkundiger Leitung, durch leichte Freiübungen mit Musikbegleitung, ihren Körper kräftigen und erfrischen.

Turnen an Geräten und Wettspiele für Turnerinnen, welche grössere Gewandtheit entwickeln wollen, werden gleichfalls eingerichtet.

Bis spät in den Herbst hinein spielen Gruppen unserer Girl Reserves und älteren Clubs draussen im malerischen Domschul-Turngarten, wo dem Verein für die Sommermonate auch die Benutzung eines Tennisplatzes überlassen worden ist.

Im Winter werden die Sport- und Ballspiele in den Vereinssaal verlegt. Häufig wird an uns die Frage gerichtet „Warum wird bei euch so viel gespielt?“ Weil Spiele nicht nur gesundheitsfördernden, sondern, vor allem, hohen erzieherischen Wert besitzen.

Beim Gruppenspiel entwickeln sich Führergaben: nur diejenige Spielerin wird zur Leiterin gewählt, deren Mut, Gewandtheit und feines Empfinden für Ehrlichkeit und Gerechtigkeit das Vertrauen der Mannschaft gewannen. Hier entwickeln sich Chorgeist und heitere Kameradschaft. Hier lernen die Mädchen Selbstbeherrschung üben, ein Spiel gewinnen, ohne kränkendes Selbstbewusstsein und verlieren, ohne gekränkte Eitelkeit.

## Vorträge.

Im vergangenen Winter leitete ein Vortragscyklus über Hygiene und Physiologie, gehalten von unseren bekanntesten Ärzten, die Bewegungs- u. Turnstunden ein. Einen Vortragscyklus über Pflege von Mutter und Kind, der in leichtfass-



Nach dem ermüdenden Tagewerk in Geschäften und Kontoren — erfrischende „Bewegungsstunden“ in der Börsenhalle.

licher Form Frauen und Mädchen in Grundbegriffe von Gesundheits- und Körperpflege der werdenden Mutter und des heranwachsenden Kindes einführte, brachte uns die ärztl. Instruktorin der estnischen Frauenliga. Ähnliche Vorträge sollen, durch Vermittelung unseres Vereins, in nächster Zeit, für die Mütter und älteren Schwestern eines unserer Kinderclubs, in der Baumwollspinnerei gehalten werden.

**Unser Sommerheim.**

Wo können unsere berufstätigen Mädchen und Frauen ihre Ferienwochen verbringen? In Monplaisir, am Merreküllschen Strande, befindet sich unser Sommerheim. Von den grossen, luftigen Balkons schaut man weit über die Bucht hinaus. Das Heim liegt etwas abseits von den kleinen Badeorten der Umgegend, und gerade diese abgelegene Lage, in einer der schönsten Gegenden Estlands, ist es, die den Besucherinnen unseres Sommerheims die Möglichkeit giebt sich vollständig auszuspannen. Die Leitung des Sommerheims liegt in den Händen unserer Secretärinnen. Sie versuchen den vielen Besucherinnen die Ferien so genussreich und fröhlich wie möglich zu gestalten. Es werden Spiele gespielt, am Strande und im Walde u. Ausflüge unternommen. Abends, am Lagerfeuer, erzählt man Geschichten, tanzt Volksreigen, liest das lustige Campblatt, an dem alle Gäste sich beteiligen. Freiluftturnen und Schwimmen stählt die Körper. Das Sommerheim kann 60 Sommergäste bequem beherbergen und ist geöffnet vom 15. Juni — 1. August.



Wettspiele unserer Jüngsten im Sommerheim.

## Rechenschaftsbericht des Chr. V. W. J. für 1924

| Sektion | Einnahmen | Ausgaben | Überschuss | Kurzschuss |
|---|---|---|---|---|
| Bildungssektion | 584.790.— | 650.748.25 | — | 65.958.25 |
| Klubsektion | 12.548.50 | 552.890.65 | — | 540.342 15 |
| Administration*) | 884.238.25 | 935.882.50 | — | 51 644.25 |
| Haushalt | 427.229.90 | 557.687.— | — | 130.457 10 |
| Sommerheim | 263.881.— | 294.432.— | — | 30.551.— |
| Konferenzen | 173.312.— | 232.270.— | — | 58.958.— |
| Führerlehrgang | 90.929.— | 90.929.— | — | — |
| Spende d. amerik. Vereine | 988.213.— | — | 988.213.— | — |
| Saldo 1923 | 17.261.35 | — | 17.261.35 | — |
| Saldo 1924 | — | 127.563 60 | — | 127.563.60 |
| | 3.442.403.— | 3.442.403.— | 1.005.474.35 | 1.005.474.35 |

*) Miteingerechnet in die Einnahmen der Administration sind die im Herbst 1924 durch unsere Sammlung erzielten 560.000 mk.

rinnen. Sie sind es, welche alle geplante Arbeit organisieren und ausführen. Der Verein ist bestrebt für diese verantwortungsvollen Posten Persönlichkeiten zu gewinnen mit tiefer, geistiger und Herzensbildung, welche die Tragweite ihrer Pflichten klar erkennen und mit Verständnis dem Suchen und Streben der Jugend folgen. Auch will er ihnen die Möglichkeit zu fortschreitender Vertiefung und Fortbildung bieten. Unsere Bibliothek enthält eine besondere Abteilung für Fachschriften und Handbücher. Wir veranstalten Lehrgänge, wo unter Leitung von einheimischen und ausländischen Jugendführern und Jugendführerinnen psychologische, pädagogische und religiöse Fragen bearbeitet werden.

Nach besonders anstrengenden Arbeitswochen wird ein „Rüsttag" eingeschaltet. Jede Secretärin sucht sich für diesen einen Tag von ihrer laufenden Arbeit zu lösen, um im Kreise der Mitarbeiterinnen, in stiller Sammlung, neue Kräfte zu gewinnen für die grosse Mannigfaltigkeit ihrer Pflichten.

---

## II. ANREGUNG ZU PRAKTISCHER GESUNDHEITSPFLEGE.

### Wir brauchen gesunde Bewegung.

Die meisten unserer arbeitenden Frauen verbringen den grössten Teil des Tages in Geschäften und Kontoren. Die kurzen Herbst- & Wintertage und die langen, dunklen, feuchtkalten Abende ermutigen niemand zu gesunder Bewegung an frischer Luft. Die Folge davon sind blasse Wangen, müder, gespannter Gesichtsausdruck, schlechte Haltung und nur zu oft: frühzeitiges Altern. Die Turnstunden unseres Vereins, suchen der Verschiedenheit der Altersstufen und Konstitutionen Rechnung tragend, möglichst vielen Mädchen und Frauen fröhliche, gesunde Ausspannung zu bieten.

„Gesundheit — Leistungsfähigkeit — Lebensfrische" ist die Losung der arbeitenden Frauen und Mädchen, die sich 2 mal wöchentlich, in mehreren Gruppen, (auf dem Heimwege vom Bureau) in der Börsenhalle vereinigen und, unter sachkundiger Leitung, durch leichte Freiübungen mit Musikbegleitung, ihren Körper kräftigen und erfrischen.

Turnen an Geräten und Wettspiele für Turnerinnen, welche grössere Gewandtheit entwickeln wollen, werden gleichfalls eingerichtet.

### Unsere Spiele.

Bis spät in den Herbst hinein spielen Gruppen unserer Girl Reserves und älteren Clubs draussen im malerischen Domschul-Turngarten, wo dem Verein für die Sommermonate auch die Benutzung eines Tennisplatzes überlassen worden ist.

Im Winter werden die Sport- und Ballspiele in den Vereinssaal verlegt. Häufig wird an uns die Frage gerichtet „Warum wird bei euch so viel gespielt?" Weil Spiele nicht nur gesundheitsfördernden, sondern, vor allem, hohen erzieherischen Wert besitzen.

Beim Gruppenspiel entwickeln sich Führergaben: nur diejenige Spielerin wird zur Leiterin gewählt, deren Mut, Gewandtheit und feines Empfinden für Ehrlichkeit und Gerechtigkeit das Vertrauen der Mannschaft gewannen. Hier entwickeln sich Chorgeist und heitere Kameradschaft. Hier lernen die Mädchen Selbstbeherrschung üben, ein Spiel gewinnen, ohne kränkendes Selbstbewusstsein und verlieren, ohne gekränkte Eitelkeit.

### Vorträge.

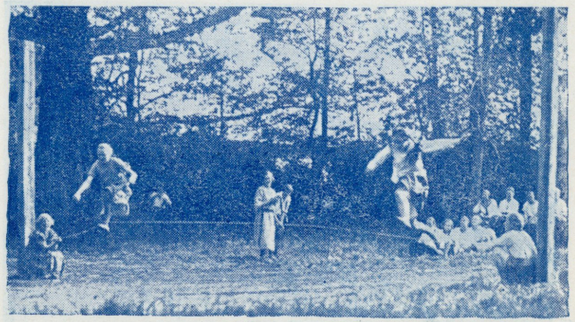
Im vergangenen Winter leitete ein Vortragscyklus über Hygiene und Physiologie, gehalten von unseren bekanntesten Ärzten, die Bewegungs- u. Turnstunden ein. Einen Vortragscyklus über Pflege von Mutter und Kind, der in leichtfasslicher Form Frauen und Mädchen in Grundbegriffe von Gesundheits- und Körperpflege der werdenden Mutter und des heranwachsenden Kindes einführte, brachte uns die ärztl. Instruktorin der estnischen Frauenliga. Ähnliche Vorträge sollen, durch Vermittelung unseres Vereins, in nächster Zeit, für die Mütter und älteren Schwestern eines unserer Kinderclubs, in der Baumwollspinnerei gehalten werden.



Nach dem ermüdenden Tagewerk in Geschäften und Kontoren — erfrischende „Bewegungsstunden" in der Börsenhalle.

### Unser Sommerheim.

Wo können unsere berufstätigen Mädchen und Frauen ihre Ferienwochen verbringen? In Monplaisir, am Merreküllschen Strande, befindet sich unser Sommerheim. Von den grossen, luftigen Balkons schaut man weit über die Bucht hinaus. Das Heim liegt etwas abseits von den kleinen Badeorten der Umgegend, und gerade diese abgelegene Lage, in einer der schönsten Gegenden Estlands, ist es, die den Besucherinnen unseres Sommerheims die Möglichkeit giebt sich vollständig auszuspannen. Die Leitung des Sommerheims liegt in den Händen unserer Secretärinnen. Sie versuchen den vielen Besucherinnen die Ferien so genussreich und fröhlich wie möglich zu gestalten. Es werden Spiele gespielt, am Strande und im Walde u. Ausflüge unternommen. Abends, am Lagerfeuer, erzählt man Geschichten, tanzt Volksreigen, liest das lustige Campblatt, an dem alle Gäste sich beteiligen. Freiluftturnen und Schwimmen stählt die Körper. Das Sommerheim kann 60 Sommergäste bequem beherbergen und ist geöffnet vom 15. Juni — 1. August.



Wettspiele unserer Jüngsten im Sommerheim.

Der tägliche Pensionspreis betrug im vergangenen Sommer 120—130 Mk. Hier, in unserem Sommerheim, versammelt sich die Jugend auch, im Spätsommer, zu Tagungen und Konferenzen. Die gemeinsame Sommerkonferenz der estländischen und lettländischen Ch. V. W. J. fand hier im Sommer 1924 statt, ebenso im letzten Sommer die nordische Konferenz des christlichen Studenten-Weltbundes.

---

## III. ANREGUNG ZU FORTBILDUNG UND AUSBILDUNG.

### Fortbildende Kurse.

Obgleich die Elementar und Mittelschulen unserer Jugend eine Menge guter Kenntnisse in Sprachen und Wissenschaften vermitteln, fühlt doch jedes junge Mädchen, wenn es in's Erwerbsleben eintritt, dass seine Vorkenntnisse nicht genügen, um im erbitterten Conkurrenzkampf bestehen zu können. Die Bildungssection unseres Vereins richtet für erwachsene Frauen und Mädchen Fortbildungskurse ein, deren Programm sich den Bedürfnissen und Anforderungen der wechselnden Gruppen anzupassen sucht. Die Sektion, deren Bildungskomitee einmal im Monat regelmässig alle Angelegenheiten der Kurse berät, sorgt für Anstellung bester Lehrkräfte. Es wird im Verein Mitgliedern und Nichtmitgliedern Unterricht erteilt in: deutscher, estnischer, englischer, französischer Sprache, in internationaler Stenographie, (die sich in allen Spra-



Wer für wenig Geld sich geschmackvoll kleiden will, lernt Schneidern und Putzmachern.

chen anwenden lässt), in praktischen Fächern, wie: Schneidern, Putzmachern, in Plakatschrift, verschiedenen Handarbeiten u. Fröbelbeschäftigungen mit Kindern. Diese Abendkurse sollen Initiative zum Weiterlernen anregen und das Selbstvertrauen der Lernenden stärken.

**Zurück zu den schönen, alten Handarbeiten.**

Mit dem wachsenden Interesse für Heimatkunst und volkstümliche Handarbeit ist auch unter unseren Mitgliedern der Wunsch erwacht Volkskunst kennen zu lernen. Strickkurse wurden eingerichtet und die alten, schönen, estnischen Bauernmuster hervorgeholt. Decken und Kissen gestickt in leuchtenden Farben, nach Zeichnung und Entwürfen, die man den einheimischen Trachtenstickereien entlehnte. Auch die wunderhübschen Klöppelspitzen werden im Verein gearbeitet. Im Mai 1925 veranstaltete der Verein eine Ausstellung, auf der alle Klubs und Unterrichtsgruppen, durch Proben ihrer verschiedensten Arbeiten vertreten waren. Dort zeigte sich deutlicher denn je der Abstand zwischen dem veralteten Jugendstil und den mit Bauernstickerei und Strickmustern verzierten schechten, praktischen Gebrauchsgegenständen.

## Stellenvermittlung.

### 1/III 24 — 15/IV 25

### Gesamtzahl der

Arbeitsuchenden: 51

Arbeitsangebote: 72

Vermit. Stellen: 32

Weshalb konnten 49 Arbeitsangebote nicht befriedigt werden?

Von 51 Arbeitsuchenden verlangten 30 Kontoristinnen- u. Verkäuferinnen-Stellen

Arbeitsuchende: 30

Arbeitsangebote: 12

Vermit. Stellen: 12

Anstellungen als häusl. Erzieherin, Kinderpflegerin, Hausbeamtin:

Arbeitsuchende: 21

Arbeitsangebote: 60

Vermit. Stellen: 11

## Was unsere Stellenvermittlung uns lehrte.

Die Nachfrage nach jungen ausgebildeten Kinderpflegerinnen wird immer grösser. Die statistischen Angaben der unentgeltlichen Stellenvermittlung d. Ch. V. W. J. zeigen folgendes Missverhältnis in Nachfrage und Stellenangebot:

Im ersten Arbeitsjahr der Stellenvermittlung 1924—1925 51 Arbeitssuchende und 73 Arbeitsangebote.

Nur 23 Arbeitsgebote konnten angenommen werden. 12 junge Mädchen fanden Anstellungen in Bureaus und Geschäften und 11 in Privathäusern.

49 Stellenangebote (Kinderpflegerinnen u. Hausgehilfinnen) konnten nicht berücksichtigt werden.

1) weil der Beruf der Kinderpflegerin und Hausgehilfin noch seltsamerweise als ein untergeordneter angesehen wird, und jedes junge, schulentlassene Mädchen nach einer kaufmännischen Anstellung drängt. 2) weil keine Ausbildungsmöglichkeiten, im Inlande, bestehen und über die Entwickelung und Bedeutung dieses so wichtigen Frauenberufes noch so wenig bekannt ist.

Der Chr. V. W. J. hat einen Jahreskursus für Kinderpflegerinnen eingerichtet, in dem junge Mädchen u. Frauen durch Einführung in Kinderpflege, Hygiene, Kindergartentheorie, Paedagogik, Fröbelarbeiten, Spiele usw., so wie durch Einführung in praktische, hauswirtschaftliche Fächer, wie: Kochen, Waschen, Bügeln,



Zurück zu den schönen alten Handarbeiten. Am Klöppelkissen.

Der tägliche Pensionspreis betrug im vergangenen Sommer 120—130 Mk. Hier, in unserem Sommerheim, versammelt sich die Jugend auch, im Spätsommer, zu Tagungen und Konferenzen. Die gemeinsame Sommerkonferenz der estländischen und lettländischen Ch. V. W. J. fand hier im Sommer 1924 statt, ebenso im letzten Sommer die nordische Konferenz des christlichen Studenten-Weltbundes.

---

## III. ANREGUNG ZU FORTBILDUNG UND AUSBILDUNG.

### Fortbildende Kurse.

Obgleich die Elementar und Mittelschulen unserer Jugend eine Menge guter Kenntnisse in Sprachen und Wissenschaften vermitteln, fühlt doch jedes junge Mädchen, wenn es in's Erwerbsleben eintritt, dass seine Vorkenntnisse nicht genügen, um im erbitterten Conkurrenzkampf bestehen zu können. Die Bildungssection unseres Vereins richtet für erwachsene Frauen und Mädchen Fortbildungskurse ein, deren Programm sich den Bedürfnissen und Anforderungen der wechselnden Gruppen anzupassen sucht. Die Sektion, deren Bildungskomitee einmal im Monat regelmässig alle Angelegenheiten der Kurse berät, sorgt für Anstellung bester Lehrkräfte. Es wird im Verein Mitgliedern und Nichtmitgliedern Unterricht erteilt in: deutscher, estnischer, englischer, französischer Sprache, in internationaler Stenographie, (die sich in allen Sprachen anwenden lässt), in praktischen Fächern, wie: Schneidern, Putzmachern, in Plakatschrift, verschiedenen Handarbeiten u. Fröbelbeschäftigungen mit Kindern. Diese Abendkurse sollen Initiative zum Weiterlernen anregen und das Selbstvertrauen der Lernenden stärken.



Wer für wenig Geld sich geschmackvoll kleiden will, lernt Schneidern und Putzmachern.

### Zurück zu den schönen, alten Handarbeiten.

Mit dem wachsenden Interesse für Heimatkunst und volkstümliche Handarbeit ist auch unter unseren Mitgliedern der Wunsch erwacht Volkskunst kennen zu lernen. Strickkurse wurden eingerichtet und die alten, schönen, estnischen Bauernmuster hervorgeholt. Decken und Kissen gestickt in leuchtenden Farben, nach Zeichnung und Entwürfen, die man den einheimischen Trachtenstickereien entlehnte. Auch die wunderhübschen Klöppelspitzen werden im Verein gearbeitet. Im Mai 1925 veranstaltete der Verein eine Ausstellung, auf der alle Klubs und Unterrichtsgruppen, durch Proben ihrer verschiedensten Arbeiten vertreten waren. Dort zeigte sich deutlicher denn je der Abstand zwischen dem veralteten Jugendstil und den mit Bauernstickerei und Strickmustern verzierten schechten, praktischen Gebrauchsgegenständen.

## Stellenvermittlung.

### 1/III 24 — 15/IV 25

### Gesamtzahl der

Arbeitsuchenden: 51 ||||||

Schneidern, Ausbessern, usw. für die Pflege und Erziehung von Kindern im vorschulpflichtigen Alter vorbereitet werden.

### Was wollen die Studienkreise?

Sich dem Studium eines Specialfaches widmen. Ein Kreis hat sich aus den früheren Stenographieschülerinnen gebildet und sucht unter Leitung ihrer Lehrerin Schnellschrift zu üben. Ein deutscher Kreis hat um Einführung in moderne Literatur gebeten und kommt 2 mal monatlich zusammen, um Referate über vielbesprochene Werke, Auszüge aus Neuerscheinungen, Dramen und Dichtungen zu lesen.

Unter unsere Studienkreise rechnen wir auch die kleinen Gruppen, die sich zum Studium von biblischen Fragen zusammenschliessen. Wir halten dieses Studium für dasjenige, welches wir am sorgfältigsten vorbereiten müssen. Hier fehlt es so sehr an veständnisvoller, gut vorbereiteter Leitung und an der rechten Art brennende Lebensfragen und die tiefen Worte Christi in Einklang zu bringen. Bibelstudien kreise können nur denjenigen Teilnehmerinnen etwas bieten, die bewusst nach Gott fragen. Dieses Fragen beginnt einmal im Leben j e d e s Menschen. Es ist die grosse und verantwortungsschwere Aufgabe christl. Jugendorganisationen, Wege zu finden, um jenen Fragenden Antwort zu bringen in einer



Wir brauchen gute Bücher für unsere vielen, lesehungrigen jungen Mädchen!

ihnen verständlichen Sprache und Suchenden, die sich von der Kirche abgewandt haben, die Augen zu öffnen für Aufgaben in ihrer Kirche.

### Die Gebets- und Freundschaftswoche.

Die 2-te Woche im November jedes Jahres ist bedeutungsvoll für alle christlichen Jungmädchenvereine der Welt. Es ist die Woche, in der sie sich alle in die Aufgaben und Probleme der Schwestervereine zu vertiefen suchen und in Jugendgottesdiensten und stillen Feiern, Vortragsabenden und Besprechungen, in den Vorbereitungsstunden der Leiterinnen, Vorstands und Komiteesitzungen, die von der Weltbundzentrale ausgearbeiteten Leitgedanken lesen und besprechen. Es ist die stille Werbezeit des Vereins für Vertiefung der Arbeit. Sie richtet an jedes Mitglied die Frage: weisst du, was Fürbitte ist? weisst du was sie vermag? und die Aufforderung: nimm dir die Zeit, mitten in der Unrast deines Tagewerks, diese Frage zu beantworten.

TKU Bibliothek

Schneidern, Ausbessern, usw. für die Pflege und Erziehung von Kindern im vorschulpflichtigen Alter vorbereitet werden.

### Was wollen die Studienkreise?

Sich dem Studium eines Specialfaches widmen. Ein Kreis hat sich aus den früheren Stenographieschülerinnen gebildet und sucht unter Leitung ihrer Lehrerin Schnellschrift zu üben. Ein deutscher Kreis hat um Einführung in moderne Literatur gebeten und kommt 2 mal monatlich zusammen, um Referate über vielbesprochene Werke, Auszüge aus Neuerscheinungen, Dramen und Dichtungen zu lesen.

Unter unsere Studienkreise rechnen wir auch die kleinen Gruppen, die sich zum Studium von biblischen Fragen zusammenschliessen. Wir halten dieses Studium für dasjenige, welches wir am sorgfältigsten vorbereiten müssen. Hier fehlt es so sehr an veständnisvoller, gut vorbereiteter Leitung und an der rechten Art brennende Lebensfragen und die tiefen Worte Christi in Einklang zu bringen. Bibelstudien kreise können nur denjenigen Teilnehmerinnen etwas bieten, die bewusst nach Gott fragen. Dieses Fragen beginnt einmal im Leben jedes Menschen. Es ist die grosse und verantwortungsschwere Aufgabe christl. Jugendorganisationen, Wege zu finden, um jenen Fragenden Antwort zu bringen in einer



Wir brauchen gute Bücher für unsere vielen, lesehungrigen jungen Mädchen!

ihnen verständlichen Sprache und Suchenden, die sich von der Kirche abgewandt haben, die Augen zu öffnen für Aufgaben in ihrer Kirche.

### Die Gebets- und Freundschaftswoche.

Die 2-te Woche im November jedes Jahres ist bedeutungsvoll für alle christlichen Jungmädchenvereine der Welt. Es ist die Woche, in der sie sich alle in die Aufgaben und Probleme der Schwestervereine zu vertiefen suchen und in Jugendgottesdiensten und stillen Feiern, Vortragsabenden und Besprechungen, in den Vorbereitungsstunden der Leiterinnen, Vorstands und Komiteesitzungen, die von der Weltbundzentrale ausgearbeiteten Leitgedanken lesen und besprechen. Es ist die stille Werbezeit des Vereins für Vertiefung der Arbeit. Sie richtet an jedes Mitglied die Frage: weisst du, was Fürbitte ist? weisst du was sie vermag? und die Aufforderung: nimm dir die Zeit, mitten in der Unrast deines Tagewerks, diese Frage zu beantworten.

TKU Raamatukogu

ARH PT-430

Schneidern, Ausbessern, usw. für die Pflege und Erziehung von Kindern im vorschulpflichtigen Alter vorbereitet werden.

**Was wollen die Studienkreise?**

Sich dem Studium eines Specialfaches widmen. Ein Kreis hat sich aus den früheren Stenographieschülerinnen gebildet und sucht unter Leitung ihrer Lehrerin Schnellschrift zu üben. Ein deutscher Kreis hat um Einführung in moderne Literatur gebeten und kommt 2 mal monatlich zusammen, um Referate über vielbesprochene Werke, Auszüge aus Neuerscheinungen, Dramen und Dichtungen zu lesen.

Unter unsere Studienkreise rechnen wir auch die kleinen Gruppen, die sich zum Studium von biblischen Fragen zusammenschliessen. Wir halten dieses Studium für dasjenige, welches wir am sorgfältigsten vorbereiten müssen. Hier fehlt es so sehr an veständnisvoller, gut vorbereiteter Leitung und an der rechten Art brennende Lebensfragen und die tiefen Worte Christi in Einklang zu bringen. Bibelstudien kreise können nur denjenigen Teilnehmerinnen etwas bieten, die bewusst nach Gott fragen. Dieses Fragen beginnt einmal im Leben j e d e s Menschen. Es ist die grosse und verantwortungsschwere Aufgabe christl. Jugendorganisationen, Wege zu finden, um jenen Fragenden Antwort zu bringen in einer



Wir brauchen gute Bücher für unsere vielen, lesehungrigen jungen Mädchen!

ihnen verständlichen Sprache und Suchenden, die sich von der Kirche abgewandt haben, die Augen zu öffnen für A u f g a b e n in ihrer Kirche.

**Die Gebets- und Freundschaftswoche.**

Die 2-te Woche im November jedes Jahres ist bedeutungsvoll für alle christlichen Jungmädchenvereine der Welt. Es ist die Woche, in der sie sich alle in die Aufgaben und Probleme der Schwestervereine zu vertiefen suchen und in Jugendgottesdiensten und stillen Feiern, Vortragsabenden und Besprechungen, in den Vorbereitungsstunden der Leiterinnen, Vorstands und Komiteesitzungen, die von der Weltbundzentrale ausgearbeiteten Leitgedanken lesen und besprechen. Es ist die stille Werbezeit des Vereins für Vertiefung der Arbeit. Sie richtet an jedes Mitglied die Frage: weisst du, was Fürbitte ist? weisst du was sie vermag? und die Aufforderung: nimm dir die Zeit, mitten in der Unrast deines Tagewerks, diese Frage zu beantworten.

TRÜ Raamatukogu

# CHRISTLICHER VEREIN WEIBLICHER JUGEND

## IN ESTLAND

GEGRÜNDET 1921




DURCH DEN WELTBUND
CHRISTLICHER JUNGMÄDCHENVEREINE

SECRETARIAT UND ARBEITSCENTRUM:
REVAL, DOM, GERICHTSSTRASSE 12
(KOHTU 12)

PT
ARHIIVKOGU Raamatukogu
323-84

AN DEN ARBEITEN DES VEREINS
BETEILIGTEN SICH FRAUEN UND MÄDCHEN:

im Jahre 1921 — 1.055
im Jahre 1925 — 3.045

A/S. Ühiselu

ARH PT-430

# ХРИСТІАНСКІЙ СОЮЗЪ МОЛОДЫХЪ ЖЕНЩИНЪ

ОСНОВАННЫЙ ВЪ 1921 ГОДУ

ВСЕМИРНОЙ ЛИГОЙ ХРИСТІАНСКИХЪ СОЮЗОВЪ МОЛОДЫХЪ ЖЕНЩИНЪ




ЦЕНТРАЛЬ И КАНЦЕЛЯРІЯ СОЮЗА:
РЕВЕЛЬ, СУДЕБНАЯ 12 (КОНТОРА 12)

PT
Rahvusraamatukogu
ARHIIVKOGU 323-85

ЧИСЛО УЧАСТВ. ВЪ ДѢЯТЕЛЬНОСТИ СОЮЗА ЛИЦЪ:

въ 1921 г. — 1.055

въ 1925 г. — 3.045

A/S. Ühiselu

## СОСТАВЪ ПРАВЛЕНІЯ ХР. С. М. Ж. ВЪ 1925 г.:

Г-жа М. Раамотъ
„ В. Тохверъ
„ М. Гросбергъ
„ М. Морфельдъ
„ Ю. Отсингъ
„ Э. Лосбергъ
„ А. Германъ
„ Е. Лембра
„ М Кена
„ Т. Маресева
„ М. Бархова
„ Т. Дезенъ
„ Л. Ласбергъ
„ Е. Пиларъ
фонъ Пильхау
„ Э. Унгернъ
Штернбергъ
„ А. фонъ Валь
Ризенкампфъ
„ Е. Юргенсонъ

## ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТЪ:

Г-жа М. Раамотъ
„ М. Госбергъ
„ Л. Вахманъ
„ Г. Мауритцъ
„ Э. Унгернъ
Штернбергъ

---

Х. С. М. Ж. въ Ревелѣ былъ основанъ весной 1921 года Всемирной Лигой Хр. Союзовъ. Нашъ мѣстный Союзъ объединяетъ цѣлый рядъ различныхъ группировокъ женщинъ и дѣвушекъ города.

Задача Союза — выработка характера и здоровыхъ привычекъ; созданіе въ молодежи готовности къ служенію и вѣрнаго подхода къ жизненнымъ вопросамъ; поддержка въ поискахъ правильнаго христіанскаго пути въ семейной, національной и общественной жизни. Союзъ открытъ для каждой дѣвушки и женщины, независимо отъ ея вѣроисповѣданія, національности, политическихъ взглядовъ и сословія.

---

Дѣятельностью Союза руководитъ правленіе; общія собранія членовъ даютъ ему соотвѣтствующія инструкціи. Вся работа распредѣляется по отдѣламъ; во главѣ каждаго отдѣла стоитъ членъ правленія и комитетъ, состоящій изъ мѣстныхъ общественныхъ дѣятельницъ-членовъ Союза или заинтересованныхъ лицъ изъ внѣ.

Правленіе и комитеты собираются разъ въ мѣсяцъ по строго опредѣленнымъ днямъ; въ экстренныхъ случаяхъ устраиваются особыя собранія.

Область дѣятельности каждаго отдѣла сильно разнится отъ работы другихъ; но въ общемъ вся работа Союза направлена къ одной общей цѣли, въ единомъ духѣ и общихъ стремленіяхъ.

## Всемирная Лига Хр. С. М. Ж. и нашъ Союзъ.

Всемирная Лига Христ. Союзовъ Молодыхъ Женщинъ основана въ 1893 г. Въ ея составъ входятъ 46 національныхъ союзовъ различныхъ государствъ. Война внесла лишь временное замѣшательство во взаимоотношенія этихъ Союзовъ и Лиги; и все же послѣ окончанія войны передъ Лигой особенно ясно встала еще одна новая задача: необходимость вполнѣ опредѣленно освѣтить жгучіе вопросы, возникающіе въ каждой странѣ на почвѣ національныхъ, религіозныхъ, соціальныхъ и нравственныхъ конфликтовъ, и всѣмъ вмѣстѣ искать вѣрныхъ путей къ ихъ разрѣшенію.

Центральный Комитетъ Лиги находится въ Лондонѣ. Въ составъ правленія входятъ представители всѣхъ Союзовъ, имѣющихъ опредѣленное число членовъ и твердую организацію. Меньшіе Союзы являются членами корреспондентами или — подобно нашему мѣстному Союзу — представляются въ Лигѣ особымъ совѣщательнымъ комитетомъ.

Доходы Лиги состоятъ изъ ежегоднаго членскаго взноса въ размѣрѣ около 10 эст. марокъ; этотъ взносъ носитъ названіе „всемирнаго пенни", и его платятъ тѣ милліоны членовъ, которые черезъ свои Союзы, являются членами Лиги. На стекающіяся такимъ образомъ со всѣхъ концовъ свѣта средства, Лига устраиваетъ лѣтнія школы, издаетъ брошюры, книги и журналы, подготавливаетъ спеціалистокъ и т. д. Національные Союзы не получаютъ никакой денежной поддержки отъ Лиги; ея помощь выражается въ посылкѣ на мѣста странствующихъ секретарей-спеціалистокъ, снабженіи мѣстныхъ центровъ литературой и иногда — въ оплатѣ расходовъ по посылкѣ делегатокъ на всемирныя конференціи. Послѣ мировой войны Лига обратилась къ богатымъ Союзамъ съ просьбой поддержать мѣстныя организаціи пострадавшихъ за время войны странъ. Многіе Американскіе Союзы отозвались и „усыновили" цѣлый рядъ Союзовъ малыхъ государствъ. Однимъ изъ такихъ „крестниковъ" является и нашъ Союзъ. Съ помощью старшихъ сестеръ мы пережили трудные годы первоначальнаго строительства; мы знаемъ, что настанетъ время, когда матеріальная поддержка прекратится, и помнимъ, что наша задача — заботиться о финансовой обезпеченности Союза. Имѣя это ввиду мы и организуемъ наши ежегодные сборы, въ твердой увѣренности, что мы не милостыню просимъ у общества, а даемъ ему возможность поддержать нужное и полезное ему дѣло.

## ВОПРОСЫ, ВЫЗЫВАЮЩІЕ КОНФЛИКТЫ ВЪ ЖИЗНИ НАШИХЪ ЖЕНЩИНЪ И ДѢВУШЕКЪ.

### Религіозный вопросъ.

Частью наши дѣвушки и женщины находятся подъ вліяніемъ преувеличеннаго страха всего церковнаго; избѣгаютъ касаться какихъ либо религіозныхъ вопросовъ — подъ вліяніемъ новыхъ теченій мысли съ одной стороны, съ другой — безсознательно — по инерціи и безразличію. Небольшая часть яростно борется за вѣроисповѣдныя традиціи, другая ищетъ новыхъ формъ для старыхъ истинъ. Тяжело отзывается на многихъ политическая. національная и церковная междоусобица.

### Вопросы здоровья.

Онѣ имѣютъ очень малое или даже совсѣмъ не имѣютъ представленія о функціяхъ тѣла, о вліяніи физической усталости и переутомленія на духовную жизнь, о великой отвѣтственности женщины за здоровье и жизнеспособность грядущаго поколѣнія.

### Вопросы труда и профессіи.

Онѣ всѣ несутъ послѣдствія тяжелаго экономическаго положенія родины, безработицы и жилищнаго кризиса; послѣдствія неподготовленности къ жизни и недостатка образованія. Многія вынуждены тратить все свое время и лучшія силы въ погонѣ за кускомъ хлѣба, отъ чего страдаетъ семейная жизнь, теряя полноту и цѣльность. Онѣ страдаютъ отъ всеобщаго равнодушія къ чес ности, справедливости, добросовѣстности; онѣ живутъ подъ гнетомъ постоянныхъ матеріальныхъ заботъ и вѣчно неудовлетворенной жажды радости жизни.

## КАКИМИ ПУТЯМИ ИДЕТЪ Хр. С. М. Ж. КЪ РАЗРѢШЕНІЮ ЭТИХЪ ВОПРОСОВЪ.

**I. Пробуждая въ каждой женщинѣ и дѣвушкѣ пониманіе своего долга и задачъ, идеи служенія и чувства отвѣтственности.**

**II. Развивая сознаніе необходимости охраны здоровья.**

**III. Вызывая интересъ къ дальнѣйшему развитію и профессіональной подготовкѣ.**

## ДОЛГЪ И ЗАДАЧИ, ИДЕЯ СЛУЖЕНІЯ И ЧУВСТВО ОТВѢТСТВЕННОСТИ.

### ЧТО МЫ ДАЕМЪ МОЛОДЕЖИ?.

**Идея групповой работы.**

Цѣль нашей работы съ молодежью — воспитаніе самостоятельности и иниціативы. Девизъ нашихъ

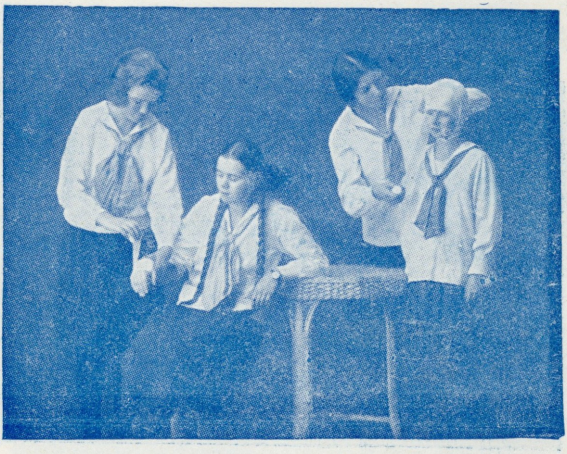
младшихъ группъ — находить и давать лучшее. Ихъ цѣль — осуществленіе завѣтовъ Христа въ общей жизни и жизни одѣльныхъ личностей.

Групповая работа развиваетъ духъ единенія. Она учитъ подавлять себялюбивые, эгоистическіе порывы, уважать мнѣніе другихъ и человѣческую личность. Вотъ основы клубной работы.

### Клубы и ихъ дѣятельность

Клубы Г. Р. (дѣвочки школьнаго возврата) работаютъ въ близкомъ контактѣ со школой и семьей. Дѣвушки старше 18 лѣтъ группируются по національностямъ, интересамъ и пр. въ старшіе клубы. Эти группы собираются разъ въ недѣлю по вечерамъ, тогда какъ для младшихъ отведены ранніе послѣобѣденные часы. Программа дѣятельности вырабатывается самими клубами; въ работѣ Герль Резервъ и Герль Гайдъ (Вожатыхъ) помогаютъ доброволицы — руководительницы. Въ общесоюзной работѣ клубы принимаютъ участіе черезъ своихъ делегатовъ въ различныхъ комитетахъ и черезъ свое общее Делегатское Собраніе, которое освѣщаетъ всѣ принципіальные и общіе вопросы на своихъ ежемѣсячныхъ собраніяхъ. Участіе въ клубномъ и общесоюзномъ самоуправленіи даетъ дѣвушкамъ навыкъ къ правильному веденію собраній и техникѣ организаціи и пріучаетъ ихъ свободно высказывать свое мнѣніе.

Что дѣлаютъ въ клубахъ. Устраиваютъ дискуссіи о жизненныхъ проблемахъ, доклады по



Чему Герль Резервъ учатся въ клубахъ.

## СОСТАВЪ ПРАВЛЕНІЯ ХР. С. М. Ж. ВЪ 1925 г.:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Г-жа | М. Раамотъ | „ | М. Бархова |
| „ | В. Тохверъ | „ | Т. Дезенъ |
| „ | М. Тросбергъ | „ | Л. Ласбергъ |
| „ | М. Морфельдъ | „ | Е. Пиларъ |
| „ | Ю. Отсингъ | | фонъ Пильхау |
| „ | Э. Лосбергъ | „ | Э. Унгернъ |
| „ | А. Германъ | | Штернбергъ |
| „ | Е. Лембра | „ | А. фонъ Валь |
| „ | М Кена | | Риценкампфъ |
| „ | Т. Маресева | „ | Е. Юргенсонъ |

## ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТЪ:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Г-жа | М. Раамотъ | „ | Г. Мауритцъ |
| „ | М. Госбергъ | „ | Э. Унгернъ |
| „ | Л. Вахманъ | | Штернбергъ |

---

Х. С. М. Ж. въ Ревелѣ былъ основанъ весной 1921 года Всемирной Лигой Хр. Союзовъ. Нашъ мѣстный Союзъ объединяетъ цѣлый рядъ различныхъ группировокъ женщинъ и дѣвушекъ города.

Задача Союза — выработка характера и здоровыхъ привычекъ; созданіе въ молодежи готовности къ служенію и вѣрнаго подхода къ жизненнымъ вопросамъ; поддержка въ поискахъ правильнаго христіанскаго пути въ семейной, національной и общественной жизни. Союзъ открытъ для каждой дѣвушки и женщины, независимо отъ ея вѣроисповѣданія, національности, политическихъ взглядовъ и сословія.

---

Дѣятельностью Союза руководитъ правленіе; общія собранія членовъ даютъ ему соотвѣтствующія инструкціи. Вся работа распредѣляется по отдѣламъ; во главѣ каждаго отдѣла стоитъ членъ правленія и комитетъ, состоящій изъ мѣстныхъ общественныхъ дѣятельницъ-членовъ Союза или заинтересованныхъ лицъ изъ внѣ.

Правленіе и комитеты собираются разъ въ мѣсяцъ по строго опредѣленнымъ днямъ; въ экстренныхъ случаяхъ устраиваются особыя собранія.

Область дѣятельности каждаго отдѣла сильно разнится отъ работы другихъ; но въ общемъ вся работа Союза направлена къ одной общей цѣли, въ единомъ духѣ и общихъ стремленіяхъ.

## Всемирная Лига Хр. С. М. Ж. и нашъ Союзъ.

Всемирная Лига Христ. Союзовъ Молодыхъ Женщинъ основана въ 1893 г. Въ ея составъ входятъ 46 національныхъ союзовъ различныхъ государствъ. Война внесла лишь временное замѣшательство во взаимоотношенія этихъ Союзовъ и Лиги; и все же послѣ окончанія войны передъ Лигой особенно ясно встала еще одна новая задача: необходимость вполнѣ опредѣленно освѣтить жгучіе вопросы, возникающіе въ каждой странѣ на почвѣ національныхъ, религіозныхъ, соціальныхъ и нравственныхъ конфликтовъ, и всѣмъ вмѣстѣ искать вѣрныхъ путей къ ихъ разрѣшенію.

Центральный Комитетъ Лиги находится въ Лондонѣ. Въ составъ правленія входятъ представители всѣхъ Союзовъ, имѣющихъ опредѣленное число членовъ и твердую организацію. Меньшіе Союзы являются членами корреспондентами или — подобно нашему мѣстному Союзу — представляются въ Лигѣ особымъ совѣщательнымъ комитетомъ.

Доходы Лиги состоятъ изъ ежегоднаго членскаго взноса въ размѣрѣ около 10 эст. марокъ; этотъ взносъ носитъ названіе „всемирнаго пенни", и его платятъ тѣ милліоны членовъ, которые черезъ свои Союзы, являются членами Лиги. На стекающіяся такимъ образомъ со всѣхъ концовъ свѣта средства, Лига устраиваетъ лѣтнія школы, издаетъ брошюры, книги и журналы, подготавливаетъ спеціалистокъ и т. д. Національные Союзы не получаютъ никакой денежной поддержки отъ Лиги; ея помощь выражается въ посылкѣ на мѣста странствующихъ секретарей-спеціалистокъ, снабженіи мѣстныхъ центровъ литературой и иногда — въ оплатѣ расходовъ по посылкѣ делегатокъ на всемирныя конференціи. Послѣ мировой войны Лига обратилась къ богатымъ Союзамъ съ просьбой поддержать мѣстныя организаціи пострадавшихъ за время войны странъ. Многіе Американскіе Союзы отозвались и „усыновили" цѣлый рядъ Союзовъ малыхъ государствъ. Однимъ изъ такихъ „крестниковъ" является и нашъ Союзъ. Съ помощью старшихъ сестеръ мы пережили трудные годы первоначальнаго строительства; мы знаемъ, что настанетъ время, когда матеріальная поддержка прекратится, и помнимъ, что наша задача — заботиться о финансовой обезпеченности Союза. Имѣя это ввиду мы и организуемъ наши ежегодные сборы, въ твердой увѣренности, что мы не милостыню просимъ у общества, а даемъ ему возможность поддержать нужное и полезное ему дѣло.

## ВОПРОСЫ, ВЫЗЫВАЮЩІЕ КОНФЛИКТЫ ВЪ ЖИЗНИ НАШИХЪ ЖЕНЩИНЪ И ДѢВУШЕКЪ.

### Религіозный вопросъ.

Частью наши дѣвушки и женщины находятся подъ вліяніемъ преувеличеннаго страха всего церковнаго; избѣгаютъ касаться какихъ либо религіозныхъ вопросовъ — подъ вліяніемъ новыхъ теченій мысли съ одной стороны, съ другой — безсознательно — по инерціи и безразличію. Небольшая часть яростно борется за вѣроисповѣдныя традиціи, другая ищетъ новыхъ формъ для старыхъ истинъ. Тяжело отзывается на многихъ политическая. національная и церковная междоусобица.

### Вопросы здоровья.

Онѣ имѣютъ очень малое или даже совсѣмъ не имѣютъ представленія о функціяхъ тѣла, о вліяніи физической усталости и переутомленія на духовную жизнь, о великой отвѣтственности женщины за здоровье и жизнеспособность грядущаго поколѣнія.

### Вопросы труда и профессіи.

Онѣ всѣ несутъ послѣдствія тяжелаго экономическаго положенія родины, безработицы и жилищнаго кризиса; послѣдствія неподготовленности къ жизни и недостатка образованія. Многія вынуждены тратить все свое время и лучшія силы въ погонѣ за кускомъ хлѣба, отъ чего страдаетъ семейная жизнь, теряя полноту и цѣльность. Онѣ страдаютъ отъ всеобщаго равнодушія къ чес ности, справедливости, добросовѣстности; онѣ живутъ подъ гнетомъ постоянныхъ матеріальныхъ заботъ и вѣчно неудовлетворенной жажды радости жизни.

## КАКИМИ ПУТЯМИ ИДЕТЪ Хр. С. М. Ж. КЪ РАЗРѢШЕНІЮ ЭТИХЪ ВОПРОСОВЪ.

**I. Пробуждая въ каждой женщинѣ и дѣвушкѣ пониманіе своего долга и задачъ, идеи служенія и чувства отвѣтственности.**

**II. Развивая сознаніе необходимости охраны здоровья.**

**III. Вызывая интересъ къ дальнѣйшему развитію и профессіональной подготовкѣ.**

## ДОЛГЪ И ЗАДАЧИ, ИДЕЯ СЛУЖЕНІЯ И ЧУВСТВО ОТВѢТСТВЕННОСТИ.

### ЧТО МЫ ДАЕМЪ МОЛОДЕЖИ?.

**Идея групповой работы.**

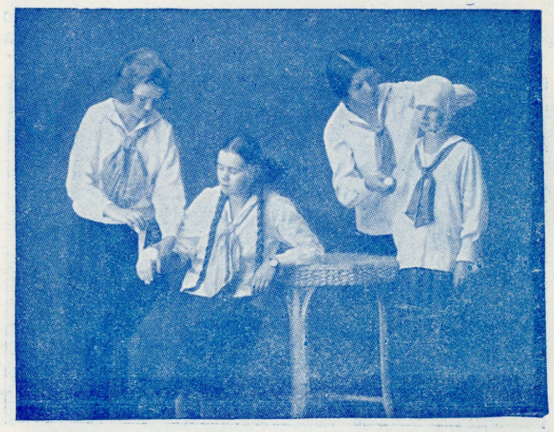
Цѣль нашей работы съ молодежью — воспитаніе самостоятельности и иниціативы. Девизъ нашихъ младшихъ группъ — находить и давать лучшее. Ихъ цѣль — осуществленіе завѣтовъ Христа въ общей жизни и жизни одѣльныхъ личностей.

Групповая работа развиваетъ духъ единенія. Она учитъ подавлять себялюбивые, эгоистическіе порывы, уважать мнѣніе другихъ и человѣческую личность. Вотъ основы клубной работы.

**Клубы и ихъ дѣятельность**

Клубы Г. Р. (дѣвочки школьнаго возврата) работаютъ въ близкомъ контактѣ со школой и семьей. Дѣвушки старше 18 лѣтъ группируются по національностямъ, интересамъ и пр. въ старшіе клубы. Эти группы собираются разъ въ недѣлю по вечерамъ, тогда какъ для младшихъ отведены раннія послѣобѣденные часы. Программа дѣятельности вырабатывается самими клубами; въ работѣ Герль Резервъ и Герль Гайдъ (Вожатыхъ) помогаютъ добровольницы — руководительницы. Въ общесоюзной работѣ клубы принимаютъ участіе черезъ своихъ делегатовъ въ различныхъ комитетахъ и черезъ свое общее Делегатское Собраніе, которое освѣщаетъ всѣ принципіальные и общіе вопросы на своихъ ежемѣсячныхъ собраніяхъ. Участіе въ клубномъ и общесоюзномъ самоуправленіи даетъ дѣвушкамъ навыкъ къ правильному веденію собраній и техникѣ организаціи и пріучаетъ ихъ свободно высказывать свое мнѣніе.

Что дѣлаютъ въ клубахъ. Устраиваютъ дискуссіи о жизненныхъ проблемахъ, доклады по



Чему Герль Резервъ учатся въ клубахъ.

вопросамъ охраны здоровья, домашняго уюта, хозяйства, искусства и литературы. Занимаются рукодѣліями, пѣніемъ, спортомъ. Здѣсь молодежь находитъ отдыхъ отъ сѣрой повседневности жизни и дружественный кругъ сверстницъ. Устраиваются семейные вечера, доходъ съ которыхъ идетъ на работу въ области общественнаго служенія, которой отводится значительное мѣсто въ клубной программѣ.

### Огородничество.

Уже ранней весной въ Союзѣ среди Герль Резервъ начинается «подготовительная кампанія по огородничеству»; интересующіяся дѣвочки записываются на полученіе земли и ведутъ среди своихъ подругъ пропаганду въ пользу интересной и плодотворной работы; устраиваются лекціи по огородничеству. Какъ только выяснилось количество записавшихся и Городской Хозяйственный Отдѣлъ указалъ передаваемый въ веденіе союза участокъ огородной земли, начинается работа. Сначала земля усѣяна только многочисленными рядами колковъ, указывающихъ границы отдѣльныхъ нарѣзовъ, да черными грядками надъ которыми нестрѣютъ платьица молоденькихъ огородницъ. И все же работа кипитъ, полная жизни и интереса. А что будетъ, когда огороды зазеленѣютъ, покроются кудрявой зеленью, когда можно будетъ грызть саморощенную морковь, и любоваться на свои цвѣты, а дома сва-



Дорогой гостьѣ, вмѣсто обычныхъ розъ, огородницы преподнесли букетъ морковокъ и рѣпы.

рядъ обѣдъ изъ овощей, взрощенныхъ дочкой. Каждую недѣлю огороды обходятъ инструкторши, дѣлающія дѣтямъ соотвѣтствующія указанія въ работѣ; отмѣчается ходъ дѣла у каждой участницы и по группамъ; осенью, на торжественномъ актѣ открытія работы, группа дѣвочекъ особенно хорошо работавшихъ, получитъ награду передъ лицомъ всѣхъ другихъ Г. Р.

**Въ единеніи сила.**

Имѣя въ виду эту истину, Союзъ стремится создать постоянный контактъ съ организаціями область дѣятельности которыхъ соприкасается съ нашей. Особенно близкое сотрудничестбо связываетъ Хр. С. М. Ж. съ Хр. С. Молодыхъ Людей: сорганизованъ общій хоръ, общіе — для членовъ сотрудниковъ — курсы и пр. Въ вопросахъ воспитанія мы стараемся по возможности работать въ контактѣ съ педагогическими силами учебныхъ заведеній и кругами родителей (пришкольные клубы, личный контактъ и собранія матерей въ Союзѣ). Вмѣстѣ съ тѣмъ мы поддерживаемъ крѣпкую связь съ организаціями молодежи здѣсь и за границей, принимая



Встрѣча финскаго президента.

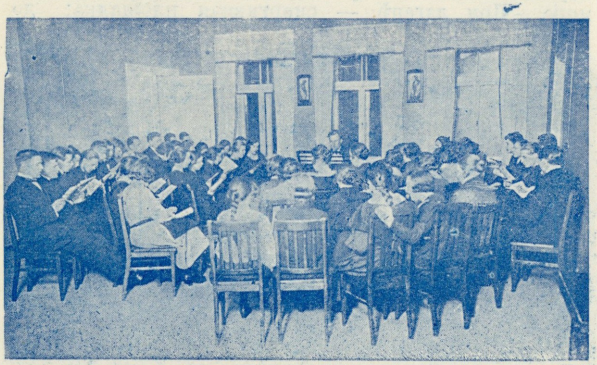
участіе въ различныхъ конференціяхъ и конгрессахъ (конференція Христіанскаго Студенческаго Союза, Всеэстонскій Конгрессъ Молодежи и пр.) и съ интересомъ слѣдимъ за развитіемъ женскаго движенія въ Эстіи (Лига женскихъ организацій), стремясь въ своей дѣятельности идти рука объ руку, не создавая параллелизма.

### Сердце работы — конференціи и подготовка сотрудницъ (секретарей).

«Не воинствомъ и не силою, но Духомъ Твоимъ» гласитъ лозунгъ Союза. Главнымъ орудіемъ для его осуществленія являются конференціи, устраиваемыя Союзомъ, съ цѣлью сохранить единство въ работѣ отдѣльныхъ отраслей дѣятельности и углубить духовную жизнь своихъ членовъ. Конференціи устраиваются какъ для старшихъ, такъ и для младшихъ группъ. Повседневность мѣшаетъ сосредоточится въ себѣ и углубиться въ идейную работу: поэтому конференціи происходятъ обыкновенно въ деревнѣ — на берегу моря, среди лѣсовъ и полей.

Работа конференціи идетъ подъ общимъ заголовкомъ, красной нитью проходящимъ черезъ всю программу, и являющимся руководящей идеей и конечной цѣлью конференціи. Такими темами въ прошлые годы были избраны «Женщина и наше время», «Женщина-христіанка» и т. д.

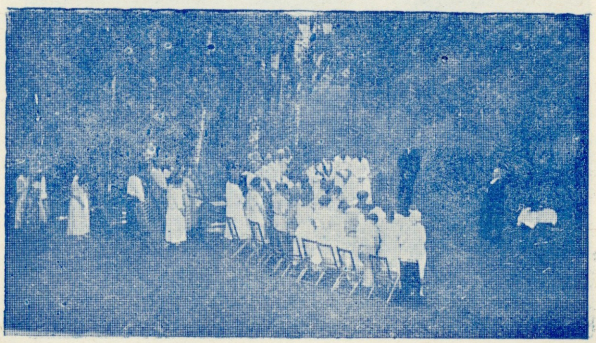
Въ конференціяхъ обыкновенно принимютъ участіе дѣятели заграничныхъ Союзовъ. Это укрѣпляетъ дружественную связь съ сестрами-работницами въ общемъ дѣлѣ, вноситъ новыя идеи и выясняетъ новые пути. Работа конференціи ведется дискуссіон-



Совмѣстный хоръ Хр. С. М. Ж. и Хр. С. М. Л. спѣвается дважды въ недѣлю.

нымъ методомъ, который требуетъ активнаго участія группы и даетъ руководительницѣ возможность ознакомившись съ взглядами и настроеніемъ молодежи, ближе и яснѣе подойдти къ больнымъ вопросамъ, и нерѣдко помочь въ поискахъ путей и цѣлей. По возвращеніи съ конференцій, делегатки отдѣльныхъ группъ передаютъ вопросы конференцій на обсужденіе всей группы; снова вспыхиваетъ зажженный конференціей огонекъ, и разливаясь дальше, создаетъ живое движеніе молодежи.

Секретари (сотрудницы) Союза являются той дѣйственной силой, которая направляетъ и одухотворяетъ все это движеніе. Для этой работы Союзъ стремится найти не только лицъ съ соотвѣтствующимъ образованіемъ, но и людей готовыхъ съ любовью и интересомъ отдаться работѣ, людей любящихъ молодежь, знающихъ ея интересы и запросы, и готовыхъ помочь ей въ исканіи истины. Чтобы сохранить всегда душевную полноту и свѣжесть, не потерять вѣрной нити въ разносторонней, кипучей дѣятельности, сотрудники должны время отъ времени уходить отъ активной работы, набираться свѣжихъ силъ, пополнять свои знанія, знакомиться съ другими движеніями молодежи. Имѣя это въ виду, Союзъ организуетъ для своихъ сотрудницъ лѣтнія школы, различные курсы, и предоставляетъ имъ возможность принимать участіе въ конференціяхъ заграничныхъ Союзовъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ разъ въ годъ устраивается «спокойный день», во время котораго, собравшись гдѣ либо внѣ города, секретари обсуждаютъ минувшую работу и намѣчаютъ общіе принципы будущей. У сотрудницъ, руководящихъ движеніемъ молодежи, имѣются добровольныя помощницы-руководительницы отдѣль-

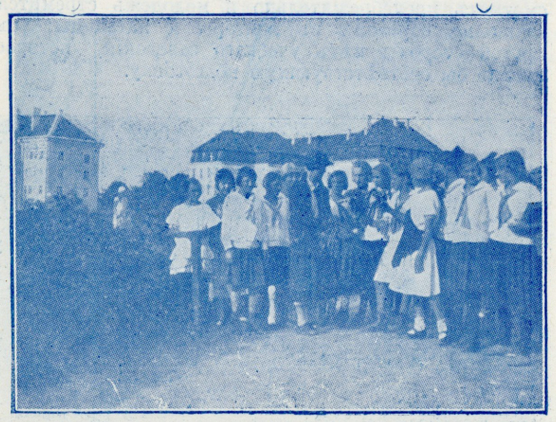


Конференція въ Монплезирѣ.

вопросамъ охраны здоровья, домашняго уюта, хозяйства, искусства и литературы. Занимаются рукодѣліями, пѣніемъ, спортомъ. Здѣсь молодежь находитъ отдыхъ отъ сѣрой повседневности жизни и дружественный кругъ сверстницъ. Устраиваются семейные вечера, доходъ съ которыхъ идетъ на работу въ области общественнаго служенія, которой отводится значительное мѣсто въ клубной программѣ.

### Огородничество.

Уже ранней весной въ Союзѣ среди Герль Резервъ начинается «подготовительная кампанія по огородничеству»; интересующіяся дѣвочки записываются на полученіе земли и ведутъ среди своихъ подругъ пропаганду въ пользу интересной и плодотворной работы; устраиваются лекціи по огородничеству. Какъ только выяснилось количество записавшихся и Городской Хозяйственный Отдѣлъ указалъ передаваемый въ веденіе союза участокъ огородной земли, начинается работа. Сначала земля усѣяна только многочисленными рядами колковъ, указывающихъ границы отдѣльныхъ нарѣзовъ, да черными грядками надъ которыми нестрѣютъ платьица молоденькихъ огородницъ. И все же работа кипитъ, полная жизни и интереса. А что будетъ, когда огороды зазеленѣютъ, покроются кудрявой зеленью, когда можно будетъ грызть саморощенную морковь, и любоваться на свои цвѣты, а дома сва-



Дорогой гостьѣ, вмѣсто обычныхъ розъ, огородницы преподнесли букетъ морковокъ и рѣпы.

рядъ обѣдъ изъ овощей, взрощенныхъ дочкой. Каждую недѣлю огороды обходятъ инструкторши, дѣлающія дѣтямъ соотвѣтствующія указанія въ работѣ; отмѣчается ходъ дѣла у каждой участницы и по группамъ; осенью, на торжественномъ актѣ открытія работы, группа дѣвочекъ особенно хорошо работавшихъ, получитъ награду передъ лицомъ всѣхъ другихъ Г. Р.

### Въ единеніи сила.

Имѣя въ виду эту истину, Союзъ стремится создать постоянный контактъ съ организаціями область дѣятельности которыхъ соприкасается съ нашей. Особенно близкое сотрудничествбо связываетъ Хр. С. М. Ж. съ Хр. С. Молодыхъ Людей: сорганизованъ общій хоръ, общіе — для членовъ сотрудниковъ — курсы и пр. Въ вопросахъ воспитанія мы стараемся по возможности работать въ контактѣ съ педагогическими силами учебныхъ заведеній и кругами родителей (пришкольные клубы, личный контактъ и собранія матерей въ Союзѣ). Вмѣстѣ съ тѣмъ мы поддерживаемъ крѣпкую связь съ организаціями молодежи здѣсь и за границей, принимая



Встрѣча финскаго президента.

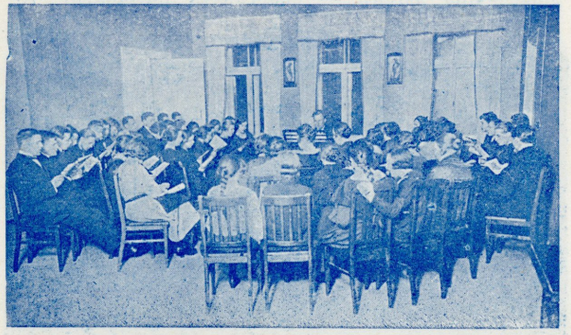
участіе въ различныхъ конференціяхъ и конгрессахъ (конференція Христіанскаго Студенческаго Союза, Всеэстонскій Конгрессъ Молодежи и пр.) и съ интересомъ слѣдимъ за развитіемъ женскаго движенія въ Эстіи (Лига женскихъ организацій), стремясь въ своей дѣятельности идти рука объ руку, не создавая параллелизма.

### Сердце работы — конференціи и подготовка сотрудницъ (секретарей).

«Не воинствомъ и не силою, но Духомъ Твоимъ» гласитъ лозунгъ Союза. Главнымъ орудіемъ для его осуществленія являются конференціи, устраиваемыя Союзомъ, съ цѣлью сохранить единство въ работѣ отдѣльныхъ отраслей дѣятельности и углубить духовную жизнь своихъ членовъ. Конференціи устраиваются какъ для старшихъ, такъ и для младшихъ группъ. Повседневность мѣшаетъ сосредоточится въ себѣ и углубиться въ идейную работу: поэтому конференціи происходятъ обыкновенно въ деревнѣ — на берегу моря, среди лѣсовъ и полей.

Работа конференціи идетъ подъ общимъ заголовкомъ, красной нитью проходящимъ черезъ всю программу, и являющимся руководящей идеей и конечной цѣлью конференціи. Такими темами въ прошлые годы были избраны «Женщина и наше время», «Женщина-христіанка» и т. д.

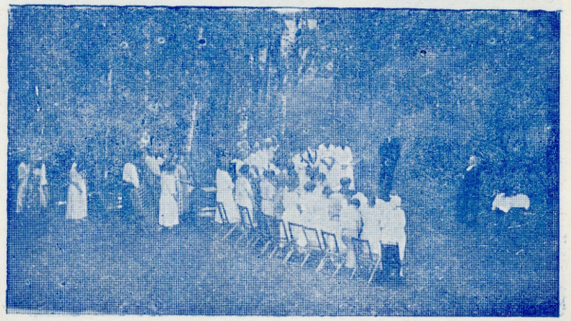
Въ конференціяхъ обыкновенно принимютъ участіе дѣятели заграничныхъ Союзовъ. Это укрѣпляетъ дружественную связь съ сестрами-работницами въ общемъ дѣлѣ, вноситъ новыя идеи и выясняетъ новые пути. Работа конференціи ведется дискуссіон-



Совмѣстный хоръ Хр. С. М. Ж. и Хр. С. М. Л. спѣвается дважды въ недѣлю.

нымъ методомъ, который требуетъ активнаго участія группы и даетъ руководительницѣ возможность ознакомившись съ взглядами и настроеніемъ молодежи, ближе и яснѣе подойдти къ больнымъ вопросамъ, и нерѣдко помочь въ поискахъ путей и цѣлей. По возвращеніи съ конференцій, делегатки отдѣльныхъ группъ передаютъ вопросы конференцій на обсужденіе всей группы; снова вспыхиваетъ зажженный конференціей огонекъ, и разливаясь дальше, создаетъ живое движеніе молодежи.

Секретари (сотрудницы) Союза являются той дѣйственной силой, которая направляетъ и одухотворяетъ все это движеніе. Для этой работы Союзъ стремится найти не только лицъ съ соотвѣтствующимъ образованіемъ, но и людей готовыхъ съ любовью и интересомъ отдаться работѣ, людей любящихъ молодежь, знающихъ ея интересы и запросы, и готовыхъ помочь ей въ исканіи истины. Чтобы сохранить всегда душевную полноту и свѣжесть, не потерять вѣрной нити въ разносторонней, кипучей дѣятельности, сотрудники должны время отъ времени уходить отъ активной работы, набираться свѣжихъ силъ, пополнять свои знанія, знакомиться съ другими движеніями молодежи. Имѣя это въ виду, Союзъ организуетъ для своихъ сотрудницъ лѣтнія школы, различные курсы, и предоставляетъ имъ возможность принимать участіе въ конференціяхъ заграничныхъ Союзовъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ разъ въ годъ устраивается «спокойный день», во время котораго, собравшись гдѣ либо внѣ города, секретари обсуждаютъ минувшую работу и намѣчаютъ общіе принципы будущей. У сотрудницъ, руководящихъ движеніемъ молодежи, имѣются добровольныя помощницы-руководительницы отдѣль-



Конференція въ Монплезирѣ.

## СТАТИСТИКА.

**Нѣкоторыя данныя объ участвующихъ въ дѣятельности Союза лицахъ и его активныхъ членахъ.**

| Платн. сотрудницы (секретари) | Правленіе, комитеты и добровольцы руководит. клубовъ Г.Р. | Дѣйствит. члены им. право голоса | Дѣйствит. члены мл. возраста | Члены: старшихъ клубовъ, клубовъ Г.Р. и Г.Г., участн. курсовъ, лекцій кружковъ саморазвитія, лагеря и пр. |
|---|---|---|---|---|
| 7 | 139 | 168 | 464 | 2731 |

**Съ октября м-ца 1924 г. до октября м-ца 1925 г. въ различныхъ отрасляхъ дѣятельности Союза принимало участіе:**

| Въ старшихъ клубахъ | Въ мл. клубахъ Г.Р. и Г.Г. | Въ лѣтн. лагерѣ | Въ огородничествѣ | Въ курсахъ и кружкахъ саморазвитія | Записано въ бюро труда |
|---|---|---|---|---|---|
| 370 | 464 | 125 | 80 | 1692 | 70 |

### На что мы тратимъ деньги.

Весь доходъ Союза, какъ получаемый отъ сбора въ Ревелѣ, такъ и изъ пожертвованій американскихъ Союзовъ, употребляется на покрытіе расходовъ по найму помѣщенія, уплатѣ жалованья служащимъ и преподавателямъ, организаціи конференцій, пріобрѣтенію литературы, подготовкѣ руководительницъ и пр. Точно также крупная часть нашихъ расходовъ ложится на сотрудничество съ другими организаціями (напр. затраты на организацію и веденіе хора), организацію бюро труда и его работу, суммы на посылку наименѣе обезпеченныхъ изъ членовъ нашихъ группъ дѣвушекъ въ лѣтній лагеръ и пр.

**Наша работа можетъ расти и развиваться только въ томъ случаѣ, если все болѣе широкіе круги общества примкнутъ къ ней и помогутъ намъ нести ее.**

**Поддержите насъ въ нашей финансовой работѣ!**

рядъ обѣдъ изъ овощей, взрощенныхъ дочкой. Каждую недѣлю огороды обходятъ инструкторши, дѣлающія дѣтямъ соотвѣтствующія указанія въ работѣ; отмѣчается ходъ дѣла у каждой участницы и по группамъ; осенью, на торжественномъ актѣ открытія работы, группа дѣвочекъ особенно хорошо работавшихъ, получитъ награду передъ лицомъ всѣхъ другихъ Г. Р.

### Въ единеніи сила.

Имѣя въ виду эту истину, Союзъ стремится создать постоянный контактъ съ организаціями область дѣятельности которыхъ соприкасается съ нашей. Особенно близкое сотрудничество связываетъ Хр. С. М. Ж. съ Хр. С. Молодыхъ Людей: организованъ общій хоръ, общіе — для членовъ сотрудниковъ — курсы и пр. Въ вопросахъ воспитанія мы стараемся по возможности работать въ контактѣ съ педагогическими силами учебныхъ заведеній и кругами родителей (пришкольные клубы, личный контактъ и собранія матерей въ Союзѣ). Вмѣстѣ съ тѣмъ мы поддерживаемъ крѣпкую связь съ организаціями молодежи здѣсь и за границей, принимая



Встрѣча финскаго президента.

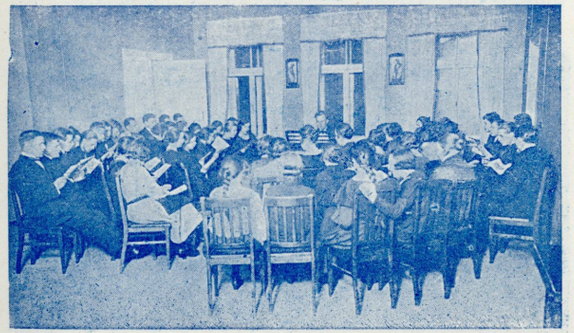
участіе въ различныхъ конференціяхъ и конгрессахъ (конференція Христіанскаго Студенческаго Союза, Всеэстонскій Конгрессъ Молодежи и пр.) и съ интересомъ слѣдимъ за развитіемъ женскаго движенія въ Эстіи (Лига женскихъ организацій), стремясь въ своей дѣятельности идти рука объ руку, не создавая параллелизма.

### Сердце работы — конференціи и подготовка сотрудницъ (секретарей).

«Не воинствомъ и не силою, но Духомъ Твоимъ» гласитъ лозунгъ Союза. Главнымъ орудіемъ для его осуществленія являются конференціи, устраиваемыя Союзомъ, съ цѣлью сохранить единство въ работѣ отдѣльныхъ отраслей дѣятельности и углубить духовную жизнь своихъ членовъ. Конференціи устраиваются какъ для старшихъ, такъ и для младшихъ группъ. Повседневность мѣшаетъ сосредоточится въ себѣ и углубиться въ идейную работу: поэтому конференціи происходятъ обыкновенно въ деревнѣ — на берегу моря, среди лѣсовъ и полей.

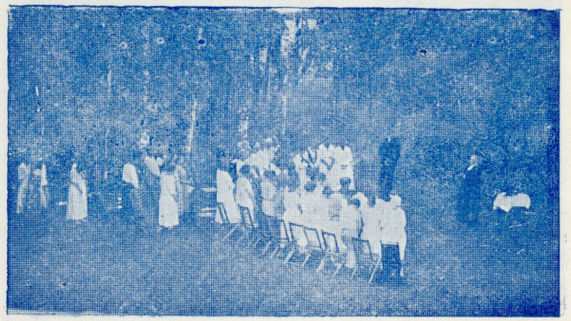
Работа конференціи идетъ подъ общимъ заголовкомъ, красной нитью проходящимъ черезъ всю программу, и являющимся руководящей идеей и конечной цѣлью конференціи. Такими темами въ прошлые годы были избраны «Женщина и наше время», «Женщина-христіанка» и т. д.

Въ конференціяхъ обыкновенно принимютъ участіе дѣятели заграничныхъ Союзовъ. Это укрѣпляетъ дружественную связь съ сестрами-работницами въ общемъ дѣлѣ, вноситъ новыя идеи и выясняетъ новые пути. Работа конференціи ведется дискуссіонным методомъ, который требуетъ активнаго участія группы и даетъ руководительницѣ возможность ознакомившись съ взглядами и настроеніемъ молодежи, ближе и яснѣе подойдти къ больнымъ вопросамъ, и нерѣдко помочь въ поискахъ путей и цѣлей. По возвращеніи съ конференцій, делегатки отдѣльныхъ группъ передаютъ вопросы конференцій на обсужденіе всей группы; снова вспыхиваетъ зажженный конференціей огонекъ, и разливаясь дальше, создаетъ живое движеніе молодежи.



Совмѣстный хоръ Хр. С. М. Ж. и Хр. С. М. Л. спѣвается дважды въ недѣлю.

Секретари (сотрудницы) Союза являются той дѣйственной силой, которая направляетъ и одухотворяетъ все это движеніе. Для этой работы Союзъ стремится найти не только лицъ съ соотвѣтствующимъ образованіемъ, но и людей готовыхъ съ любовью и интересомъ отдаться работѣ, людей любящихъ молодежь, знающихъ ея интересы и запросы, и готовыхъ помочь ей въ исканіи истины. Чтобы сохранить всегда душевную полноту и свѣжесть, не потерять вѣрной нити въ разносторонней, кипучей дѣятельности, сотрудники должны время отъ времени уходить отъ активной работы, набираться свѣжихъ силъ, пополнять свои знанія, знакомиться съ другими движеніями молодежи. Имѣя это въ виду, Союзъ организуетъ для своихъ сотрудницъ лѣтнія школы, различные курсы, и предоставляетъ имъ возможность принимать участіе въ конференціяхъ заграничныхъ Союзовъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ разъ въ годъ устраивается «спокойный день», во время котораго, собравшись гдѣ либо внѣ города, секретари обсуждаютъ минувшую работу и намѣчаютъ общіе принципы будущей. У сотрудницъ, руководящихъ движеніемъ молодежи, имѣются добровольныя помощницы-руководительницы отдѣль-



Конференція въ Монплезирѣ.

## СТАТИСТИКА.

### Нѣкоторыя данныя объ участвующихъ въ дѣятельности Союза лицахъ и его активныхъ членахъ.

| Платн. сотрудницы (секретари) | Правленіе, комитеты и добровольницы руководит. клубовъ Г.Р. | Дѣйствит. члены им. право голоса | Дѣйствит. члены мл. возраста | Члены: старшихъ клубовъ, клубовъ Г.Р. и Г.Г., участн. курсовъ, лекцій кружковъ саморазвитія, лагеря и пр. |
|---|---|---|---|---|
| 7 | 139 | 168 | 464 | 2731 |

### Съ октября м-ца 1924 г. до октября м-ца 1925 г. въ различныхъ отрасляхъ дѣятельности Союза принимало участіе:

| Въ старшихъ клубахъ | Въ мл. клубахъ Г.Р. и Г.Г. | Въ лѣтн. лагерѣ | Въ огородничествѣ | Въ курсахъ и кружкахъ саморазвитія | Записано въ бюро труда |
|---|---|---|---|---|---|
| 370 | 464 | 125 | 80 | 1692 | 70 |

### На что мы тратимъ деньги.

Весь доходъ Союза, какъ получаемый отъ сбора въ Ревелѣ, такъ и изъ пожертвованій американскихъ Союзовъ, употребляется на покрытіе расходовъ по найму помѣщенія, уплатѣ жалованья служащимъ и преподователямъ, организаціи конференцій, пріобрѣтенію литературы, подготовкѣ руководительницъ и пр. Точно также крупная часть нашихъ расходовъ ложится на сотрудничество съ другими организаціями (напр. затраты на организацію и веденіе хора), организацію бюро труда и его работу, суммы на посылку наименѣе обезпеченныхъ изъ членовъ нашихъ группъ дѣвушекъ въ лѣтній лагеръ и пр.

**Наша работа можетъ расти и развиваться только въ томъ случаѣ, если все болѣе широкіе круги общества примкнутъ къ ней и помогутъ намъ нести ее.**

**Поддержите насъ въ нашей финансовой работѣ!**

# Краткій отчетъ о доходахъ и расходахъ Хр. С. М. Ж. за 1924 г.

| Отрасль дѣятельности | Доходъ | Расходъ | Остатокъ | Перерасходъ |
|---|---|---|---|---|
| Общеобр. отд. . . . . | 584.790.— | 650.748.25 | — | 65.958.25 |
| Клубн. отд. . . . . | 12.548.50 | 552.890.65 | — | 540.342.15 |
| Администр.*) . . . . . | 884.238.25 | 935.882.50 | — | 51 644.25 |
| Хозяйств. отд. . . . . | 427.229.90 | 557.687.— | — | 130.457.10 |
| Лѣтній лагеръ . . . . . | 263.881.— | 294.432.— | — | 30.551.— |
| Конференціи . . . . . | 173.312.— | 232.270.— | — | 58.958.— |
| Лѣтняя школа сотр. . . . . | 90.929.— | 90.929.— | — | — |
| Поддержка Америк. Союзовъ . . . . | 988.213.— | — | 988.213.— | — |
| Сальдо 1923 г. . . . . | 17.261.35 | — | 17.261.35 | — |
| Сальдо 1924 г. . . . . | — | 127.563 60 | — | 127.563.60 |
| | 3.442.403.— | 3.442.403.— | 1.005.474.35 | 1.005.474.35 |

*) Въ число административныхъ доходовъ включена сумма сбора 1924 г. 560.000 мк.

ныхъ группъ — лидера, посвящающія опредѣленную часть своего времени подрастающему поколѣнію. Для нихъ также устраиваются разнообразныя лекціи и курсы: этимъ и иными путями поддерживается интересъ къ работѣ и дается возможность пополнить образованіе.

## II. НЕОБХОДИМОСТЬ ОХРАНЫ ЗДОРОВЬЯ.

### Тѣло требуетъ движенія.

Большая часть современныхъ служащихъ дѣвущекъ и женщинъ проводитъ весь день въ конторѣ, магазинѣ и пр. безъ движенія и воздуха. Вечеромъ въ темнотѣ и сырости никому не хочется совершить хотя бы небольшую прогулку. Результатъ — блѣдныя щеки, усталое, напряженное выраженіе лица, сгорбленныя спины и преждевременное увяданіе. Наши гимнастическія группы стремятся предоставить дѣвушкамъ и женщинамъ разнообразнѣйшихъ возрастовъ, тѣлосложенія и пр. живое здоровое движеніе и духовный отдыхъ.

«Здоровье - трудоспособность - жизнерадостность.» Вотъ девизъ служащихъ дѣвушекъ и женщинъ, собирающихся 2 раза въ недѣлю въ Биржевомъ Залѣ и тамъ, подъ опытнымъ руководствомъ, освѣжающихъ и укрѣпляющихъ тѣло путемъ ряда вольныхъ упражненій.

Точно также устраиваются курсы гимнастики на снарядахъ и состязательныя игры для тѣхъ, кто хочетъ достигнуть большей ловкости и силы.

Въ прошломъ году введеніемъ къ классамъ гимнастики и моціона послужила серія докладовъ на



„Часъ отдыха" конторскихъ служащихъ.

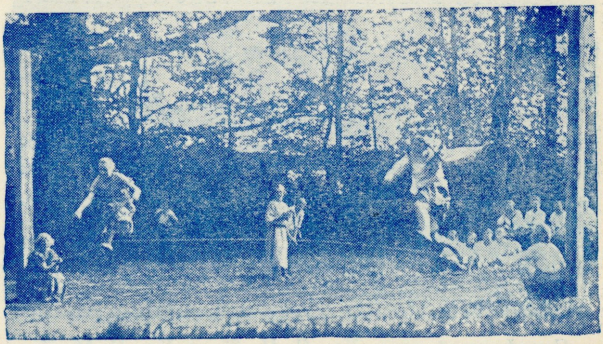
тему о гигіенѣ и физіологіи. Лекціи читались лучшими мѣстными врачами. Другой циклъ докладовъ на тему «Мать и дитя» былъ проведенъ въ общедоступной формѣ молодой инструкторшей Эстонской Лиги Женщинъ и служилъ введеніемъ въ основы гигіены материнства и дѣтства. Подобный же циклъ лекцій будетъ устроенъ въ ближайшемъ будущемъ на бумагопрядильной фабрикѣ, по почину цѣлой группы заинтересованныхъ въ вопросѣ работницъ-матерей нашихъ Герль Резервъ.

### Только ли забава и времяпрепровожденіе?

До поздней осени играютъ наши младшія и старшія группы на свѣжемъ воздухѣ на спортивныхъ площадкахъ Союза. На осень перебираются въ залъ Союза — играютъ и занимаются легкой атлетикой при открытыхъ окнахъ. Шумно и оживленно проходятъ эти «спортивные часы»; часто, особенно среди начинающихъ группъ, съ траги-комическими инцидентами — для тѣхъ, кто не умѣетъ проигрывать безъ слезъ, и выигрывать безъ хвастовства, и не знаетъ границы между честной и нечестной игрой; групповыя игры пріучаютъ молодежь къ внутренней и внѣшней дисциплинѣ, и развиваютъ въ нихъ чувство единенія, такъ какъ основой игры здѣсь является принципъ „одинъ за всѣхъ, всѣ за одного".

### Гдѣ провести отпускъ?

Нашъ Лѣтній Лагеръ находится въ Монплезирѣ, на Мерекюльскомъ берегу. Съ террассы большого двухъэтажнаго дома открывается широкій видъ на поросшій зеленью берегъ и уходящее къ горизонту море. При лагерѣ — спортивная площадка; до



Эстафетный бѣгъ въ Лагерѣ.

моря двѣ минуты ходьбы. Руководительницы заботятся о развлеченіяхъ: организуются прогулки, „костеръ" съ пѣніемъ, народные танцы и пр. Разъ въ недѣлю выходитъ лагерный журналъ. Въ лагерѣ лѣвушки привыкаютъ къ уходу за своимъ тѣломъ, и подчиненію дисциплинѣ въ интересахъ всего лагеря. Въ среднемъ лагерь разсчитанъ на 55 человѣкъ — начиная съ 12-лѣтнихъ дѣвочекъ, и открытъ съ 15 іюня до 1 августа. Плата за полный пансіонъ — 120—125 марокъ въ день. Въ помѣщеніи лагеря происходятъ также и большія конференціи — напр. конференція Эстонскихъ и Латвійскаво Хр. С. М. Ж., Конференція Студенческихъ Союзовъ Сѣверныхъ странъ и пр.

---

## III. САМОРАЗВИТІЕ И ПРОФЕССІОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА.

Наша молодежь выноситъ изъ школы массу знаній; — несмотря на это, каждая вступающая въ жизнь дѣвушка чувствуетъ, какъ мало удовлетворяетъ ея подготовка требованіямъ жизни. Общеобразовательный Отдѣлъ Хр. С. М. Ж., организуя свои курсы, имѣетъ ввиду запросы нашихъ женщинъ и дѣвушекъ. Комитетъ отдѣла, собирающійся ежемѣсячно, заботится о педагогическомъ составѣ курсовъ и согласованіи программы съ требованіями жизни. Союзъ предоставляетъ возможность заниматься языками (эстонскій, нѣмецкій, англійскій), стенографіей (междунар. система Терне), практическими ремеслами — какъ напр. шляпное дѣло, кройка и шитье, — всѣмъ заинтересованнымъ ли-



Кто хочетъ дешево и хорошо одѣваться — учится шить.

## Краткій отчетъ о доходахъ и расходахъ Хр. С. М. Ж. за 1924 г.

| Отрасль дѣятельности | Доходъ | Расходъ | Остатокъ | Перерасходъ |
|---|---|---|---|---|
| Общеобр. отд. | 584.790.— | 650.748.25 | — | 65.958.25 |
| Клубн. отд. | 12.548.50 | 552.890.65 | — | 540.342.15 |
| Администр.*) | 884.238.25 | 935.882.50 | — | 51 644.25 |
| Хозяйств. отд. | 427.229.90 | 557.687.— | — | 130.457.10 |
| Лѣтній лагерь | 263.881.— | 294.432.— | — | 30.551.— |
| Конференціи | 173.312.— | 232.270.— | — | 58.958.— |
| Лѣтняя школа сотр. | 90.929.— | 90.929.— | — | — |
| Поддержка Америк. Союзовъ | 988.213.— | — | 988.213.— | — |
| Сальдо 1923 г. | 17.261.35 | — | 17.261.35 | — |
| Сальдо 1924 г. | — | 127.563 60 | — | 127.563.60 |
| | 3.442.403.— | 3.442.403.— | 1.005.474.35 | 1.005.474.35 |

*) Въ число административныхъ доходовъ включена сумма сбора 1924 г. 560.000 мк.

ныхъ группъ — лидера, посвящающія опредѣленную часть своего времени подрастающему поколѣнію. Для нихъ также устраиваются разнообразныя лекціи и курсы: этимъ и иными путями поддерживается интересъ къ работѣ и дается возможность пополнить образованіе.

## II. НЕОБХОДИМОСТЬ ОХРАНЫ ЗДОРОВЬЯ.

### Тѣло требуетъ движенія.

Большая часть современныхъ служащихъ дѣвушекъ и женщинъ проводитъ весь день въ конторѣ, магазинѣ и пр. безъ движенія и воздуха. Вечеромъ въ темнотѣ и сырости никому не хочется совершить хотя бы небольшую прогулку. Результатъ — блѣдныя щеки, усталое, напряженное выраженіе лица, сгорбленныя спины и преждевременное увяданіе. Наши гимнастическія группы стремятся предоставить дѣвушкамъ и женщинамъ разнообразнѣйшихъ возрастовъ, тѣлосложенія и пр. живое здоровое движеніе и духовный отдыхъ.

«Здоровье - трудоспособность - жизнерадостность.» Вотъ девизъ служащихъ дѣвушекъ и женщинъ, собирающихся 2 раза въ недѣлю въ Биржевомъ Залѣ и тамъ, подъ опытнымъ руководствомъ, освѣжающихъ и укрѣпляющихъ тѣло путемъ ряда вольныхъ упражненій.

Точно также устраиваются курсы гимнастики на снарядахъ и состязательныя игры для тѣхъ, кто хочетъ достигнуть большей ловкости и силы.

Въ прошломъ году введеніемъ къ классамъ гимнастики и моціона послужила серія докладовъ на



„Часъ отдыха" конторскихъ служащихъ.

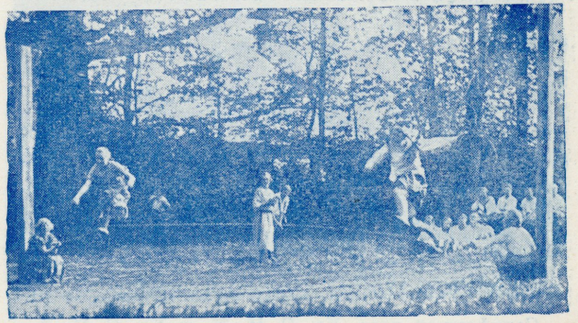
тему о гигіенѣ и физіологіи. Лекціи читались лучшими мѣстными врачами. Другой циклъ докладовъ на тему «Мать и дитя» былъ проведенъ въ общедоступной формѣ молодой инструкторшей Эстонской Лиги Женщинъ и служилъ введеніемъ въ основы гигіены материнства и дѣтства. Подобный же циклъ лекцій будетъ устроенъ въ ближайшемъ будущемъ на бумагопрядильной фабрикѣ, по почину цѣлой группы заинтересованныхъ въ вопросѣ работницъ-матерей нашихъ Герль Резервъ.

### Только ли забава и времяпрепровожденіе?

До поздней осени играютъ наши младшія и старшія группы на свѣжемъ воздухѣ на спортивныхъ площадкахъ Союза. На осень перебираются въ залъ Союза — играютъ и занимаются легкой атлетикой при открытыхъ окнахъ. Шумно и оживленно проходятъ эти «спортивные часы»; часто, особенно среди начинающихъ группъ, съ траги-комическими инцидентами — для тѣхъ, кто не умѣетъ проигрывать безъ слезъ, и выигрывать безъ хвастовства, и не знаетъ границы между честной и нечестной игрой; групповыя игры пріучаютъ молодежь къ внутренней и внѣшней дисциплинѣ, и развиваютъ въ нихъ чувство единенія, такъ какъ основой игры здѣсь является принципъ „одинъ за всѣхъ, всѣ за одного".

### Гдѣ провести отпускъ?

Нашъ Лѣтній Лагеръ находится въ Монплезирѣ, на Мерекюльскомъ берегу. Съ террассы большого двухъэтажнаго дома открывается широкій видъ на поросшій зеленью берегъ и уходящее къ горизонту море. При лагерѣ — спортивная площадка; до



Эстафетный бѣгъ въ Лагерѣ.

моря двѣ минуты ходьбы. Руководительницы заботятся о развлеченіяхъ: организуются прогулки, „костеръ" съ пѣніемъ, народные танцы и пр. Разъ въ недѣлю выходитъ лагерный журналъ. Въ лагерѣ лѣвушки привыкаютъ къ уходу за своимъ тѣломъ, и подчиненію дисциплинѣ въ интересахъ всего лагеря. Въ среднемъ лагерь разсчитанъ на 55 человѣкъ — начиная съ 12-лѣтнихъ дѣвочекъ, и открытъ съ 15 іюня до 1 августа. Плата за полный пансіонъ — 120—125 марокъ въ день. Въ помѣщеніи лагеря происходятъ также и большія конференціи — напр. конференція Эстонскихъ и Латвійскаво Хр. С. М. Ж., Конференція Студенческихъ Союзовъ Сѣверныхъ странъ и пр.

## III. САМОРАЗВИТІЕ И ПРОФЕССІОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА.

Наша молодежь выноситъ изъ школы массу знаній; — несмотря на это, каждая вступающая въ жизнь дѣвушка чувствуетъ, какъ мало удовлетворяетъ ея подготовка требованіямъ жизни. Общеобразовательный Отдѣлъ Хр. С. М. Ж., организуя свои курсы, имѣетъ ввиду запросы нашихъ женщинъ и дѣвушекъ. Комитетъ отдѣла, собирающійся ежемѣсячно, заботится о педагогическомъ составѣ курсовъ и согласованіи программы съ требованіями жизни. Союзъ предоставляетъ возможность заниматься языками (эстонскій, нѣмецкій, англійскій), стенографіей (междунар. система Терне), практическими ремеслами — какъ напр. шляпное дѣло, кройка и шитье, — всѣмъ заинтересованнымъ ли-



Кто хочетъ дешево и хорошо одѣваться — учится шить.

цамъ, членамъ союза и постороннимъ. Эти вечерніе курсы должны будить въ участницахъ инициативу къ дальнѣйшему саморазвитію и развивать въ нихъ увѣренность въ себѣ и своихъ возможностяхъ.

### Снова старинныя рукодѣлія.

Все расширяющійся интересъ къ родному искусству и къ кустарному производству вызвалъ къ жизни курсы вязанья и вышиванья по національнымъ узорамъ. На устроенной весной 1925 года выставкѣ больше чѣмъ когда либо бросилась въ глаза огромная разница между приходящими съ недолговѣчной модой и исчезающими съ ней современными рукодѣліями и простыми прочными, украшенными народными рисунками, вязанными и вышитыми предметами обихода.

### О чемъ говорятъ данныя нашего бюро труда.

За послѣднее время особенно возросъ спросъ на подготовленныхъ спеціалистокъ - воспитательницъ. Статистика бюро труда при Союзѣ показываетъ слѣдующее: число безработныхъ — 51; предложеній труда — 72. Поступило на службу — 23, 12 въ конторы и торговли, 11 въ семьи. 49 предложеній остались неудовлетворенными вслѣдствіе отсутствія соотвѣтствующихъ кандидатокъ; на профессію воспитательницы и помощницы хозяйки у насъ смотрятъ пренебрежительно и молодежь стремится главнымъ образомъ въ конторы и магазины; съ другой стороны нѣтъ учебнаго заведенія, которое давало бы соотвѣтствующую подготовку.



Старинныя рукодѣлія: плетенье кружевъ.

Осенью 1925 года Союзъ открылъ годичную школу для подготовки воспитательницъ дѣтей дошкольнаго возраста; слушательницы знакомятся тамъ съ теоріей и практикой воспитанія, теоріей дѣтскаго сада, педагогикой и т. п. и параллельно — дается подготовка по практическимъ вопросамъ — шитью, стряпнѣ и т. д.

### Наши книги и литературные вечера.

Осенью 1924 года литературнымъ комитетомъ при Союзѣ была собрана библіотека, составленная изъ книгъ Союза, отдѣльныхъ клубовъ и пожертвованій. Въ настоящее время въ библіотекѣ 1500 книгъ на эстонскомъ, англійскомъ, русскомъ, нѣмецкомъ и французскомъ языкахъ, просмотрѣнныхъ по поступленіи въ библіотеку группой членовъ литературнаго комитета. Библіотекой пользуются безплатно всѣ лица, принимающія участіе въ дѣятельности Союза: книги разбиты на двѣ основныхъ группы — беллетристика и другія общеупотребительныя книги, и пособія по работѣ съ молодежью. Весной 1925 года литературный комитетъ организовалъ первый литературный вечеръ, посвященный новѣйшей литературѣ (эстонской, нѣмецкой, русской). Программа, исполненная членами клубовъ состояла изъ чтенія, мелодекламаціи, пѣнія и пр. Въ дальнѣйшемъ предполагается устроить цѣлый рядъ подобныхъ вечеровъ, лекцій и дискуссій, доступныхъ и для широкихъ круговъ публики.

### Кружки саморазвитія. Чего они ищутъ?

Они хотятъ посвятить себя изученію какого либо спеціальнаго вопроса. Изъ стенографическаго курса



Не хватаетъ книгъ для всѣхъ, интересующихся хорошей литературой.

образовался кружокъ съ цѣлью дальнѣйшаго усовершенствованія въ стенографіи. Другой кружокъ собирается 2 раза въ мѣсяцъ: участницы читаютъ рефераты на темы современной литературы. Эта группа состоитъ главнымъ образомъ изъ занятыхъ конторскимъ трудомъ дѣвушекъ.

Къ такимъ кружкамъ относятся и небольшія группы, изучающія вопросы Священнаго Писанія и являющіяся предметомъ особеннаго вниманія Союза. Въ этой области особенно сильно чувствуется недостатокъ сознательныхъ подготовленныхъ руководителей и неумѣніе согласовать насущные жизненные вопросы съ яснымъ и высокимъ ученіемъ Христа. Библейскіе кружки не являются обязательными и могутъ дать что либо лишь тѣмъ, кто сознательно ищетъ Бога. Мы не заставляемъ нашихъ членовъ высказываться, но мы знаемъ, что въ душѣ каждаго человѣка когда нибудь да возникнутъ эти вопросы и Христіанскія Организаціи Молодежи должны помочь найти пути къ ихъ разрѣшенію. Мы должны стремиться привести отставшихъ отъ церкви въ поискахъ новыхъ истинъ къ обновленной и оживленной церковной христіанской жизни.

### Недѣля братства и молитвы.

Хр. С. М. Ж. всего свѣта посвящаютъ большую долю вниманія второй недѣлѣ въ ноябрѣ. Въ теченіе этой недѣли они стремятся взаимно углубиться въ задачи, цѣли и затрудненія разбросанныхъ по всему свѣту членовъ-сестеръ.

Выработанныя Лигой основные принципы и руководящіе вопросы красной нитью проходятъ въ теченіи этой недѣли черезъ дѣтскія богослуженія, дискуссіи, собранія клубовъ, комитетовъ и правленія. Эта недѣля — время молчаливаго углубленія въ работу, ухода во внутренную духовную жизнь всемирной христіанской организаціи.

цамъ, членамъ союза и постороннимъ. Эти вечерніе курсы должны будить въ участницахъ инициативу къ дальнѣйшему саморазвитію и развивать въ нихъ увѣренность въ себѣ и своихъ возможностяхъ.

### Снова старинныя рукодѣлія.

Все расширяющійся интересъ къ родному искусству и къ кустарному производству вызвалъ къ жизни курсы вязанья и вышиванья по національнымъ узорамъ. На устроенной весной 1925 года выставкѣ больше чѣмъ когда либо бросилась въ глаза огромная разница между приходящими съ недолговѣчной модой и исчезающими съ ней современными рукодѣліями и простыми прочными, украшенными народными рисунками, вязанными и вышитыми предметами обихода.

### О чемъ говорятъ данныя нашего бюро труда.

За послѣднее время особенно возросъ спросъ на подготовленныхъ спеціалистокъ - воспитательницъ. Статистика бюро труда при Союзѣ показываетъ слѣдующее: число безработныхъ — 51; предложеній труда — 72. Поступило на службу — 23, 12 въ конторы и торговли, 11 въ семьи. 49 предложеній остались неудовлетворенными вслѣдствіе отсутствія соотвѣтствующихъ кандидатокъ; на профессію воспитательницы и помощницы хозяйки у насъ смотрятъ пренебрежительно и молодежь стремится главнымъ образомъ въ конторы и магазины; съ другой стороны нѣтъ учебнаго заведенія, которое давало бы соотвѣтствующую подготовку.



Старинныя рукодѣлія: плетенье кружевъ.

Осенью 1925 года Союзъ открылъ годичную школу для подготовки воспитательницъ дѣтей дошкольнаго возраста; слушательницы знакомятся тамъ съ теоріей и практикой воспитанія, теоріей дѣтскаго сада, педагогикой и т. п. и параллельно — дается подготовка по практическимъ вопросамъ — шитью, стряпнѣ и т. д.

### Наши книги и литературные вечера.

Осенью 1924 года литературнымъ комитетомъ при Союзѣ была собрана библіотека, составленная изъ книгъ Союза, отдѣльныхъ клубовъ и пожертвованій. Въ настоящее время въ библіотекѣ 1500 книгъ на эстонскомъ, англійскомъ, русскомъ, нѣмецкомъ и французскомъ языкахъ, просмотрѣнныхъ по поступленіи въ библіотеку группой членовъ литературнаго комитета. Библіотекой пользуются безплатно всѣ лица, принимающія участіе въ дѣятельности Союза: книги разбиты на двѣ основныхъ группы — беллетристика и другія общеупотребительныя книги, и пособія по работѣ съ молодежью. Весной 1925 года литературный комитетъ организовалъ первый литературный вечеръ, посвященный новѣйшей литературѣ (эстонской, нѣмецкой, русской). Программа, исполненная членами клубовъ состояла изъ чтенія, мелодекламаціи, пѣнія и пр. Въ дальнѣйшемъ предполагается устроить цѣлый рядъ подобныхъ вечеровъ, лекцій и дискуссій, доступныхъ и для широкихъ круговъ публики.

### Кружки саморазвитія. Чего они ищутъ?

Они хотятъ посвятить себя изученію какого либо спеціальнаго вопроса. Изъ стенографическаго курса образовался кружокъ съ цѣлью дальнѣйшаго усовершенствованія въ стенографіи. Другой кружокъ собирается 2 раза въ мѣсяцъ: участницы читаютъ рефераты на темы современной литературы. Эта группа состоитъ главнымъ образомъ изъ занятыхъ конторскимъ трудомъ дѣвушекъ.



Не хватаетъ книгъ для всѣхъ, интересующихся хорошей литературой.

Къ такимъ кружкамъ относятся и небольшія группы, изучающія вопросы Священнаго Писанія и являющіяся предметомъ особеннаго вниманія Союза. Въ этой области особенно сильно чувствуется недостатокъ сознательныхъ подготовленныхъ руководителей и неумѣніе согласовать насущные жизненные вопросы съ яснымъ и высокимъ ученіемъ Христа. Библейскіе кружки не являются обязательными и могутъ дать что либо лишь тѣмъ, кто сознательно ищетъ Бога. Мы не заставляемъ нашихъ членовъ высказываться, но мы знаемъ, что въ душѣ каждаго человѣка когда нибудь да возникнутъ эти вопросы и Христіанскія Организаціи Молодежи должны помочь найти пути къ ихъ разрѣшенію. Мы должны стремиться привести отставшихъ отъ церкви въ поискахъ новыхъ истинъ къ обновленной и оживленной церковной христіанской жизни.

### Недѣля братства и молитвы.

Хр. С. М. Ж. всего свѣта посвящаютъ большую долю вниманія второй недѣлѣ въ ноябрѣ. Въ теченіе этой недѣли они стремятся взаимно углубиться въ задачи, цѣли и затрудненія разбросанныхъ по всему свѣту членовъ-сестеръ.

Выработанныя Лигой основные принципы и руководящіе вопросы красной нитью проходятъ въ теченіи этой недѣли черезъ дѣтскія богослуженія, дискуссіи, собранія клубовъ, комитетовъ и правленія. Эта недѣля — время молчаливаго углубленія въ работу, ухода во внутренную духовную жизнь всемирной христіанской организаціи.

TRÜ Raamatukogu
ARHIIVKOGU

Осенью 1925 года Союзъ открылъ годичную школу для подготовки воспитательницъ дѣтей дошкольнаго возраста; слушательницы знакомятся тамъ съ теоріей и практикой воспитанія, теоріей дѣтскаго сада, педагогикой и т. п. и параллельно — дается подготовка по практическимъ вопросамъ — шитью, стряпнѣ и т. д.

**Наши книги и литературные вечера.**

Осенью 1924 года литературнымъ комитетомъ при Союзѣ была собрана библіотека, составленная изъ книгъ Союза, отдѣльныхъ клубовъ и пожертвованій. Въ настоящее время въ библіотекѣ 1500 книгъ на эстонскомъ, англійскомъ, русскомъ, нѣмецкомъ и французскомъ языкахъ, просмотрѣнныхъ по поступленіи въ библіотеку группой членовъ литературнаго комитета. Библіотекой пользуются безплатно всѣ лица, принимающія участіе въ дѣятельности Союза: книги разбиты на двѣ основныхъ группы — беллетристика и другія общеупотребительныя книги, и пособія по работѣ съ молодежью. Весной 1925 года литературный комитетъ организовалъ первый литературный вечеръ, посвященный новѣйшей литературѣ (эстонской, нѣмецкой, русской). Программа, исполненная членами клубовъ состояла изъ чтенія, мелодекламаціи, пѣнія и пр. Въ дальнѣйшемъ предполагается устроить цѣлый рядъ подобныхъ вечеровъ, лекцій и дискуссій, доступныхъ и для широкихъ круговъ публики.

**Кружки саморазвитія. Чего они ищутъ?**

Они хотятъ посвятить себя изученію какого либо спеціальнаго вопроса. Изъ стенографическаго курса



Не хватаетъ книгъ для всѣхъ, интересующихся хорошей литературой.

образовался кружокъ съ цѣлью дальнѣйшаго усовершенствованія въ стенографіи. Другой кружокъ собирается 2 раза въ мѣсяцъ: участницы читаютъ рефераты на темы современной литературы. Эта группа состоитъ главнымъ образомъ изъ занятыхъ конторскимъ трудомъ дѣвушекъ.

Къ такимъ кружкамъ относятся и небольшія группы, изучающія вопросы Священнаго Писанія и являющіяся предметомъ особеннаго вниманія Союза. Въ этой области особенно сильно чувствуется недостатокъ сознательныхъ подготовленныхъ руководителей и неумѣніе согласовать насущные жизненные вопросы съ яснымъ и высокимъ ученіемъ Христа. Библейскіе кружки не являются обязательными и могутъ дать что либо лишь тѣмъ, кто сознательно ищетъ Бога. Мы не заставляемъ нашихъ членовъ высказываться, но мы знаемъ, что въ душѣ каждаго человѣка когда нибудь да возникнутъ эти вопросы и Христіанскія Организаціи Молодежи должны помочь найти пути къ ихъ разрѣшенію. Мы должны стремиться привести отставшихъ отъ церкви въ поискахъ новыхъ истинъ къ обновленной и оживленной церковной христіанской жизни.

**Недѣля братства и молитвы.**

Хр. С. М. Ж. всего свѣта посвящаютъ большую долю вниманія второй недѣлѣ въ ноябрѣ. Въ теченіе этой недѣли они стремятся взаимно углубиться въ задачи, цѣли и затрудненія разбросанныхъ по всему свѣту членовъ-сестеръ.

Выработанныя Лигой основные принципы и руководящіе вопросы красной нитью проходятъ въ теченіи этой недѣли черезъ дѣтскія богослуженія, дискуссіи, собранія клубовъ, комитетовъ и правленія. Эта недѣля — время молчаливаго углубленія въ работу, ухода во внутренную духовную жизнь всемирной христіанской организаціи.

TRU Raamatukogu
ARHIIVKOGU

ARH PT-930

# ХРИСТІАНСКІЙ СОЮЗЪ МОЛОДЫХЪ ЖЕНЩИНЪ

ОСНОВАННЫЙ ВЪ 1921 ГОДУ

ВСЕМИРНОЙ ЛИГОЙ ХРИСТІАНСКИХЪ СОЮЗОВЪ МОЛОДЫХЪ ЖЕНЩИНЪ




ЦЕНТРАЛЬ И КАНЦЕЛЯРІЯ СОЮЗА:
РЕВЕЛЬ, СУДЕБНАЯ 12 (КОНТО 12)

PT
TRU Raamatukogu
ARHIIVKOGU 323-85

ЧИСЛО УЧАСТВ. ВЪ ДѢЯТЕЛЬНОСТИ СОЮЗА ЛИЦЪ:

въ 1921 г. — 1.055

въ 1925 г. — 3.045

A/S. Uhiselu*

TARTU KRISTLIK
NOORTE NAISTE ÜHING
SUURTURG 3

*Lgp.*

**TARTU**

TARTU ÜLIKOOLI
RAAMATUKOGU

ARHIIV

ARH PT-430

*Kristlik Noorte Naiste Ühing korjab jälle. Korjab ajal, millal igaühel on aineliselt kitsam ja ta mõtleb, et tal ei jätku midagi äraandmiseks.*

*Julgeme aga loota, et Teie ei keeldu ka kitsal ajal ohvrit kandmast selle töö toetamiseks, mis on Jumala, meie kodulinna ja meie rahva teenistuses.*

***Tartu Kristlik***
***Noorte Naiste Ühing***

*Veebruar 1940.*

Tartu R... Ü...
Raamatukogu

Kristlik Noorte Naiste Ühing vajab mitte ainult ainelisi toetusi, vaid ka kaastöölisi.

Teie võite ühingu ideelisele tööle kaasa aidata, osa võttes ühingu tegevusest — noortejuhina, toimkonnategelasena, rühmaliikmena!

* * *



*Ülemaaline noortejuhtide kursus Tartus.*



*Uute liikmete vastuvõtmine noorte perre.*

Kristlikkude Noorte Naiste Ühingute liikumine hõlmab noori ja täiskasvanuid.

Tartu Kristliku Noorte Naiste Ühingu juures töötab:

**327 noorliiget**
**415 täiskasvanut**

ARH PT-430

*Kristlik Noorte Naiste Ühing korjab jälle. Korjab ajal, millal igaühel on aineliselt kitsam ja ta mõtleb, et tal ei jätku midagi äraandmiseks.*

*Julgeme aga loota, et Teie ei keeldu ka kitsal ajal ohvrit kandmast selle töö toetamiseks, mis on Jumala, meie kodulinna ja meie rahva teenistuses.*

***Tartu Kristlik***
***Noorte Naiste Ühing***

*Veebruar 1940.*

Tartu R... Ü...
Raamatukogu

Kristlik Noorte Naiste Ühing vajab mitte ainult ainelisi toetusi, vaid ka kaastöölisi.

Teie võite ühingu ideelisele tööle kaasa aidata, osa võttes ühingu tegevusest — noortejuhina, toimkonnategelasena, rühmaliikmena!

* * *



*Ülemaaline noortejuhtide kursus Tartus.*



*Uute liikmete vastuvõtmine noorte perre.*

Kristlikkude Noorte Naiste Ühingute liikumine hõlmab noori ja täiskasvanuid.

Tartu Kristliku Noorte Naiste Ühingu juures töötab:

**327 noorliiget**
**415 täiskasvanut**

Kristlik Noorte Naiste Ühing teenib ühiskonda — koondades noori, korraldades usulisi päevi, piiblitunde, üldhariduslikke loenguid, õpiringe, arutluskoosolekuid, suvipäevi, kodundus-ring võimlemiskursusi ja aidates leida tööd ning teenistust.

Oma tegevuse jätkamiseks Tartu KNNÜ vajab . . . . . Kr. 7965.—

Sellest summast ühing loodab saada seltskonnalt . . . . Kr. 2000.—



*Perenaiseabiliste rühm kodunduskursusel.*



*KNNÜ suvipäevad Kannukal. Võimlemine rannal.*

**Tartu KNNÜ juhatus:**

| | | |
|---|---|---|
| **E. Hünerson** — juhataja | **M. Arike** | **L. Raun** |
| **O. Ramul** — abijuh. | **M. Kannelaud** | **A. Sepp** |
| **I. Riomar** — abijuh. | **S. Klaos** | **H. Sepp** |
| **M. Raag** — laekur | **H. Müür** | **S. Tomberg** |
| **A. Ignats** — kirjat. | **O. Paris** | **I. Vaher** |

Korjanduse juhataja:

**Salme Klaos**

[illegible]

Kristlik Noorte Naiste Ühing teenib ühiskonda — koondades noori, korraldades usulisi päevi, piiblitunde, üldhariduslikke loenguid, õpiringe, arutluskoosolekuid, suvipäevi, kodundus-ring võimlemiskursusi ja aidates leida tööd ning teenistust.

Oma tegevuse jätkamiseks Tartu KNNÜ vajab . . . . . Kr. 7965.—

Sellest summast ühing loodab saada seltskonnalt . . . . Kr. 2000.—



*Perenaiseabiliste rühm kodunduskursusel.*



*KNNÜ suvipäevad Kannukal. Võimlemine rannal.*

**Tartu KNNÜ juhatus:**

| | | |
|---|---|---|
| **E. Hünerson** — juhataja | **M. Arike** | **L. Raun** |
| **O. Ramul** — abijuh. | **M. Kannelaud** | **A. Sepp** |
| **I. Riomar** — abijuh. | **S. Klaos** | **H. Sepp** |
| **M. Raag** — laekur | **H. Müür** | **S. Tomberg** |
| **A. Ignats** — kirjat. | **O. Paris** | **I. Vaher** |

Korjanduse juhataja:

**Salme Klaos**

G/Ö K. MATTIESENI TRÖKIK, TARTU

TARTU KRISTLIK
NOORTE NAISTE ÜHING
SUURTURG 3

*Lgp.*

TARTU

TARTU ÜLIKOOLI
RAAMATUKOGU
ARHIIVIKOGU

Tartu Kristlik
Noorte Naiste Ühing
Suurturg 3

Lgp.

ARHIIVKOGU

Bibliotheca Universitatis Tartuensis
430-27

PT

Tartu

ARH PT-430

**Igaüks andku nõnda, kui süda kutsub.**

2. Kor. 9 : 7.

***Armas ühingu sõber!***

Tartu KNNÜ on saanud juba aastate jooksul Tartu seltskonnalt lahket toetust oma kristliku kasvatustöö arendamiseks, millise abi tõttu KNNÜ on võinud kasvada ja areneda.

Tänades eelmise aasta toetuse eest, KNNÜ palub ja loodab, et Teil ka sel aastal on võimalik kaasa aidata KNNÜ usulisele ja haridus-kasvatuslikule tööle noorte ja täiskasvanute seas.

**Tartu KNNÜ**



*Kodunduskursuslased eksamil.*

**Tartu KNNÜ-s tegutsesid aasta jooksul:**

| | |
|---|---|
| 16 noorte rühma, | nõuandebüroo, |
| 7 täisk. vaba õpiringi, | lasteaed, |
| 1 perenaisabi-rühm, | turistidekodu, |
| 6 töökoondist, | suvikodu Viru rannal. |

**Tartu KNNÜ tegevusest võtsid osa:**

200 tegevliiget,
226 noorliiget,
103 perenaisabilist,
31 lasteaia last,
105 külastaja-liiget.

Tartu KNNÜ on aasta jooksul korraldanud 354 üritust usulisel, haridus-kasvatuslikul, kehakasvatuse ja kodunduse alal.

Suuremaid ettevõtteid on olnud: suvikonverentsid, usulised päevad, palvenädal. E. V. aastapäev, KNNÜ Liidu kongress Viljandis, tegelaste kursused, lugemisringi ettekanded. Võimlemiskursus noortele. Kodunduskursus ning kultuuripäev noortele ja keedukursus perenaisabilistele.

* *
*

KNNÜ on haridus-kasvatuslik organisatsioon usulisel alusel.

KNNÜ liikmeskond koosneb noortest ning täiskasvanutest ja on mitmekesine usult, rahvuselt ja sotsiaalselt.

KNNÜ huvide keskpunktis seisab isiksus.

KNNÜ töömeetodiks on rühmatöö.

KNNÜ tahab selliselt anda oma parima Eesti riigile vastutustundlikkude, tublide naiste kasvatamise teel.



*Noortevanem ja Noorte esindus teel E. V. Presidendi juurde Oru lossi.*

ARH PT-430

**Igaüks andku nõnda, kui süda kutsub.**

**2. Kor. 9 : 7.**

***Armas ühingu sõber!***

Tartu KNNÜ on saanud juba aastate jooksul Tartu seltskonnalt lahket toetust oma kristliku kasvatustöö arendamiseks, millise abi tõttu KNNÜ on võinud kasvada ja areneda.

Tänades eelmise aasta toetuse eest, KNNÜ palub ja loodab, et Teil ka sel aastal on võimalik kaasa aidata KNNÜ usulisele ja haridus-kasvatuslikule tööle noorte ja täiskasvanute seas.

**Tartu KNNÜ**



*Kodunduskursuslased eksamil.*

**Tartu KNNÜ-s tegutsesid aasta jooksul:**

| | |
|---|---|
| 16 noorte rühma, | nõuandebüroo, |
| 7 täisk. vaba õpiringi, | lasteaed, |
| 1 perenaisabi-rühm, | turistidekodu, |
| 6 töökoondist, | suvikodu Viru rannal. |

**Tartu KNNÜ tegevusest võtsid osa:**

200 tegevliiget,
226 noorliiget,
103 perenaisabilist,
31 lasteaia last,
105 külastaja-liiget.

Tartu KNNÜ on aasta jooksul korraldanud 354 üritust usulisel, haridus-kasvatuslikul, kehakasvatuse ja kodunduse alal.

Suuremaid ettevõtteid on olnud: suvikonverentsid, usulised päevad, palvenädal. E. V. aastapäev, KNNÜ Liidu kongress Viljandis, tegelaste kursused, lugemisringi ettekanded. Võimlemiskursus noortele. Kodunduskursus ning kultuuripäev noortele ja keedukursus perenaisabilistele.

* * *

KNNÜ on haridus-kasvatuslik organisatsioon usulisel alusel.

KNNÜ liikmeskond koosneb noortest ning täiskasvanutest ja on mitmekesine usult, rahvuselt ja sotsiaalselt.

KNNÜ huvide keskpunktis seisab isiksus.

KNNÜ töömeetodiks on rühmatöö.

KNNÜ tahab selliselt anda oma parima Eesti riigile vastutustundlikkude, tublide naiste kasvatamise teel.



*Noortevanem ja Noorte esindus teel E. V. Presidendi juurde Oru lossi.*

**KNNÜ tegevliikme tõotus:**

*„Mina usun Jumalasse ja tahan püüda Kristuse õpetuse järele käia ja tema vaimus ligimesi armastada ja neid teenida."*

KNNÜ liikumine algas 1855. aastal Inglismaal. Eesti liitus selle liikumisega 1921. a. ja 1938. a. võeti Eesti KNNÜ Liit Ülemaailmalise KNNÜ Liidu liikmeks, saades sellega erilise tunnustuse oma tööle.



*Pimedate klubi asjaajamiskoosolek. Juhataja loeb pimedatekirjas protokolle.*

## 1939. aasta eelarve:

| Kulud: | | Tulud: | |
|---|---|---|---|
| 1. Noortetöö | Kr. 2.480.— | Ühingu üritused ja toetused | Kr. 5.365.— |
| 2. Vabaharidustöö | „ 2.800.— | | |
| 3. Üür, küte, valgustus ja muud kulud . . . | „ 2.285.— | Seltskonnalt loodetav toetus | „ 2.200.— |
| | Kr. 7.565.— | | Kr. 7.565.— |

## Tartu KNNÜ juhatuse koosseis:

**E. Hünerson** — juhataja

**O. Ramul** — abijuh.
**I. Riomar** — abijuh.
**M. Arike**
**I. Inselberg**
**M. Kannelaud**
**S. Klaos**
**H. Müür**
**O. Paris**
**M. Raag** — laekah.
**Th. Thomson** — kirjat.
**A. Sepp**
**H. Sepp**
**S. Tomberg**
**I. Vaher**

Korjanduse juhatus: **A. Sepp**
**M. Kannelaud**

S/Ü K. MATTIESENI TRÜKIK., TARTU

## KNNÜ tegevliikme tõotus:

*„Mina usun Jumalasse ja tahan püüda Kristuse õpetuse järele käia ja tema vaimus ligimesi armastada ja neid teenida."*

KNNÜ liikumine algas 1855. aastal Inglismaal. Eesti liitus selle liikumisega 1921. a. ja 1938. a. võeti Eesti KNNÜ Liit Ülemaailmalise KNNÜ Liidu liikmeks, saades sellega erilise tunnustuse oma tööle.



*Pimedate klubi asjaajamiskoosolek. Juhataja loeb pimedatekirjas protokolle.*

## 1939. aasta eelarve:

| Kulud: | | Tulud: | |
|---|---|---|---|
| 1. Noortetöö | Kr. 2.480.— | Ühingu üritused ja toetused | Kr. 5.365.— |
| 2. Vabaharidustöö | „ 2.800.— | Seltskonnalt loodetav toetus | „ 2.200.— |
| 3. Üür, küte, valgustus ja muud kulud . . . | „ 2.285.— | | |
| | Kr. 7.565.— | | Kr. 7.565.— |

## Tartu KNNÜ juhatuse koosseis:

**E. Hünerson** — juhataja

**O. Ramul** — abijuh.
**I. Riomar** — abijuh.
**M. Arike**
**I. Inselberg**
**M. Kannelaud**
**S. Klaos**
**H. Müür**
**O. Paris**
**M. Raag** — laekah.
**Th. Thomson** — kirjat.
**A. Sepp**
**H. Sepp**
**S. Tomberg**
**I. Vaher**

Korjanduse juhatus: **A. Sepp**
**M. Kannelaud**

G/Ü. K. MATTIESENI TRÜKK., TARTU

PT
Bibliotheca Universitatis Tartuensis
430-27
ARHIIVKOGU

Tartu

Tartu Kristlik
Noorte Naiste Ühing
Suurturg 3

Lgp.

ARH PT-430

# CHRISTLICHER VERBAND WEIBLICHER JUGEND.



REVAL
GERICHTSTRASSE 12.
TELEF. 176.

# Kennen Sie den Ch. V. W. J.?

1) Wissen Sie, dass der Ch. V. W. J. in 50 Ländern der Erde wirkt?

2) Wissen Sie, dass der Weltverband Ch. V. W. J. die grösste bestehende Frauenorganisation ist?

3) Wissen Sie, dass der Verband sich zur Aufgabe stellt Förderung christlicher Jugenderziehung u. christl. Welt- u. Lebensanschauung?

4) Wissen Sie, dass im Ch. V. W. J. in Reval jede Frau, jedes Mädchen willkommen ist, — ohne Unterschied der Sprache, Volkszugehörigkeit u. Bildungsstufe? und dass der Verband danach strebt Achtung vor der Eigenart jeder Persönlichkeit und jedes Volkes in d. Jugend zu wecken und zu stärken?

5) Wissen Sie, dass in d. Vereinsräumen des Ch. V. W. J. in Reval täglich etwa 200 Frauen u. Mädchen aus- u. eingehen?

6) Wissen Sie, dass im vergangenen Jahre im Laufe der Woche durchschnittlich den Verband besuchten: 424 Kontoristinnen, 72 Verkäuferinnen, 32 arbeitslose Frauen, 422 Schülerinnen, 61 Besucherinnen v. Fortbildungsschul-Kursen, 135 Hausfrauen?

7) Wissen Sie, dass sie aus ihrem eintönigen Werktagsleben in d. Verein kommen, um Anregung, Unterricht, Gemeinschaft u. Gelegenheit z. Helfen und Freudemachen zu finden?

8) Wissen Sie, dass im Verbande Schulkinder sich zu Kreisen (Klubs) der Girl-Reserve-Organisation zusammenschliessen, zur Anregung v. Selbsttätigkeit u. Hilfsdienst?

9) Wissen Sie, dass allsommerlich unter Leitung von Sachverständigen 60 - 90 kleine Gärtnerinnen (Girl-Reserve) ein Gartenstück bebauen, das die Stadtverwaltung dem Ch. V. W. J. anweist?

10) Wissen Sie, dass in der Verbands-Bibliothek gute estnische, deutsche, russische u. englische Bücher den Mitgliedern u. Besucherinnen zur Verfügung stehen u. Lesekreise u. billige Fortbildungskurse Bildung, Kenntnisse u. Handfertigkeit vermitteln?

11) Wissen Sie, dass d. Sommerkonferenz d. Verbandes der Jugend Gelegenheit bietet zu Gedankenaustausch über ernste Lebens- u. Religionsfragen?

12) Wissen Sie, dass dieselben Fragen im Laufe des Winters durch Besprechungsabende, Vorträge, Jugendgottesdienste u. Feiern weiter entwickelt werden?

## Der Vorstand des Ch. V. W. J.:

Frau Marie Grossberg
„ Elfriede Losberg
„ Marie Laidoner
Frl. Aline Hermann
„ Olga Jürisson
Frau Vera Tofer
Frl. Linda Viisel
Frau Elfriede Sarv
Frl. Edla Reich

Bar. Helene Pilar v. Pilchau
Frau Agnes v. Wahl-Riesenkampf
„ Ella Jürgenson
Bar. Eveline Ungern-Sternberg
Frau Marie Barchow
„ Olga Nemirowitsch-Dantschenko
„ Irma Bergmann
Frl Tatjana Desen

## Geschäftl. Berater:

Herr Not. J. Bergmann
„ Dir. K. Mauritz
„ „ V. Kargaja
„ Rechtsanw. Wetter-v. Rosenthal
„ N. Aljantschikow

## Das Finanzcomité:

Frau M. Grossberg
„ V. Tofer
„ Kukk
„ Vestel
„ J. Ollik
Frl. A. Kurwitz
„ H. Mauritz
Bar. E. Ungern-Sternberg
Frau O. Nemirowitsch-Dantschenko
Frl. M. Wares



Kinderpflegerinnen beim Üben. Säuglings- und Krankenpflege.

13) Wissen Sie, dass im vergangenen Sommer mehrere unserer Mitglieder an ausländischen Tagungen teilnehmen konnten?

2 Sekretärinnen besuchten d. Oxford. Konferenz des Weltverbandes Ch. V. W. J. u. d. 2 Wochen-Lehrgang in England.

3 junge Mädchen nahmen teil an schwedischen Tagungen. Während 3 Wochen waren sie Gäste des schwedischen Ch. V. W. J in Stockholm und Süd-Schweden.

1 Sekretärin wurde zu der Tagung d. Ch. V. russischer Studenten nach Paris berufen.

3 Vereinsmitglieder wohnten d. Tagung für Friede u. Freundschaft in Schleswig-Holstein bei.

Ermöglicht wurden die Reisen durch d. Gastfreundschaft u. materielle Hilfe englischer u. schwedischer Vereine, des Weltbundvorstandes u. d. christl. Vereinigung russischer Studenten in Paris.

14) Wissen Sie, dass d. Ch. V. W. J. durch seine Stellenvermittelung danach strebt arbeitslosen Mitgliedern Stellen zu verschaffen?

15) Wissen Sie, dass d. Ch. V. W. J. in einem Jahreskursus einen grossen Kreis v. jungen Mädchen u. Frauen alljährlich f. d. Beruf d. Kinderpflegerin gründlich vorbereitet?

16) Wissen Sie, dass im Zusammenhang mit dieser Schule — ein Kindergarten im Ch. V. W. J. eröffnet worden ist?

17) Wissen Sie, dass d. Ch. V. W. J. auch die Gesundheitserziehung fördert?

18) Wissen Sie, dass an den Bewegungs- u. Gymnastik-Stunden für berufstätige Frauen u. Mädchen — gegen 100 Personen teilnehmen?

19) Wissen Sie, dass Spiele, Reigen und Körperübungen von allen Jugendgruppen gepflegt werden und der Verein öffentl. Vorträge u. Besprechungen im geschlossenen Kreise über Fragen d. Hygiene u. Körperkultur anregt?

20) Wissen Sie, dass d. Ch. V. W. J. in seinem Sommerheim, am Wierländischen Strande, berufstätigen Frauen und Mädchen, so wie auch Schulkindern, gesunden u. jedem Budget erschwinglichen Ferienaufenthalt verschafft?

## Das Weltverbands-Motto:

***„Es soll nicht durch Heer oder Kraft, sondern durch meinen Geist geschehen, spricht der Herr."*** *Sachar. 4. 6.*

## Kennen Sie den Ch. V. W. J.?

1) Wissen Sie, dass der Ch. V. W. J. in 50 Ländern der Erde wirkt?

2) Wissen Sie, dass der Weltverband Ch. V. W. J. die grösste bestehende Frauenorganisation ist?

3) Wissen Sie, dass der Verband sich zur Aufgabe stellt Förderung christlicher Jugenderziehung u. christl. Welt- u. Lebensanschauung?

4) Wissen Sie, dass im Ch. V. W. J. in Reval jede Frau, jedes Mädchen willkommen ist, — ohne Unterschied der Sprache, Volkszugehörigkeit u. Bildungsstufe? und dass der Verband danach strebt Achtung vor der Eigenart jeder Persönlichkeit und jedes Volkes in d. Jugend zu wecken und zu stärken?

5) Wissen Sie, dass in d. Vereinsräumen des Ch. V. W. J. in Reval täglich etwa 200 Frauen u. Mädchen aus- u. eingehen?

6) Wissen Sie, dass im vergangenen Jahre im Laufe der Woche durchschnittlich den Verband besuchten: 424 Kontoristinnen, 72 Verkäuferinnen, 32 arbeitslose Frauen, 422 Schülerinnen, 61 Besucherinnen v. Fortbildungsschul-Kursen, 135 Hausfrauen?

7) Wissen Sie, dass sie aus ihrem eintönigen Werktagsleben in d. Verein kommen, um Anregung, Unterricht, Gemeinschaft u. Gelegenheit z. Helfen und Freudemachen zu finden?

8) Wissen Sie, dass im Verbande Schulkinder sich zu Kreisen (Klubs) der Girl-Reserve-Organisation zusammenschliessen, zur Anregung v. Selbsttätigkeit u. Hilfsdienst?

9) Wissen Sie, dass allsommerlich unter Leitung von Sachverständigen 60 – 90 kleine Gärtnerinnen (Girl-Reserve) ein Gartenstück bebauen, das die Stadtverwaltung dem Ch. V. W. J. anweist?

10) Wissen Sie, dass in der Verbands-Bibliothek gute estnische, deutsche, russische u. englische Bücher den Mitgliedern u. Besucherinnen zur Verfügung stehen u. Lesekreise u. billige Fortbildungskurse Bildung, Kenntnisse u. Handfertigkeit vermitteln?

11) Wissen Sie, dass d. Sommerkonferenz d. Verbandes der Jugend Gelegenheit bietet zu Gedankenaustausch über ernste Lebens- u. Religionsfragen?

12) Wissen Sie, dass dieselben Fragen im Laufe des Winters durch Besprechungsabende, Vorträge, Jugendgottesdienste u. Feiern weiter entwickelt werden?

## Der Vorstand des Ch. V. W. J.:

Frau Marie Grossberg
„ Elfriede Losberg
„ Marie Laidoner
Frl. Aline Hermann
„ Olga Jürisson
Frau Vera Tofer
Frl. Linda Viisel
Frau Elfriede Sarv
Frl. Edla Reich
Bar. Helene Pilar v. Pilchau
Frau Agnes v. Wahl-Riesenkampf
„ Ella Jürgenson
Bar. Eveline Ungern-Sternberg
Frau Marie Barchow
„ Olga Nemirowitsch-Dantschenko
„ Irma Bergmann
Frl Tatjana Desen

### Geschäftl. Berater:

Herr Not. J. Bergmann
„ Dir. K. Mauritz
„ „ V. Kargaja
„ Rechtsanw. Wetter-v. Rosenthal
„ N. Aljantschikow

### Das Finanzcomité:

Frau M. Grossberg
„ V. Tofer
„ Kukk
„ Vestel
„ J. Ollik
Frl. A. Kurwitz
„ H. Mauritz
Bar. E. Ungern-Sternberg
Frau O. Nemirowitsch-Dantschenko
Frl. M. Wares



Kinderpflegerinnen beim Üben. Säuglings- und Krankenpflege.

13) Wissen Sie, dass im vergangenen Sommer mehrere unserer Mitglieder an ausländischen Tagungen teilnehmen konnten?

2 Sekretärinnen besuchten d. Oxford. Konferenz des Weltverbandes Ch. V. W. J. u. d. 2 Wochen-Lehrgang in England.

3 junge Mädchen nahmen teil an schwedischen Tagungen. Während 3 Wochen waren sie Gäste des schwedischen Ch. V. W. J in Stockholm und Süd-Schweden.

1 Sekretärin wurde zu der Tagung d. Ch. V. russischer Studenten nach Paris berufen.

3 Vereinsmitglieder wohnten d. Tagung für Friede u. Freundschaft in Schleswig-Holstein bei.

Ermöglicht wurden die Reisen durch d. Gastfreundschaft u. materielle Hilfe englischer u. schwedischer Vereine, des Weltbundvorstandes u. d. christl. Vereinigung russischer Studenten in Paris.

14) Wissen Sie, dass d. Ch. V. W. J. durch seine Stellenvermittelung danach strebt arbeitslosen Mitgliedern Stellen zu verschaffen?

15) Wissen Sie, dass d. Ch. V. W. J. in einem Jahreskursus einen grossen Kreis v. jungen Mädchen u. Frauen alljährlich f. d. Beruf d. Kinderpflegerin gründlich vorbereitet?

16) Wissen Sie, dass im Zusammenhang mit dieser Schule — ein Kindergarten im Ch. V. W. J. eröffnet worden ist?

17) Wissen Sie, dass d. Ch. V. W. J. auch die Gesundheitserziehung fördert?

18) Wissen Sie, dass an den Bewegungs- u. Gymnastik-Stunden für berufstätige Frauen u. Mädchen — gegen 100 Personen teilnehmen?

19) Wissen Sie, dass Spiele, Reigen und Körperübungen von allen Jugendgruppen gepflegt werden und der Verein öffentl. Vorträge u. Besprechungen im geschlossenen Kreise über Fragen d. Hygiene u. Körperkultur anregt?

20) Wissen Sie, dass d. Ch. V. W. J. in seinem Sommerheim, am Wierländischen Strande, berufstätigen Frauen und Mädchen, so wie auch Schulkindern, gesunden u. jedem Budget erschwinglichen Ferienaufenthalt verschafft?

### Das Weltverbands-Motto:

*„Es soll nicht durch Heer oder Kraft, sondern durch meinen Geist geschehen, spricht der Herr."* *Sachar. 4, 6.*



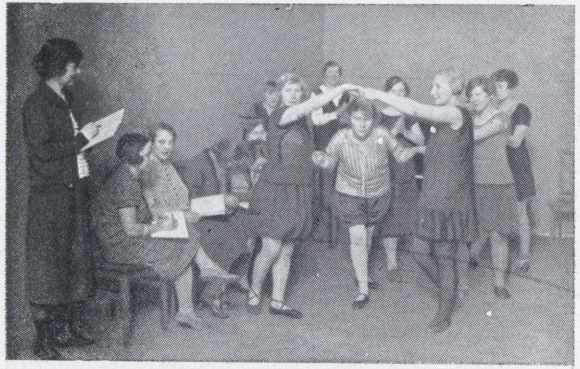
Volksreigen. — Übungsstunde der Klub-Leiterinnen.



«Erste Hilfe». Wăhrend d. Klub-Stunde erlernen die Girl-Reserves Handgriffe u. Verbănde.



Nach d. erműdenden Tagewerk in Geschäften u. Kontoren — erfrischende «Bewegungsstunden» in d. Bőrsenhalle.



Volksreigen. — Übungsstunde der Klub-Leiterinnen.



«Erste Hilfe». Während d. Klub-Stunde erlernen die Girl-Reserves Handgriffe u. Verbände.



Nach d. ermüdenden Tagewerk in Geschäften u. Kontoren — erfrischende «Bewegungsstunden» in d. Börsenhalle.



Volksreigen. — Übungsstunde der Klub-Leiterinnen.



«Erste Hilfe». Während d. Klub-Stunde erlernen die Girl-Reserves Handgriffe u. Verbände.



Nach d. ermüdenden Tagewerk in Geschäften u. Kontoren — erfrischende «Bewegungsstunden» in d. Börsenhalle.

## Kennen Sie den Ch. V. W. J.?

1) Wissen Sie, dass der Ch. V. W. J. in 50 Ländern der Erde wirkt?

2) Wissen Sie, dass der Weltverband Ch. V. W. J. die grösste bestehende Frauenorganisation ist?

3) Wissen Sie, dass der Verband sich zur Aufgabe stellt Förderung christlicher Jugenderziehung u. christl. Welt- u. Lebensanschauung?

4) Wissen Sie, dass im Ch. V. W. J. in Reval jede Frau, jedes Mädchen willkommen ist, — ohne Unterschied der Sprache, Volkszugehörigkeit u. Bildungsstufe? und dass der Verband danach strebt Achtung vor der Eigenart jeder Persönlichkeit und jedes Volkes in d. Jugend zu wecken und zu stärken?

5) Wissen Sie, dass in d. Vereinsräumen des Ch. V. W. J. in Reval täglich etwa 200 Frauen u. Mädchen aus- u. eingehen?

6) Wissen Sie, dass im vergangenen Jahre im Laufe der Woche durchschnittlich den Verband besuchten: 424 Kontoristinnen, 72 Verkäuferinnen, 32 arbeitslose Frauen, 422 Schülerinnen, 61 Besucherinnen v. Fortbildungsschul-Kursen, 135 Hausfrauen?

7) Wissen Sie, dass sie aus ihrem eintönigen Werktagsleben in d. Verein kommen, um Anregung, Unterricht, Gemeinschaft u. Gelegenheit z. Helfen und Freudemachen zu finden?

8) Wissen Sie, dass im Verbande Schulkinder sich zu Kreisen (Klubs) der Girl-Reserve-Organisation zusammenschliessen, zur Anregung v. Selbsttätigkeit u. Hilfsdienst?

9) Wissen Sie, dass allsommerlich unter Leitung von Sachverständigen 60–90 kleine Gärtnerinnen (Girl-Reserve) ein Gartenstück bebauen, das die Stadtverwaltung dem Ch. V. W. J. anweist?

10) Wissen Sie, dass in der Verbands-Bibliothek gute estnische, deutsche, russische u. englische Bücher den Mitgliedern u. Besucherinnen zur Verfügung stehen u. Lesekreise u. billige Fortbildungskurse Bildung, Kenntnisse u. Handfertigkeit vermitteln?

11) Wissen Sie, dass d. Sommerkonferenz d. Verbandes der Jugend Gelegenheit bietet zu Gedankenaustausch über ernste Lebens- u. Religionsfragen?

12) Wissen Sie, dass dieselben Fragen im Laufe des Winters durch Besprechungsabende, Vorträge, Jugendgottesdienste u. Feiern weiter entwickelt werden?

## Der Vorstand des Ch. V. W. J.:

Frau Marie Grossberg
„ Elfriede Losberg
„ Marie Laidoner
Frl. Aline Hermann
„ Olga Jürisson
Frau Vera Tofer
Frl. Linda Viisel
Frau Elfriede Sarv
Frl. Edla Reich

Bar. Helene Pilar v. Pilchau
Frau Agnes v. Wahl-Riesenkampf
„ Ella Jürgenson
Bar. Eveline Ungern-Sternberg
Frau Marie Barchow
„ Olga Nemirowitsch-Dantschenko
„ Irma Bergmann
Frl Tatjana Desen

### Geschäftl. Berater:

Herr Not. J. Bergmann
„ Dir. K. Mauritz
„ „ V. Kargaja
„ Rechtsanw. Wetter-v. Rosenthal
„ N. Aljantschikow

### Das Finanzcomité:

Frau M. Grossberg
„ V. Tofer
„ Kukk
„ Vestel
„ J. Ollik
Frl. A. Kurwitz
„ H. Mauritz
Bar. E. Ungern-Sternberg
Frau O. Nemirowitsch-Dantschenko
Frl. M. Wares



Kinderpflegerinnen beim Üben. Säuglings- und Krankenpflege.

13) Wissen Sie, dass im vergangenen Sommer mehrere unserer Mitglieder an ausländischen Tagungen teilnehmen konnten?

2 Sekretärinnen besuchten d. Oxford. Konferenz des Weltverbandes Ch. V. W. J. u. d. 2 Wochen-Lehrgang in England.

3 junge Mädchen nahmen teil an schwedischen Tagungen. Während 3 Wochen waren sie Gäste des schwedischen Ch. V. W. J in Stockholm und Süd-Schweden.

1 Sekretärin wurde zu der Tagung d. Ch. V. russischer Studenten nach Paris berufen.

3 Vereinsmitglieder wohnten d. Tagung für Friede u. Freundschaft in Schleswig-Holstein bei.

Ermöglicht wurden die Reisen durch d. Gastfreundschaft u. materielle Hilfe englischer u. schwedischer Vereine, des Weltbundvorstandes u. d. christl. Vereinigung russischer Studenten in Paris.

14) Wissen Sie, dass d. Ch. V. W. J. durch seine Stellenvermittelung danach strebt arbeitslosen Mitgliedern Stellen zu verschaffen?

15) Wissen Sie, dass d. Ch. V. W. J. in einem Jahreskursus einen grossen Kreis v. jungen Mädchen u. Frauen alljährlich f. d. Beruf d. Kinderpflegerin gründlich vorbereitet?

16) Wissen Sie, dass im Zusammenhang mit dieser Schule — ein Kindergarten im Ch. V. W. J. eröffnet worden ist?

17) Wissen Sie, dass d. Ch. V. W. J. auch die Gesundheitserziehung fördert?

18) Wissen Sie, dass an den Bewegungs- u. Gymnastik-Stunden für berufstätige Frauen u. Mädchen – gegen 100 Personen teilnehmen?

19) Wissen Sie, dass Spiele, Reigen und Körperübungen von allen Jugendgruppen gepflegt werden und der Verein öffentl. Vorträge u. Besprechungen im geschlossenen Kreise über Fragen d. Hygiene u. Körperkultur anregt?

20) Wissen Sie, dass d. Ch. V. W. J. in seinem Sommerheim, am Wierländischen Strande, berufstätigen Frauen und Mädchen, so wie auch Schulkindern, gesunden u. jedem Budget erschwinglichen Ferienaufenthalt verschafft?

### Das Weltverbands-Motto:

*„Es soll nicht durch Heer oder Kraft, sondern durch meinen Geist geschehen, spricht der Herr."* *Sachar. 4. 6.*



Die Nachfrage — nach guten Bűchern in allen Sprachen — ist gross.



Die Sommerkonferenz in Monplaisir.



Kochstunde. — Ein Girl-Reserve Club bei der Arbeit.



Die Nachfrage — nach guten Büchern in allen Sprachen — ist gross.



Die Sommerkonferenz in Monplaisir.



Kochstunde. — Ein Girl-Reserve Club bei der Arbeit.

# Jahresumsatz des Ch. V. W. J.

## Ausgaben:

| | |
|---|---|
| Bildungssection | 595.200.— |
| Jugend-Clubs | 547.000.— |
| Administration | 514.000.— |
| Haushalt | 456.000.— |
| Sommerheim | 215.000.— |
| Konferenzen & Leiterinnen-Lehrgänge | 122.000.— |
| Publicationen & Drucksachen | 168.000.— |
| Zu bestimmten Zwecken | 246.000.— |
| Soziale Hilfsarbeit | 100.000.— |
| | 2.963.200.— |

## Einnahmen:

| | |
|---|---|
| Bildungssection | 610.200.— |
| Jugend-Clubs | 110.000.— |
| Diverse Veranstaltungen | 209.000.— |
| Sommerheim | 215.000.— |
| Publicationen & Drucksachen | 128.000.— |
| Zu bestimmten Zwecken | 246.000.— |
| Zinsen | 41.000.— |
| Spende Amerik. Schwestervereine | 704.000.— |
| Sammlung | 700.000.— |
| | 2.963.200.— |

Die 700.000.— Emk., welche durch die alljährlich stattfindende Sammlung gedeckt werden — betragen 23,6% des gesammten Umsatzes.

Die Sammlerinnen d. Verbandes wenden sich an alle Kreise unserer Stadt — Jede Unterstützung bedeutet Gegenleistung für Heimatdienst.

PT
ARHIIVKOGU
323-80

Tall. E. Kirj.-Ühisuse trükikoda, Pikk t. 2.

# TRÜKITÖÖ.

## Jahresumsatz des Ch. V. W. J.

### Ausgaben:

| | |
|---|---|
| Bildungssection | 595.200.— |
| Jugend-Clubs | 547.000.— |
| Administration | 514.000.— |
| Haushalt | 456.000.— |
| Sommerheim | 215.000.— |
| Konferenzen & Leiterinnen-Lehrgänge | 122 000.— |
| Publicationen & Drucksachen | 168.000.— |
| Zu bestimmten Zwecken | 246.000.— |
| Soziale Hilfsarbeit | 100.000.— |
| | 2.963.200.— |

### Einnahmen:

| | |
|---|---|
| Bildungssection | 610.200.— |
| Jugend-Clubs | 110.000.— |
| Diverse Veranstaltungen | 209.000.— |
| Sommerheim | 215.000.— |
| Publicationen & Drucksachen | 128.000.— |
| Zu bestimmten Zwecken | 246.000.— |
| Zinsen | 41.000.— |
| Spende Amerik. Schwestervereine | 704.000.— |
| Sammlung | 700.000.— |
| | 2.963.200.— |

Die 700.000.— Emk., welche durch die alljährlich stattfindende Sammlung gedeckt werden — betragen 23,6% des gesammten Umsatzes.

Die Sammlerinnen d. Verbandes wenden sich an alle Kreise unserer Stadt — Jede Unterstützung bedeutet Gegenleistung für Heimatdienst.

PT
ARHIIVKOGU
323-80

Tall. E. Kirj.-Ühisuse trükikoda, Pikk t. 2.

TRÜKITÖÖ.

# CHRISTLICHER VERBAND WEIBLICHER JUGEND.

REVAL
GERICHTSTRASSE 12.
TELEF. 176.

ARH PT-430 80

# CHRISTLICHER VERBAND WEIBLICHER JUGEND.

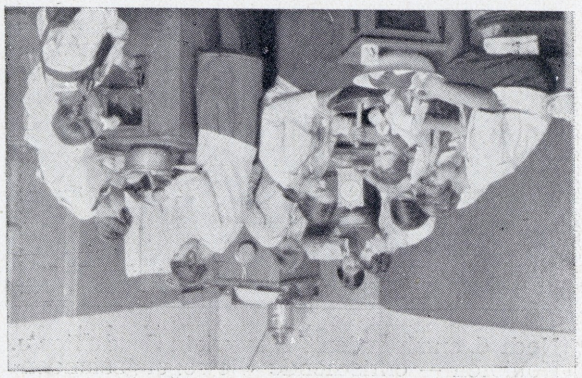
REVAL
GERICHTSTRASSE 12.
TELEF. 176.



Die Nachfrage — nach guten Büchern in allen Sprachen — ist gross.



Die Sommerkonferenz in Monplaisir.



Kochstunde. — Ein Girl-Reserve Club bei der Arbeit.

TRÜKITÖÖ.

## Jahresumsatz des Ch. V. W. J.

Ausgaben:

| | |
|---|---|
| Bildungssection | 595.200.— |
| Jugend-Clubs | 547.000.— |
| Administration | 514.000.— |
| Haushalt | 456.000.— |
| Sommerheim | 215.000.— |
| Konferenzen & Leiterinnen-Lehrgänge | 122 000.— |
| Publicationen & Drucksachen | 168.000.— |
| Zu bestimmten Zwecken | 246.000.— |
| Soziale Hilfsarbeit | 100.000.— |
| | 2.963.200.— |

Einnahmen:

| | |
|---|---|
| Bildungssection | 610.200.— |
| Jugend-Clubs | 110.000.— |
| Diverse Veranstaltungen | 209.000.— |
| Sommerheim | 215.000.— |
| Publicationen & Drucksachen | 128.000.— |
| Zu bestimmten Zwecken | 246.000.— |
| Zinsen | 41.000.— |
| Spende Amerik. Schwestervereine | 704.000.— |
| Sammlung | 700.000.— |
| | 2.963.200.— |

Die 700.000.— Emk., welche durch die alljährlich stattfindende Sammlung gedeckt werden — betragen 23,6% des gesammten Umsatzes.

Die Sammlerinnen d. Verbandes wenden sich an alle Kreise unserer Stadt — Jede Unterstützung bedeutet Gegenleistung für Heimatdienst.

PT
ARHIIVKOGU
323-80

Tall. E. Kirj.-Ühisuse trükikoda, Pikk t. 2.

ARH MT-430

# Kristlik Noorte Naisühing

## Tartus, Aia tän. 42.

Telef. 447.

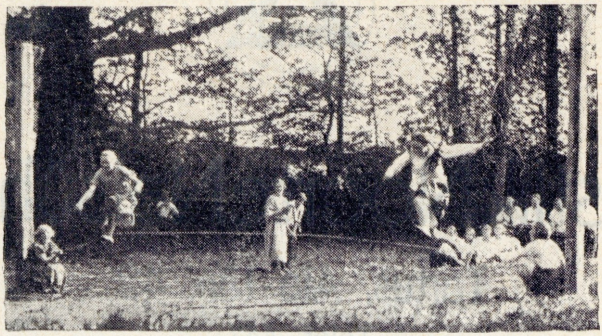
---

*Kristlik Noorte Naisühing kavatseb korraldada 19.—30. märtsini s. a. oma järjekorralist korjandusnädalat. Teatavasti on K. N. N. Ü. üks suurematest naisorganisatsioonidest Eestis, ning tema tegevus on rajatud ühiskonna teenimise põhimõtetele. Ühingul ei ole kindlaid sissetuleku allikaid ega ärilisi ettevõtteid, vaid tema oleneb ühiskonna toetusest, sellepärast julgebki K. N. N. Ü. pöörduda Teie poole palvega: aidake meid meie töös, ärge keelduge meile oma toetust.*

*Korjanduse kaudu katta loodetav puudujääk on 200.000 marka.*

Ühingu juhatus.

TARTU ÜLIKOOLI
RAAMATUKOGU
ARHIIVKOGU



Noorte suvikonverents.

Ühiskondlise ettevõttena on K. N. N. Ü. alati püüdnud tema peale pandud lootusi ja kohustusi täita, pidades silmas kohaliku ühiskonna nõudeid ja nende tabamiseks pidades alaliselt kontakti kohaliku linna- ja koolivalitsusega, hoolekandeosakonnaga, koolijuhatustega ning mitmesuguse organisatsiooniga. Ühiskondliste nõuete uurimuste tagajärjena on Ühing korraldanud n o o r t e jaoks r i n g i s i, millede üldarv käesoleval silmapilgul 14 (9 algkooli õpilastele, 5 keskkooli õpilastele), missugustest üldse 205 tütarlast osa võtab. Nende ringide siht on — meie noorte igakülgseks arenemiseks kaasa aidata ja selles mõttes kodu ja kooli tööd täiendada.

Mida pakub siis õieti K. N. N. Ü. noortele?

1) Mõistlikku ajaviidet.
2) Eneseharimise võimalusi täienduseks koolis ja kodus pakutavale.
3) Kehakasvatust.

Noorte ringid töötavad täiskasvanute, eriti seks ettevalmistatud juhatajate näpunäidetel ja valvel. Ringide siht on kasvatada meie riigile kehaliselt ja vaimliselt terveid kodanikke.

Mida on Ühing suutnud teha meie eelkooliealise noorsoo heaks? Vastust sellele küsimusele annavad Ühingu poolt ülevalpeetud l a s t e a e d ning Ühingu korraldatud l a s t e p ä e v a k o d u, kuhu meie linna vaesemate kihtide lapsed maksuta vastuvõtmist leiavad, ja kus viimased päeva jooksul kaks korda toitu saavad.

Mõlemad, nii lasteaed kui ka laste päevakodu töötavad vilunud kasvatajate-eriteadlaste juhatusel. Nende asutuste peasihiks on: lapsi juba varakult kasvatada puhtusele, aususele ja tööle, ning neist teha eluvõimelisi inimesi.

Täiskasvanute huvides korraldab Ühing kursusi ja loenguid mitmesugustelt aladelt, et neid aidata end ameti- ja praktilise elu nõuetele paremini ettevalmistada (raamatupidamise, masinakirjutamise, kübarategemise, käsitöö, võimlemise kursused; loengud ja diskussioonid eesti ja ilmakirjanduse ja kunsti uurimiseks, usu kui ka mitmesuguste teiste eluküsimuste selgitamiseks).

Et ülikoolilinnas on võimata üliõpilasist mööda minna, on loomulik. Ühingu ümber on koondunud kena hulk üliõpilasliikmeid, kelle peasihiks on arendada naisüliõpilaste sotsiaalseid ja moraalseid elutingimusi. Oma sihi saavutamiseks korraldavad nad mitmesuguseid ringisi ning omaabi ettevõtteid. Viimastest olgu nimetatud abiandmine riiete ja õpevahendite muretsemise ning laenude näol. Peale selle korraldab Ühing juba kolmandat aastat käsitööde väljaandmist üliõpilastele. Käsitööde väljaandmisel on kahesugune siht:

1) Kaasa aidata üliõpilaste majanduslise elu lahendamisele, kes käsitöö alal omale kõrvalteenistust leiavad. (Läinud aasta jooksul ulatas 90 naisüliõpilase poolt käsitöö läbi teenitud summa 277.345 margani.)

2) Propageerida meie kodutööstust eestipäraste mustrite ning kodukoetud materjali tarvitamise läbi, ning riik-




Üliõpilaste käsitööd Tallinna näitus-messil.



Vaeste laste jõulupuu.

line propaganda välismail (peaasjalikult Ameerikas ja Inglismaal).

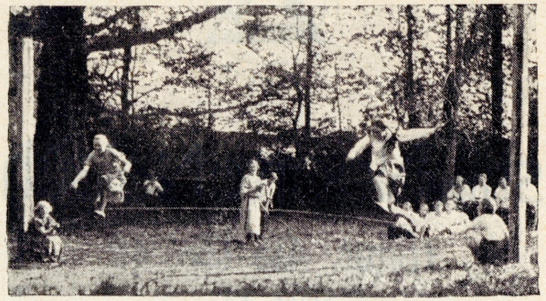
F ü ü s i l i s e k a s v a t u s e idee propageerimiseks peeti Ühingu korraldusel rida tervislisi loenguid nii Ühingus kui ka väljaspool, ning korraldati mitmesuguseid kursusi võimlemismängude juhatajate ettevalmistamiseks. Kohaliku koolivalitsuse palvel korraldas Ühingu kehalise kasvatuse instruktor koguni erikursuse kohalikkudele võimlemisõpetajatele.

Et meie noorsoole tervise ülesehitamist suvekuudel võimaldada, selleks peab Ühing üleval s u v e k o d u Udria rannas, kus 60 noort tütarlast ja naist korraga ulualust võivad saada.

Õppiva noorsoo poolt tarvitatavate korterite võimatuid sanitaarseid ning moraalseid tingimusi silmas pidades seadis Ühing sisse ü h i s k o d u õ p i l a s t e l e, kus nemad mugavat kodu, tervet toitu ja kindlat juhatust leiavad. Ühingu ühiskodu võib 20 õpilasele ulualust anda.

Ühingul on oma raamatukogu 2.000 köitega.

| | | |
|---|---|---|
| Ü h i n g u | pr. E. Hünerson | pr. A. Luud |
| j u h a t u s : | pr. E. Pinding | prl. I. Sihle |
| | pr. D. Kaarna | prl. E. Lepik |
| | pr. H. Müür | pr. A. Dunaeva |
| | pr. O. Ramul | pr. M. Erlemann |
| | pr. E. Rahamägi | pr. I. Mick. |
| | pr. M. Raag | |



Noorte suvikonverents.

Ühiskondlise ettevõttena on K. N. N. Ü. alati püüdnud tema peale pandud lootusi ja kohustusi täita, pidades silmas kohaliku ühiskonna nõudeid ja nende tabamiseks pidades alaliselt kontakti kohaliku linna- ja koolivalitsusega, hoolekandeosakonnaga, koolijuhatustega ning mitmesuguse organisatsiooniga. Ühiskondliste nõuete uurimuste tagajärjena on Ühing korraldanud noorte jaoks ringisi, millede üldarv käesoleval silmapilgul 14 (9 algkooli õpilastele, 5 keskkooli õpilastele), missugustest üldse 205 tütarlast osa võtab. Nende ringide siht on — meie noorte igakülgseks arenemiseks kaasa aidata ja selles mõttes kodu ja kooli tööd täiendada.

Mida pakub siis õieti K. N. N. Ü. noortele?

1) Mõistlikku ajaviidet.
2) Eneseharimise võimalusi täienduseks koolis ja kodus pakutavale.
3) Kehakasvatust.

Noorte ringid töötavad täiskasvanute, eriti seks ettevalmistatud juhatajate näpunäidetel ja valvel. Ringide siht on kasvatada meie riigile kehaliselt ja vaimliselt terveid kodanikke.

Mida on Ühing suutnud teha meie eelkoolieälise noorsoo heaks? Vastust sellele küsimusele annavad Ühingu poolt ülevalpeetud lasteaed ning Ühingu korraldatud laste päevakodu, kuhu meie linna vaesemate kihtide lapsed maksuta vastuvõtmist leiavad, ja kus viimased päeva jooksul kaks korda toitu saavad.

Mõlemad, nii lasteaed kui ka laste päevakodu töötavad vilunud kasvatajate-eriteadlaste juhatusel. Nende asutuste peasihiks on: lapsi juba varakult kasvatada puhtusele, aususele ja tööle, ning neist teha eluvõimelisi inimesi.

Täiskasvanute huvides korraldab Ühing kursusi ja loenguid mitmesugustelt aladelt, et neid aidata end ameti- ja praktilise elu nõuetele paremini ettevalmistada (raamatupidamise, masinakirjutamise, kübarategemise, käsitöö, võimlemise kursused; loengud ja diskussioonid eesti ja ilmakirjanduse ja kunsti uurimiseks, usu kui ka mitmesuguste teiste eluküsimuste selgitamiseks).

Et ülikoolilinnas on võimata üliõpilasist mööda minna, on loomulik. Ühingu ümber on koondunud kena hulk üliõpilasliikmeid, kelle peasihiks on arendada naisüliõpilaste sotsiaalseid ja moraalseid elutingimusi. Oma sihi saavutamiseks korraldavad nad mitmesuguseid ringisi ning omaabi ettevõtteid. Viimastest olgu nimetatud abiandmine riiete ja õpevahendite muretsemise ning laenude näol. Peale selle korraldab Ühing juba kolmandat aastat käsitööde väljaandmist üliõpilastele. Käsitööde väljaandmisel on kahesugune siht:

1) Kaasa aidata üliõpilaste majanduslise elu lahendamisele, kes käsitöö alal omale kõrvalteenistust leiavad. (Läinud aasta jooksul ulatas 90 naisüliõpilase poolt käsitöö läbi teenitud summa 277.345 margani.)

2) Propageerida meie kodutööstust eestipäraste mustrite ning kodukoetud materjali tarvitamise läbi, ning riikline propaganda välismail (peaasjalikult Ameerikas ja Inglismaal).



Üliõpilaste käsitööd Tallinna näitus-messil.



Vaeste laste jõulupuu.

Füüsilise kasvatuse idee propageerimiseks peeti Ühingu korraldusel rida tervislisi loenguid nii Ühingus kui ka väljaspool, ning korraldati mitmesuguseid kursusi võimlemismängude juhatajate ettevalmistamiseks. Kohaliku koolivalitsuse palvel korraldas Ühingu kehalise kasvatuse instruktor koguni erikursuse kohalikkudele võimlemisõpetajatele.

Et meie noorsoole tervise ülesehitamist suvekuudel võimaldada, selleks peab Ühing üleval suvekodu Udria rannas, kus 60 noort tütarlast ja naist korraga ulualust võivad saada.

Õppiva noorsoo poolt tarvitatavate korterite võimatuid sanitaarseid ning moraalseid tingimusi silmas pidades seadis Ühing sisse ühiskodu õpilastele, kus nemad mugavat kodu, tervet toitu ja kindlat juhatust leiavad. Ühingu ühiskodu võib 20 õpilasele ulualust anda.

Ühingul on oma raamatukogu 2.000 köitega.

| | | |
|---|---|---|
| Ühingu | pr. E. Hünerson | pr. A. Luud |
| juhatus: | pr. E. Pinding | prl. I. Sihle |
| | pr. D. Kaarna | prl. E. Lepik |
| | pr. H. Müür | pr. A. Dunaeva |
| | pr. O. Ramul | pr. M. Erlemann |
| | pr. E. Rahamägi | pr. I. Mick. |
| | pr. M. Raag | |

# Kristliku Noorte Naisühingu rahaline läbikäik aastas.

Väljaminekud:

| | |
|---|---|
| Haridustöö | 214.820. — |
| Noorte töö | 296.680. — |
| Üliõpilaste töö | 67.210. — |
| Laste päevakodu | 688.900. — |
| Üldine valitsus | 451.340. — |
| Üliõp. käsitöö os-d | 793.000. — |
| Internaat | 514.500. — |
| Suvikodu | 160.000. — |
| Konverentsid, juhtide ettevalmistus, kirjastus | 120.000. — |
| Usaldussummad | 65.000. — |
| | 3.371.450. — |

Sissetulekud:

| | |
|---|---|
| Haridustöö | 160.700. — |
| Üliõp. käsitöö os-d | 800.000. — |
| Internaat | 550.000. — |
| Suvikodu | 160.000. — |
| Mitmesugused ettevõtted | 141.250. — |
| Liikme- ja klubi-maksud | 80.000. — |
| Annetused ja toetused | 596.400. — |
| Linna toetus Laste päevakodule | 618.100. — |
| Usaldussummad | 65.000. — |
| Seltskonna toetus korjanduse teel | 200.000. — |
| | 3.371.450. — |

*J. Müllo trükk, Tartus.*

*TRÜKITÖÖ.*

*V. a.*

.....

.....

PT
TÜ Raamatukogu
430-17

# Kristliku Noorte Naisühingu rahaline läbikäik aastas.

**Väljaminekud:**

| | |
|---|---|
| Haridustöö | 214.820. — |
| Noorte töö | 296.680. — |
| Üliõpilaste töö | 67.210. — |
| Laste päevakodu | 688.900. — |
| Üldine valitsus | 451.340. — |
| Üliõp. käsitöö os-d. | 793.000. — |
| Internaat. | 514.500. — |
| Suvikodu | 160.000. — |
| Konverentsid, juhtide ettevalmistus, kirjastus | 120.000. — |
| Usaldussummad | 65.000. — |
| | 3.371.450. — |

**Sissetulekud:**

| | |
|---|---|
| Haridustöö | 160.700. — |
| Üliõp. käsitöö os-d | 800.000. — |
| Internaat. | 550.000. — |
| Suvikodu | 160.000. — |
| Mitmesugused ettevõtted | 141.250. — |
| Liikme- ja klubi-maksud | 80.000. — |
| Annetused ja toetused | 596.400. — |
| Linna toetus Laste päevakodule | 618.100. — |
| Usaldussummad | 65.000. — |
| Seltskonna toetus korjanduse teel | 200.000. — |
| | 3.371.450. — |

*J. Mällo trükk, Tartus.*

*TRÜKITÖÖ.*

*V. a.*

ARH PT-430

PT
Ü Raamatukogu
430-17

# Kristlik Noorte Naisühing

## Tartus, Aia tän. 42.

Telef. 447.

*Kristlik Noorte Naisühing kavatseb korraldada 19.—30. märtsini s. a. oma järjekorralist korjandusnädalat. Teatavasti on K. N. N. Ü. üks suurematest naisorganisatsioonidest Eestis, ning tema tegevus on rajatud ühiskonna teenimise põhimõtetele. Ühingul ei ole kindlaid sissetuleku allikaid ega ärilisi ettevõtteid, vaid tema oleneb ühiskonna toetusest, sellepärast julgebki K. N. N. Ü. pöörduda Teie poole palvega: aidake meid meie töös, ärge keelduge meile oma toetust.*

*Korjanduse kaudu katta loodetav puudujääk on 200.000 marka.*

Ühingu juhatus.

TARTU ÜLIKOOLI
RAAMATUKOGU
ARHIIVKOGU

ARH PT-430

# KRISTLIK NOORTE NAISÜHING

TARTUS, AIA TÄN. 38, TEL. 447.

ÜHINGU JUHATUS:

| | |
|---|---|
| Pr. E. Hünerson | Prl. E. Lepik |
| „ A. Kaarna | „ N. Liblik |
| „ M. Raag | Pr. V. Leisner |
| „ H. Müür | „ I. Tiedt |
| „ O. Ramul | „ M. Maksimova |
| „ E. Oldekop | „ V. Lokk |
| „ M. Erlemann | Prl. B. Ellram. |
| „ I. Mikk | |

O.-ü „Trükk ja Kirjastus" Tartus

Tartu Riiklik Ülikooli Raamatukogu

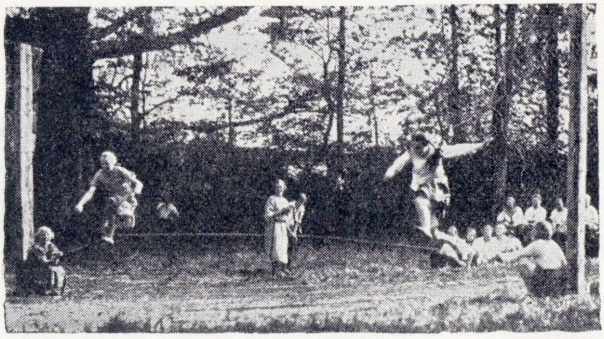
ARHIIVKOGU

Käesoleva aasta märtsi kuul korraldab Tartu Kristlik Noorte Naisühing järjekorralise rahalise korjanduse oma laiaulatuslise tegevuse kulude katteks.

Ühingu tegevus ühiskonna kasuks on Ühingu 6-aastase tegevusaja jooksul järjest kasvanud, millest tingitud ka Ühingu eelarve suurenemine.

Sellepärast tahame loota, et eelseisev korjandus Teilt, kui ühiskonna liikmelt, võimalikult sooja vastuvõttu leiab.

**K. N. N. Ü. Juhatus.**



Terves kehas terve vaim.

## Noorte töö.

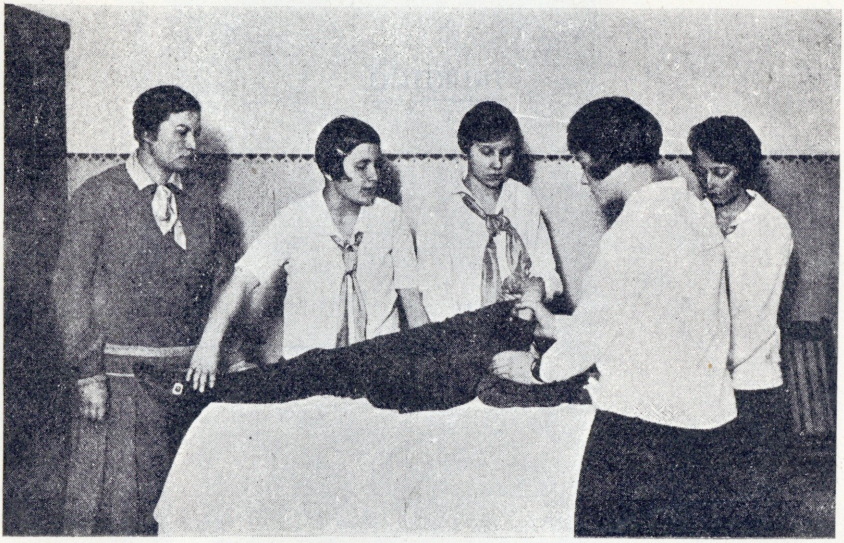
Käesoleval silmapilgul on Ühingu ümber koondunud ligi 200 kooliealist tütarlast, vanuses 12—18 aastani.

Noorte töö eesmärk on: kasvatada omi liikmeid Kristuse õpetuse järele.

Noorte liikmete juhtnööriks on:

Elule julgelt vastu astuda.
Kõige paremat otsida ja anda.

Noorte tegevuskava sisaldab: referaate, vaielusõhtuid, kursusi ja loenguid mitmesugustelt aladelt, sporti ja tervet meelelahutust.



Esimese arstiabi kursus.

Samas sihis töötab Ühingu juures käesoleval ajal 5 täiskasvanute rühma.

Nii noorte, kui ka täiskasvanute rühmade tegevus nõuab Ühingult 4.122 krooni.

Tervise kosutamist võimaldab Ühing õpilastele ning täiskasvanuile omas suvikodus Udria rannas.

Käesoleval suvel kavatseb Ühing võimaldada vähemalt kümnele puudustkannatajale nõrga tervisega tütarlapsele maksuta suvepuhkust.

## Laste päevakodu

kus lapsed kehvematest tööliste ringkondadest vanemate tööloleku ajal maksuta vastuvõtmist leiavad.



Lapsed töötunni ajal.

Asutatud kevadel 1926. a.

Avatud hommiku kella 8-st kella 5-ni p. l.

Soe toit kaks korda päevas.

Korrapärane eelkooliaegne kasvatus põhimõtte järele: „Puhtus, ausus, ettevalmistus tööle."

Ühingu kulud päevakodu ülevalpidamiseks 1928. a. Kr. 707.20.

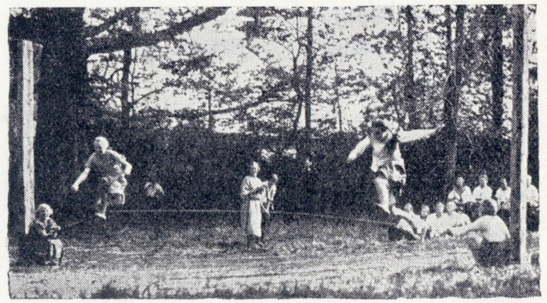
1925. a. avati Ühingu juures ühiskodu, mille sihiks on väljaspool Tartut pärit olevatele õpilastele asetada kodu, ning nende vanematele laste ülevalpidamist linnas võimalikult kätte saadavaks teha.

Käesoleva aasta märtsi kuul korraldab Tartu Kristlik Noorte Naisühing järjekorralise rahalise korjanduse oma laiaulatuslise tegevuse kulude katteks.

Ühingu tegevus ühiskonna kasuks on Ühingu 6-aastase tegevusaja jooksul järjest kasvanud, millest tingitud ka Ühingu eelarve suurenemine.

Sellepärast tahame loota, et eelseisev korjandus Teilt, kui ühiskonna liikmelt, võimalikult sooja vastuvõttu leiab.

**K. N. N. Ü. Juhatus.**



Terves kehas terve vaim.

## Noorte töö.

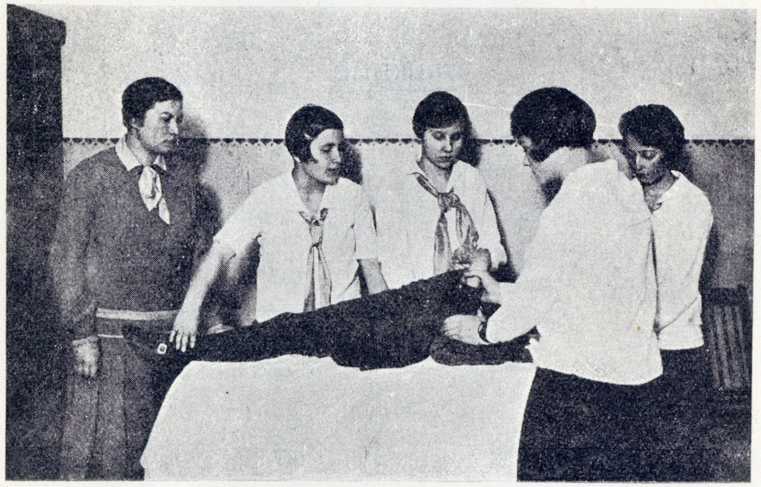
Käesoleval silmapilgul on Ühingu ümber koondunud ligi 200 kooliealist tütarlast, vanuses 12—18 aastani.

Noorte töö eesmärk on: kasvatada omi liikmeid Kristuse õpetuse järele.

Noorte liikmete juhtnööriks on:

Elule julgelt vastu astuda.
Kõige paremat otsida ja anda.

Noorte tegevuskava sisaldab: referaate, vaielusõhtuid, kursusi ja loenguid mitmesugustelt aladelt, sporti ja tervet meelelahutust.



Esimese arstiabi kursus.

Samas sihis töötab Ühingu juures käesoleval ajal 5 täiskasvanute rühma.

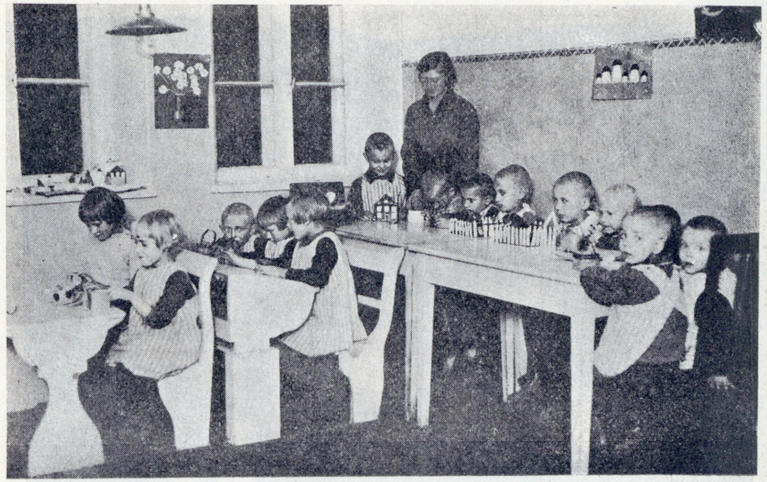
Nii noorte, kui ka täiskasvanute rühmade tegevus nõuab Ühingult 4.122 krooni.

Tervise kosutamist võimaldab Ühing õpilastele ning täiskasvanuile omas suvikodus Udria rannas.

Käesoleval suvel kavatseb Ühing võimaldada vähemalt kümnele puudustkannatajale nõrga tervisega tütarlapsele maksuta suvepuhkust.

## Laste päevakodu

kus lapsed kehvematest tööliste ringkondadest vanemate töölolekuajal maksuta vastuvõtmist leiavad.



Lapsed töötunni ajal.

Asutatud kevadel 1926. a.

Avatud hommiku kella 8-st kella 5-ni p. l.

Soe toit kaks korda päevas.

Korrapärane eelkooliaegne kasvatus põhimõtte järele: „Puhtus, ausus, ettevalmistus tööle."

Ühingu kulud päevakodu ülevalpidamiseks 1928. a. Kr. 707.20.

1925. a. avati Ühingu juures ühiskodu, mille sihiks on väljaspool Tartut pärit olevatele õpilastele asetada kodu, ning nende vanematele laste ülevalpidamist linnas võimalikult kätte saadavaks teha.

## K. N. N. Ü. Üliõpilaskonna

omaabi ettevõtena tegutseb Ühingu juures 1924. a. saadik tööbüroo naisüliõpilastele, mille kaudu kehvemad naisüliõpilased tööd saavad.



Üliõpilased E. R. Muuseumis mustrite kopeerimisel.

Seni on töömuretsemist teostatud peaasjalikult käsitöö näol, missugune suuremalt jaolt Ameerikasse ja Inglismaale läheb, ning mille üliõpilased valmistavad nende poolt E. R. Muuseumis kopeeritud eestipäraste mustrite järele.

Käsitöö läbimüük 1924. a. Kr. 800,
„ „ 1927. a. „ 8.000.

1927. a. kestel on tööd saanud ligi 100 üliõpilast.



**TRÜKITÖÖ.**

V. A.

ARH PT-430

## K. N. N. Ü. Üliõpilaskonna

omaabi ettevõtena tegutseb Ühingu juures 1924. a. saadik tööbüroo naisüliõpilastele, mille kaudu kehvemad naisüliõpilased tööd saavad.



Üliõpilased E. R. Muuseumis mustrite kopeerimisel.

Seni on töömuretsemist teostatud peaasjalikult käsitöö näol, missugune suuremalt jaolt Ameerikasse ja Inglismaale läheb, ning mille üliõpilased valmistavad nende poolt E. R. Muuseumis kopeeritud eestipäraste mustrite järele.

Käsitöö läbimüük 1924. a. Kr. 800,
„ „ 1927. a. „ 8.000.

1927. a. kestel on tööd saanud ligi 100 üliõpilast.

**TRÜKITÖÖ.**

V. A.

# KRISTLIK NOORTE NAISÜHING

TARTUS, AIA TÄN. 38, TEL. 447.

ÜHINGU JUHATUS:

| | |
|---|---|
| Pr. E. Hünerson | Prl. E. Lepik |
| „ A. Kaarna | „ N. Liblik |
| „ M. Raag | Pr. V. Leisner |
| „ H. Müür | „ I. Tiedt |
| „ O. Ramul | „ M. Maksimova |
| „ E. Oldekop | „ V. Lokk |
| „ M. Erlemann | Prl. B. Ellram. |
| „ I. Mikk | |

O.-ü „Trükk ja Kirjastus“ Tartus

Tartu R[illegible] Ü[illegible]
Raamatukogu
ARHIIVKOGU

ARH PT-430 1927

Bibliotheca Universitatis Tartuensis

# K. N. N. Ü.

Aia tän. 38  Tel. 4-47



## Kehakasvatuse eriteadlase

# prl. E. M. Gates'i

(Oberlin College Ohio — Wisconsin University)

# Loengute kava.

1. **Reedel, 3. detsembril, kell 8 õ. — Aia t. 38**

**Tänapäeva tervislised probleemid.**

2. **Pühapäeval, 5. detsembril, kell 5 õ.**
**Treffneri gümnaasiumis**

**Kas oleme liig vanad mängudeks?**

(Mängude demonstratsiooniga.)

3. **Reedel, 10. detsembril, kell 8 õ. — Aia t. 38**

**Nüüdisaja naise tervislised nõuded.**

**Sissepääs vaba.**

K. Mattiesen, Tartus.

Tartu Ülikooli Raamatukogu ARHIIVKOGU

ARH PT-430

Kristliku Noorte Naisühingu

ja

tütarlaste Seltside tööde

# Tegeline näitus

Linna poeglaste gümnasiumi
wõimlemissaalis Kloostri tän.



Laupäewal, 1. aprillil, kl. 7,30—11 õht.

Pühapäewal, 2. aprillil, kl. 3—10,30 õht.

Tartu Ülikooli Raamatukogu
ARHIIVKOGU
TARTU ÜLIKOOLI
RAAMATUKOGU

# Eeskawa.

## I.

**A. Kodune haigeraawitsemine.**

1. Näitus — haigetoa sisseseade — kuidas ta peab olema.
2. Demonstratsioon.
   a. Haigetoa ja woodi sisseseadmine — G. R. „Koidula“ ja „Kollased Pioneerid“.
   b. Paraneja haige eest hoolitsemine — Kommertskooli ôpilased.
   c. Haige toitmine — G.R. „Tulewik“.
   d. Rinnalapse eest hoolitsemine — G.R. „Freundschaft“.
   e. Sidemete panemine — G.R. „Tulewik“.

**B. Aiatöö.**

1. Näitus — aid (tütarlaste 1921. a. suwe aidade eeskujul).
2. Demonstratsioon.
   a. Kahjulikud aia putukad ja kuidas neid häwitada — G.R. „Koidula“.
   b. Warane tubane istutamine — G.R. „Tulewik“.
   c. Aia plaan — G.R. „Tulewik“.
   d. Seemnete proowimine — G R. „Tulewik“.

**C. Konserweerimine.**

Demonstratsioon — Külm konserwide walmistamise wiis — G.R. „Kollased Pioneerid“.

**D. Ilma tuleta keedukast.**

Demonstratsioon — Kuidas walmistada ja kasutada ilma tuleta keedukasti — G.R. „Koidula“.

**E. Sport.**

1. Näitus — Spordi abinôud.
2. Demonstratsioon — Rida kergeid hommikusi kehaharjutusi igaühele — G.R. „Walged Pioneerid“.

**F. Suwine puhkeaja kodu (Camp).**

Miniatüür — modell, — korrald. G.R. „Koit“.

**G. Kübara töö.**

1. Näitus — wäljapandud ôpilaste tööd — ôpetaja pr. Warsar.
2. Demonstratsioon.
   a. Kübara wormi walmistamine ja riidega katmine.
   b. Kübara ehtimine.
   c. Kuidas walida passilikku kübarat.

**H. Juurelõikus- ja õmblustöö.**

1. Näitus — wäljapandud ôpilaste tööd — ôpetaja pr. Rottermund.
2. Demonstratsioon —
   a. Riiete ômblemise algmôisted.
   b. Joonistamine ja juurelôikamine.

**I. Korwipunumine.**

Demonstratsioon — korwide punumine — G.R. „Freundschaft".

**J. Käsitöö.**

Demonstratsioon — Mitmesuguste asjakeste kirjalakist walmistamine — Wene klubi.

**K. Plakatid.**

1. Kôned elukutse walimise üle.
2. Hügieenilised jalanôud.
3. Girl Reserve.
4. Üleilmline Kristlik Noorte Naisühing.

**L. Ühinguga koostöötawad organisatsioonid.**

1. Raamatukauplus — raamatud müügil „Burckhardthaus" kirjastus — Saksa Ewang. Naisseltsi Discussionsgruppe.
2. Eesti ja Wene Girl Guide rühmade demonstratsioonid.

II.

**Noorte tütarlaste klubid.**

1. Girl Reserve tseremonia.
2. Girl Guide ôppus.
3. Volley ball mängud — G.R. „Walged Pioneerid" G.R. „Koit" wastu.

III.

**I. jao kordamine.**

# Eeskawa.

## I.

**A. Kodune haigeraawitsemine.**

1. Näitus — haigetoa sisseseade — kuidas ta peab olema.
2. Demonstratsioon.
   a. Haigetoa ja woodi sisseseadmine — G. R. „Koidula“ ja „Kollased Pioneerid“.
   b. Paraneja haige eest hoolitsemine — Kommertskooli ôpilased.
   c. Haige toitmine — G.R. „Tulewik“.
   d. Rinnalapse eest hoolitsemine — G.R. „Freundschaft“.
   e. Sidemete panemine — G.R. „Tulewik“.

**B. Aiatöö.**

1. Näitus — aid (tütarlaste 1921. a. suwe aidade eeskujul).
2. Demonstratsioon.
   a. Kahjulikud aia putukad ja kuidas neid häwitada — G.R. „Koidula“.
   b. Warane tubane istutamine — G.R. „Tulewik“.
   c. Aia plaan — G.R. „Tulewik“.
   d. Seemnete proowimine — G R. „Tulewik“.

**C. Konserweerimine.**

Demonstratsioon — Külm konserwide walmistamise wiis — G.R. „Kollased Pioneerid“.

**D. Ilma tuleta keedukast.**

Demonstratsioon — Kuidas walmistada ja kasutada ilma tuleta keedukasti — G.R. „Koidula“.

**E. Sport.**

1. Näitus — Spordi abinôud.
2. Demonstratsioon — Rida kergeid hommikusi kehaharjutusi igaühele — G.R. „Walged Pioneerid“.

**F. Suwine puhkeaja kodu (Camp).**

Miniatüür — modell, — korrald. G.R. „Koit“.

**G. Kübara töö.**

1. Näitus — wäljapandud ôpilaste tööd — ôpetaja pr. Warsar.
2. Demonstratsioon.
   a. Kübara wormi walmistamine ja riidega katmine.
   b. Kübara ehtimine.
   c. Kuidas walida passilikku kübarat.

**H. Juurelõikus- ja õmblustöö.**

1. Näitus — wäljapandud ôpilaste tööd — ôpetaja pr. Rottermund.
2. Demonstratsioon —
   a. Riiete ômblemise algmôisted.
   b. Joonistamine ja juurelôikamine.

**I. Korwipunumine.**

Demonstratsioon — korwide punumine — G.R. „Freundschaft“.

**J. Käsitöö.**

Demonstratsioon — Mitmesuguste asjakeste kirjalakist walmistamine — Wene klubi.

**K. Plakatid.**

1. Kôned elukutse walimise üle.
2. Hügieenilised jalanôud.
3. Girl Reserve.
4. Üleilmline Kristlik Noorte Naisühing.

**L. Ühinguga koostöötawad organisatsioonid.**

1. Raamatukauplus — raamatud müügil „Burckhardthaus“ kirjastus — Saksa Ewang. Naisseltsi Discussionsgruppe.
2. Eesti ja Wene Girl Guide rühmade demonstratsioonid.

## II.

**Noorte tütarlaste klubid.**

1. Girl Reserve tseremonia.
2. Girl Guide ôppus.
3. Volley ball mängud — G.R. „Walged Pioneerid“ G.R. „Koit“ wastu.

## III.

**I. jao kordamine.**

## IV.

**Wanemate tütarlaste klubid ja wõimlemisklassid.**

1. Wõimlemine — wabaharjutused — pr. v. Wahli juhatusel.
2. Plastika — prl. v. Lillienfeldt'i juhatusel.
3. Wõimlemine — harjutused apparaatidega — pr. v. Wahli juhatusel.
4. Eesti rahwatantsud — Eesti klubi.

## V.

**I. jao kordamine.**

## VI.

1. Laul ja tants: „Where are you going to, my pretty maid?" — English Conversation Club.
2. Koorilaul: Wanad Saksa wiisid —
   a. Ännchen von Tharau.
   b. Wiegenlied.
   c. Grossvaterslied.
   Kannab ette Saksa Naisametnikkude klubi.
3. Tants — Gavotte — Saksa Naisametnikkude klubi.
4. Duett: Aus der Jugendzeit — von Radeke — Saksa Naisametnikkude klubi.
5. Русская пляска из балета „Камарго" — Wene klubi.
6. Elaw pilt laulu saatel „Kui kallist kodust läksin ma kurwalt kaugele" — Eesti Ewang. Naisselts.
7. Näidend „The Answer of the UWCA to the Call of Girlhood".
   (Noor tütarlaps on üksi, kõigist maha jäetud ja kurb. Kristlik Noorte Naisühing tuleb teda trööstima. Ta toob endaga kaasa sporti, teadust, käsitööd, klubi tööd, waimlist elu ja üleilmlist sõprust. Noor tütarlaps tahab kõiki õppida ja ka teisi aidata neidsama wõimalusi kasutada) — Kannawad ette ingliskeele kursuste õpilased.

---

Balkonil „Grossmutters Kaffeestübchen" Saksa Naisametnikkude klubi hoole all.

---

Laupäewa õhtusest eeskawast jääwad aja puudusel mõned numbrid wälja.

A. S. „Ühiselu" trükk, Tallinnas. (T. 589)